

سهم بانو از المپیک

هفته

HafteH

سال نهم - شماره ۴۰۴

پنجشنبه ۴ شهریور ۱۳۹۵ - ۲۵ آگوست ۲۰۱۶

بها: ۲,۵۰۰ دلار / در مونترال رایگان

LET
IRANIAN WOMEN
ENTER THEIR
STADIUMS



موفقیت حق شماست، آن را تصاحب کنید!

دوره دانشگاهی زبان فرانسه: تمامی سطوح

دوره دانشگاهی زبان انگلیسی: تمامی سطوح

دوره دانشگاهی کارآفرینی

دوره‌های Starting a Business (ثبت نام رایگان)

MATCI

ارائه خدمات تضمینی

پیگیری اختصاصی برای هر دانشجو/ برنامه زمانی قابل انعطاف

روشهای نوین کسب دانش

یادگیری سریع و موثر

مشاوره اختصاصی به هفت زبان

اعطای مدارک معتبر دانشگاهی

دوره‌های واجد شرایط دریافت وام و بورس (درپوشه تقاضا و پیگیری مراحل با شما همراهیم)

با ما تماس بگیرید:

 (514) 747 2161 Ext: 616 (Saba)

 info@matci.ca



1922, Rue Sainte Catherine Ouest
#600 Montreal Qc (H3H 1M4)



علی شفیع
دکتر Dr. Ali Shafiei



Pearl
Dental Clinic

جراح، دندانپزشک

Member of International Association for Orthodontists
Member of the Ordre des dentistes du Québec
فارغ التحصیل ۱۹۸۱ دانشگاه تهران با بیش از ۳۰ سال سابقه

Clinique Dentaire PEARL در وست آیلند

- دندانپزشکی زیبایی - جراحی دندان عقل
- درمان بیماری های لثه - درمان ریشه دندان
- دیجیتال رادیوگرافی و پانورکس - ارتودنسی
- Invisalign
- Implants

در خدمت تمامی اعضای خانواده

Open week-ends & Evenings
Financing Available

514.685.6222

www.pearldentalclinic.ca 4531 Boul Des Sources, Suite 201, Roxboro, QC H8Y 3C2

آتوسا تنگستانی فر



VANTAGE
LE GROUPE HYPOTHECAIRE ET IMMOBILIER

هدیه من به شما
پرداخت اولین قسط
دو هفته گانه وام بانکی شما



استودیو و آپارتمان یک خوابه در خیابان شربروک

۶۲۵ و ۷۰۰ دلار در ماه

برای اطلاعات بیشتر لطفا با من تماس بگیرید



سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری تاییدیه وام بانکی
- تهیه وام مسکن و مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

1896 boul. Thimens, St- Laurent, QC H4R 2K2

514 995 3041

atosa@vantagerealtygroup.ca

Aria Persys
et Société Ciné-Club
Iranien de Montréal

آریا پرسیس
فيلم

وانجمن فیلم های ایرانیه مونترال
تقدیم مے کنند

With English Subtitles

Followed by Exclusive Interviews



24
August
16:30



24
August
19:00



24
August
16:30



24
August
19:00



27
August
16:30



27
August
19:00



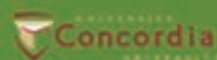
28
August
16:30



28
August
19:00

Address

Alumni Auditorium (H110)
Hall Building 1455 De Maisonneuve W
Montréal Québec H3G 1M8



Tickets now available:

Online Ticket Purchase: www.iranian.film

Café AUNDA

1448 Sherbrooke West
Montreal, QC
Tel: +1 (514) 914 8337



5298 Chemin De La Côte-Des-Neiges
Montréal (Québec) H3T 1Y2
Tel: +1 (514) 344 9728

Iranian Film

Montreal Iranian Film

+1 (514) 296 7140

Clinique Dentaire Soleil

دکتر شریف نایینی



دانشجویی ۲۰٪ الی ۳۰٪
بیماران جدید ۱۰٪



ارایه دهنده بیشترین خدمات دندان پزشکی از جمله:

- جراحی دندان عقل
- سفید کردن دندانها با Sapphire
- درمان ریشه (Root Canal)
- کودکان
- خدمات پروتز از جمله پروتز روی ایمپلنت
- ارتودنسی مینور
- ساختن روکش و پل
- پر کردن دندانها و زیبایی
- رادیوگرافی (Intraoral-Extraoral)



www.cliniquedentairesoleil.com
clinique_soleil@yahoo.com
Clinique.Dentaire.Soleil

5450, Ch. de la Côte-des-Neiges, Suite 308, Montréal, QC, H3T 1Y6
544, rue Beaubien Est, Montréal, QC, H2S 1S5

(514) 731 1443
(514) 277 1157

این فرصت استثنایی را از دست ندهید!

در مرکز شهر: خانه برای فروش



آپارتمان زیبا طبقه همکف، ۱۱۱۰ فوت مربع، روبروی پارک لافونته، درست روی مرز پلاتو و ناحیه مرکز شهر. ده دقیقه پیاده تا متروی شربروک. در نزدیکی بیمارستان نوتردام.

بسیار نورگیر، با کف چوبی و ۹ فوت ارتفاع سقف: سه اتاق خواب، یک سرویس بهداشتی، اتاق نشیمن، اتاق نهارخوری، آشپزخانه. دارای یک پارکینگ باز و یک انباری.

با خانم جهان قلادی تماس بگیرید:

(514) 994-7653

از آنجا که این واحد یک کلینیک کودکان بوده است می تواند علاوه بر استفاده کاربری تجاری مسکونی هم باشد.





سال نهم - شماره ۴۰۴

پنجشنبه ۴ شهریور ۱۳۹۵ - ۲۵ آگوست ۲۰۱۶
بها: ۲,۵۰ دلار / در مونترال رایگان

1396 Ste Catherine St. West
Suite # 425

Montreal QC, H3G 1P9
(514) 787-8848

• www.hafteh.ca
• info@hafteh.ca
• editor@hafteh.ca
• ad@hafteh.ca
• ISSN 1918-4379 HafteH

در صورت تمایل برای حمایت از
تلاش های ما کمک های مالی خود را
به حساب زیر واریز کنید
Chacavac Cultural Centre
TD Canada Trust
Transit #: 0515
Account #: 5209119

تعطیلات هفته در سال ۲۰۱۶

میلادی: ۷ ژانویه

۲۴ مارس

۷ جولای

۱۳ اکتبر

ساعت کار دفتر هفته:

سه شنبه، چهارشنبه و

پنجشنبه از ۱۰ صبح تا

۳ بعدازظهر



۱۲

آیدا تاتاری سینما

چهلین دوره جشنواره جهانی فیلم مونترال

سرانجام و تنها ده روز مانده به آغاز جشنواره جهانی فیلم مونترال
اسامی فیلم های شرکت کننده در بخش های مختلف این جشنواره
توسط سایت آن منتشر شد.



۸

کانادا شهروز پزشکی

آیا کانادا باید نگران پیروزی دونالد ترامپ در انتخابات آمریکا باشد؟

دونالد ترامپ نامزد جمهوری خواه در انتخابات ریاست جمهوری آمریکا جنرال
آفرینی های زیادی به پا کرده است. اما موضع او در قبال کانادا چیست و...



۵۲

گذری بر آریانا بهناز دیمی نیت

بزرگترین جایزه فرهنگی ایتالیا به رییس
انستیتوت ملی موسیقی افغانستان رسید



۴۸

مریم ایرانی دانش

حمله صبحگاهی ویروس ها

مطالعه میدانی محققان دانشگاه کمبریج همچنین
نشان می دهد اختلال در عملکرد ساعت بدن، انسان
را مستعد ابتلا به عفونت می کند.



۲۲

ارسام انوری موسیقی

معرفی هنرمند: مصطفی درویشی

نخستین بار، شهید آشنایی با شعر و ادب
را، مادرش، در جام جانش ریخت

شماره ۴۰۴

۴۰ ادبیات داستان: حالا فهمیدم / جمیله سادات هاشمی

۴۱ ادبیات ترجمه: داستان دنباله دار / گاو و خر آخور / شراره

شاکری

۴۲ ادبیات شعر: این هفته با آرش احترامی / فاطمه اختصاری

۴۳ ادبیات جامعه: دُر در، برگرفته از کتاب همزبانی و همدلی

/ بهروز جباری

۴۴ گذری بر آریانا: با محمود غفاری تکنولوژیست رادیولوژی /

حبیب عثمان

۵۲ اخبار افغانستان: برگزاری نمایشگاه بازار روستایی از سوی

وزارت انکشاف دهات در ۴ ولایت / بهناز دیمی نیت

۵۴ ورزش: آن روزها عاشق والیبال بودم / اشرف حمیدی

۵۹ آشپزی و سرگرمی / هفته

۶۲ قصه ی هفته / زینب مسلم زاده، هاله هفتلنگ

۶۴ فال هفته / سارا نژادی و خاطره تحویل داری یکتا

۶ سخن هفته: نقش من در سهم اندک بانو از المپیک / سردبیر

۱۱ مهاجرت: سخت گیری اداره مهاجرت کانادا برای صدور

روادید / معصومه علی محمدی

۱۴ اخبار مونترال: برگزاری کنفرانس اجتماع جهانی در مونترال /

مهديه مصطفایی

۱۶ تقویم: تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی مونترال

۲۰ هنر در شهر: نقطه ضعف / رقص / پریسا کولان

۲۳ سیاست: سوریه ؛ مثلث ناقص / دکتر کاظم ودیعی

۲۴ اخبار موسیقی: موسیقی در مونترال / سعید سالیانی

۳۴ آیدین شافاق: اورینتالی فستیوالیندا «ساوالان» اوشاقلاری

افتخار یاراتدیلاز / لیلی خاقانی

۳۸ اندیشه: هایدگر، زیستی میان تدریس و تأمل (قسمت ۳ از

۱۴) / رضا داوودی



DAVID BERGER
Avocat - Attorney
Immigration-Refugees-Citizenship

دیوید برگر
پنج دوره نماینده مجلس فدرال و سفیر سابق کانادا
عضو کانون وکلای کبک، مهاجرت - پناهندگی - شهروندی
• تقاضای اقامت موقت و دائم، شامل ویزای دانشجویی، ملاقات، نیروی کار ماهر
• تقاضای مهاجرت از طریق برنامه های تجاری و انسان دوستانه
• تقاضای پناهندگی، فرجام درخواست های پناهندگی
• بررسی حقوقی تقاضاهای ارائه شده به دادگاه فدرال کانادا و دادگاه عالی کبک
• توجه خاص به نیازهای حقوقی مراجعه کننده
Tel: 514-284-1157 Cell: 514-961-8746
bergerdav@gmail.com
1980 Sherbrooke Street West, Suite 900-25, Montreal, Quebec H3H 1E8

نقش من در سهم اندک بانو از المپیک

سردبیر

ساخته‌ایم. زندانی که در آن به زن به چشم خدمتکار خانه و ابزار ارضای جنسی نگاه می‌شود. پس این بار که خواستیم درباره حق و حقوق بانوان کشورمان صحبت کنیم، قبل از هر چیز از خودمان سوال کنیم بانوان در چهاردیواری خانه ما چه حق و حقوقی دارند. چرا که جامعه از فرهنگ و احترامی که درون همان چهاردیواری موج می‌زند، شکل می‌گیرد.

ایمان دارم که اگر فقط یکبار به این شکل به یک معضل اجتماعی نگاه کنیم، الگویی تکرار شونده برای سایر گرفتاری‌های جامعه بحران‌زده خود خواهیم یافت. الگویی که به ما یادآوری می‌کند این من و تو هستیم که جامعه را می‌سازیم و فرهنگ و منش جامعه تاثیر گرفته از آن تربیتی است که ما در خانه خود آموزش می‌دهیم یا می‌آموزیم.

پایمال شده و به چه میزان برای احقاق این حق تلاش کرده‌ایم. آنوقت است که می‌توانیم درباره نقش تک تک افراد جامعه در شکل‌گیری سهم اندک بانوان ورزشکار ایرانی، افغان یا عرب صحبت کنیم.

شاید اگر مرد هستیم در ساده‌ترین شکل ممکن تعامل با خانمهای دور و بر خودمان، همین الان باید از خود پرسیم چه سهمی از کارهای خانه شامل آشپزی، روفت و روب و نگهداری از بچه‌ها را سهم خودمان می‌دانیم. درباره سهم خودمان صحبت می‌کنیم و نه درباره محبت کردن به همسرمان و انجام بخشی از وظایف خانه‌داری صرفا برای اینکه به خانم‌خانه!!! کمکی کرده باشیم.

راستش را بخواهید سهم اندک بانو در المپیک ربطی به این دولت و آن رژیم و این رهبر و آن رئیس‌جمهور ندارد. این سهم اندک، زندانی است که ما در ذهن خودمان برای خانمهای جامعه‌امان

پرونده این شماره به بهانه برگزاری مسابقات المپیک و پیروزی درخشان خانمهای ورزشکار کانادایی، به بررسی محدودیتها و محرومیت‌های جامعه بانوان ایرانی پرداخته است. موضوعاتی که به شکلی مشابه می‌توان نمونه‌های ضعیف‌تر یا شدیدتر آن را نزد بانوان افغان، تاجیک، ترک، کرد، بلوچ یا عرب هم یافت. پای‌بست‌ها و زنجیرهای فرهنگی محدود کننده‌ای که با نگاهی گناه‌آلود به فعالیتهای اجتماعی زنان، آنان را خانه‌نشین کرده و از سرنوشت‌سازترین بخش جامعه، پیکره‌ای مسخ شده و دست‌ورپذیر ساخته است.

نکته مهم اینجاست که همه ما با وجدان خود خلوت کنیم و از خود پرسیم سهم ما در روی دادن این اتفاق نازیبا چقدر است. فرقی نمی‌کند مرد هستیم یا زن، اگر مرد هستیم چقدر به حقوق برابر، تساوی انسانی و احترام متقابل اعتقاد داریم و اگر زن هستیم چقدر ایمان داریم که حقی از ما



■ سجاد صاحبان زند

۲۸ پرونده هفته

سهم بانو از المپیک

واکاوی گرفتاری‌های ورزشکار شدن برای دختران ایرانی

بخشی از این ناکامی‌های ورزش بانوان به زیرساختها بر میگردد و بخشی دیگر به مسائل فرهنگی. به‌عنوان نمونه زنان فضای کمی برای ورزشکردن دارند، اما این مساله یک مشکلی فرهنگی هم هست...

صورت آواز مرغ است آن کلام
غافل است از حال مرغان مرد خام

با سیاست ویژه از همکاران این شماره:
فاطمه اختصاری، سارا پرنیان، بهناز دیمی‌نیت، مژگان رجبی،
فرشید سادات‌شریفی، شراره شاکری، سجاد صاحبان‌زند، جواد
علی‌پور، زینب مسلم‌زاده، مسعود هوشیار و هاله هفت‌لنگ

- نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.
- استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.
- درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

ادبیات: علی زندیه وکیلی

هنر: پریسا کولان

دانش: مریم ایرانی

موسیقی: ارسام انوری و سعید سالیانی

اندیشه: رضا داودی

ورزش: فرهاد مفیدی

فال هفته: سارا نژادی و خاطره تحویل‌داری

سردبیر: خسرو شمیرانی

مدیریت اداری: علی تهرانی

گرافیک و صفحه‌آرایی: علی تهرانی

دبیر بخش آذربایجان: لیلی خاقانی

دبیر بخش افغان: ترگس هاشمی و حبیب عثمان

عکاس: حامد تابعین

اخبار بیک و کانادا: شهروز پرشکی

اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال: مهدیه مصطفایی

- هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.
- برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.
- لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار وارد) نگاه دارید.
- هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

آیا کانادا باید نگران پیروزی دونالد ترامپ در انتخابات آمریکا باشد؟



دونالد ترامپ نامزد جمهوری خواه در انتخابات ریاست جمهوری آمریکا جنرال آفرینی های زیادی به پا کرده است. اما موضع او در قبال کانادا چیست و اگر در انتخابات به پیروزی برسد، چه اتفاقی در روابط دوجانبه خواهد افتاد؟

به نوشته لاپرس کانادا، سیاست هایی که ترامپ در قبال کانادا پیشنهاد کرده است، با مواضع سنتی جمهوری خواهان در تضاد است و به گفته کارشناسان ممکن است به اقتصاد کانادا لطمه بزند.

هنگامی که دونالد ترامپ درباره مرزها صحبت می کند، اغلب می خواهد بگوید که مرزها باید نفوذناپذیر باشد. دونالد ابلسن استاد علوم سیاسی و مدیر مرکز کانادایی آمریکایی دانشگاه وسترن انتاریو می گوید: «مسئله نفوذناپذیری مرزها در خصوص مرز آمریکا با مکزیک زیاد عنوان می شود؛ اما ترامپ به مرز با کانادا نیز اشاره می کند. هنگامی که ترامپ از جلوگیری از ورود مسلمانان به اروپا صحبت می کند، سنت های مرزی میان کانادا و آمریکا به کلی زیر سؤال می رود.» ابلسن می افزاید: «این مسئله واقعا برای کانادا نگران کننده است. ما نیاز داریم روابط خود را با آمریکا گسترش دهیم؛ نه این که آن را کاهش دهیم.»

همچنین ترامپ اغلب گفته است که توافق مبادلات آزاد آمریکای شمالی، برای آمریکا «فاجعه آمیز» بوده است چرا که به گفته او باعث می شود کانادا و مکزیک سر آمریکا کلاه بگذارند. فردریک گانیون استاد دانشگاه یوکم و مدیر سازمان رصد روابط با آمریکا می گوید ترامپ با اظهار نظرهای مرتبط با سیاست های حمایت گرایانه اقتصادی، می خواهد از آرای دموکرات ها بکاهد. وی افزود: «ترامپ همچنین با مواضع بسیاری از جمهوری خواهان در تضاد است: در امتداد مرز با کانادا بسیاری از نمایندگان منتخب جمهوری خواه با توافق مبادلات آزاد آمریکای شمالی موافقت و مزایای این توافق را به خوبی می دانند.»

ترامپ همچنین با پیمان مشارکت میان آمریکا و کشورهای جنوب شرق آسیا که به تازگی بین باراک اوباما و چندین کشور آسیایی امضا شده است، مخالفت می کند. کانادا این پیمان را امضا کرده اما هنوز به تصویب پارلمان نرسانده است. گانیون یادآوری کرد: «هیملری کلینتون با این پیمان مخالفت است؛ اما باید دید اگر به ریاست جمهوری برسد چه می کند.» اما در زمینه محیط زیست، ترامپ موضعی شگفت انگیز دارد. اگر به پیروزی برسد، استفاده از سوخت های فسیلی را تشویق می کند و پایان سیاست های مبارزه با گرم شدن زمین را رقم خواهد زد. طرح خط انتقال نفت کیستون ایکس ال که باراک اوباما آن را رد کرد و بنا بود نفت آلبرتا را تا شهرهای بندری ایالت تگزاس انتقال دهد، با ریاست جمهوری ترامپ به اجرا در می آید. به گفته گانیون، با وجود این، ترامپ از این طرح بی قید و شرط حمایت نمی کند: «در مبارزات انتخاباتی ترامپ می گوید با طرح موافق است؛ اما باید توافقی را امضا کرد که به نفع آمریکا باشد و آمریکایی ها باید از بخشی از فروش نفت

ترامپ همچنین با پیمان مشارکت میان آمریکا و کشورهای جنوب شرق آسیا که به تازگی بین باراک اوباما و چندین کشور آسیایی امضا شده است، مخالفت می کند. کانادا این پیمان را امضا کرده اما هنوز به تصویب پارلمان نرسانده است. گانیون یادآوری کرد: «هیملری کلینتون با این پیمان مخالفت است؛ اما باید دید اگر به ریاست جمهوری برسد چه می کند.» اما در زمینه محیط زیست، ترامپ موضعی شگفت انگیز دارد. اگر به پیروزی برسد، استفاده از سوخت های فسیلی



Financière

Money Wise
Financial

ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان
Currency Exchange & Money Transfer

514-485-6000

6520 St. Jacques Montreal, QC H4B 1T6

این نشان می‌دهد ترامپ تا چه حد از مسائل حساس بین‌المللی ناآگاه است.»

اگر ترامپ در انتخابات شکست بخورد، آیا افکارش ممکن است زنده بماند و همچنان حول حزب جمهوری خواه آینده بماند؟ دونالد آبلسون چنین چیزی را بعید می‌داند و می‌گوید ترامپ نامزد بیرون از حزب بود و هنوز بسیاری از اعضای حزب از متحدشدن با او تردید دارند. آبلسون افزود: «به نظر من ضرر اصلی جای دیگری است. این مسئله که یک نفر تنها با مأموریت توهین به همه اقلیت‌ها، به دولت‌های خارجی و حتی به رئیس جمهوری کشورش، نماینده یکی از دو حزب اصلی در انتخابات ریاست جمهوری آمریکا شود، نشانگر تحول بسیار غم‌انگیز این کشور است.»

مکزیک‌ها گرفت، احساس می‌کنم در حال اجرای همین تفکر است. به نظر من بعدا تلاش خواهد کرد به تفاهمی منطقی تر با شریکانی نظیر کانادا و مکزیک دست یابد.»

در زمینه دفاعی نیز ترامپ مواضعی عجیب و غریب دارد. ترامپ سازمان ناتو را نهادی فرسوده و پر هزینه می‌داند. این درحالی است که کانادا عضو ناتو است. ترامپ از کشورهایی انتقاد می‌کند که به گفته او، پول کافی برای تامین هزینه ناتو نمی‌پردازند. او می‌گوید این کشورها در صورتی که مورد حمله قرار گیرند لزوما نباید مورد حمایت ناتو قرار گیرند. فردریک گانیون یادآوری می‌کند: «این نوع اظهار نظر، با همه گفته‌های روسای جمهوری آمریکا از جنگ جهانی دوم به بعد در تضاد است. او مزایای چندجانبه‌گرایی را مد نظر قرار نمی‌دهد. هرگز تاکنون چنین سخنی به گوشمان نخورده بود.

کانادا بهره‌مند شوند. در نتیجه می‌توان گفت هیلاری کلینتون قاطعانه مخالف است اما ترامپ می‌گوید بله اما...»

اگر بنا باشد ترامپ به پیروزی برسد، او سفیر آمریکا را در کانادا تعیین خواهد کرد. کریستوفر سندز مدیر مرکز مطالعات کانادا در دانشگاه جان هاپکینز بالتیمور خاطر نشان می‌کند این سمتی کلیدی در روابط میان دو کشور به شمار می‌رود. وی می‌افزاید: «من به‌تازگی بار دیگر کتاب ترامپ با نام هنر معامله را خوانده‌ام. او در این کتاب می‌گوید باید مذاکره را با اظهاراتی اغراق‌آمیز آغاز کرد. این مسئله باعث می‌شود رقیب شما دست و پای خود را گم کند. در نتیجه به تفاهمی دست می‌یابید که به نفع شما است. وقتی می‌بینم که ترامپ می‌گوید باید در مرز با مکزیک دیوار احداث کرد و پول آن را از

تورم در کانادا افزایش یافت



میزان تورم در ماه ژوئیه ۱.۳ درصد افزایش یافت. به نوشته روزنامه لودووار، سازمان آمار کانادا اعلام کرد بیشترین افزایش قیمتها در بخش مسکن و مواد غذایی مشاهده شده است.

میزان تورم سالانه در ماه ژوئیه به ۱.۳ درصد رسید. در این مدت کانادایی‌ها برای مسکن و مواد غذایی خود پول بیشتری خرج کردند درحالی که برای سوخت خودروهایشان پول کمتری پرداخته‌اند.

میزان پیشرفت شاخص قیمت‌های مصرفی در ماه ژوئیه کمتر از ماه ژوئن ۱.۵ درصد بود.

در شش بخش از هشت بخش اصلی قیمت‌ها طی دوازده ماه قبل از ژوئیه افزایش یافته است. بیشترین افزایش‌ها در بخش مسکن و مواد غذایی بوده است. برای مثال کانادایی‌ها در ماه ژوئیه برای خرید سیب‌زمینی ۹.۸ درصد بیشتر از ژوئیه ۲۰۱۵ پول داده‌اند و همچنین قیمت سیب در مقایسه با سال گذشته ۱۵.۶ درصد افزایش یافته است. هزینه برق نیز ۵.۴ درصد طی یک سال گذشته افزایش یافته است. اما قیمت بنزین ۱۴ درصد کاهش نشان می‌دهد. این کاهش شامل حال گازوئیل و گاز طبیعی نیز می‌شود.

تورم پایه مورد محاسبه بانک مرکزی کانادا که محصولاتی با قیمت‌های فرار را مد نظر قرار نمی‌دهد، در ماه ژوئیه به ۲.۱ درصد رسید.

شاخص افزایش قیمت‌ها در استان کبک ۰.۲ درصد در مقایسه با سال گذشته افزایش یافته است. این رقم در ماه ژوئن به ۰.۶ درصد می‌رسید. سازمان آمار کانادا همچنین تازه‌ترین ارقام خرده‌فروشی را اعلام کرد. خرده‌فروشی در کانادا در ماه ژوئن با ۰.۱ درصد کاهش به ۴۴.۱ میلیارد دلار می‌رسید.





**Bureau de Change
Currency Exchange**

(514) 844 - 4492

1405 Boul DE Maisonneuve O, info@expertfx.ca
Montréal QC, H3G 1M6 www.expertfx.ca



ارائه خدمات ارزی:

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

افزایش چشمگیر فروش خودروهای برقی در کانادا



به نوشته هافینگتن پست، فروش خودروهای برقی در کانادا از ابتدای سال ۲۰۱۶ تا کنون به طور چشمگیری افزایش یافته است. طی شش ماه فروش این نوع خودروها ۵۴ درصد در مقایسه با مدت زمان مشابه سال قبل، افزایش یافته است. در حال حاضر ۲۲۶۵۱ دستگاه خودروی برقی در کانادا نمره شده‌اند. هنوز این رقم با فروش خودروهای بنزینی (سالانه ۱.۸ میلیون دستگاه)، درخور مقایسه نیست؛ اما افزایش فروش این گونه خودروها خود چشمگیر است.

استان کبک با بیشترین فروش خودروهای برقی در صدر شماره‌گذاری این گونه خودروها قرار گرفته است. در این استان در مجموع حدود ده‌هزاروپانصد دستگاه خودروی برقی شماره‌گذاری شده‌اند. مجموع خودروهای استان کبک ۵.۵ میلیون دستگاه برآورد می‌شود.

استان اونتاریو با ۷۲۱۲ دستگاه خودروی برقی در جایگاه دوم و استان بریتیش کلمبیا با ۴۰۰۰ دستگاه خودروی برقی در مکان سوم قرار دارد. دیگر استان‌ها ارقام خوبی ندارند و فقط استان آلبرتا حدود پانصدوسی دستگاه خودروی برقی شماره‌گذاری کرده است.

در کبک بیشترین فروش به خودروی شورلت ولت با ۷۳۸۷ دستگاه فروخته شده،

مربوط می‌شود. در استان کبک پس از ولت، نیسان لیف در جایگاه دوم قرار دارد. در استان اونتاریو، خودروی تسلا مدل اس با حدود دو هزار دستگاه، در جایگاه نخست قرار دارد. پس از آن شورلت ولت نیز تقریباً با همین میزان فروش در رده دوم قرار گرفته است. در مجموع در سطح کشور، خودروی تسلا اس با ۴۳۹۶ دستگاه پرفروش‌ترین خودروی برقی محسوب می‌شود و پس از آن نیسان لیف با ۴۳۴۸ دستگاه در مکان دوم قرار گرفته است.

کانادا ورود چینی‌ها را آسان‌تر می‌کند



جان مک‌کالم وزیر مهاجرت کانادا اعلام کرد دولت در نظر دارد صدور روادید برای گردشگران، دانشجویان و کارکنان موقت چینی را آسان کند. او می‌گوید مذاکرات مثبتی با مسئولان چینی داشته است تا بتوان مراکز در خواست روادید را دو برابر یا سه برابر افزایش داد.

درحال حاضر پنج مرکز درخواست روادید در چین وجود دارد. هم اکنون، هر سال حدود ۵۰۰ هزار ویزا برای ورود اتباع چینی به کانادا صادر می‌شود.

مک‌کالم یادآوری کرد گردشگران چینی به‌طورمتوسط هر روز ۷۵۰ دلار در کانادا خرج می‌کنند: «آنان بزرگترین بازار جهان را دارند و پول هم خرج می‌کنند.» اراده اوتاوا برای جذب چینی‌ها درحالی اعلام می‌شود که منطقه ونکوور با حضور بسیاری از سرمایه‌گذاران چینی در بخش مسکن، به منطقه‌ای بسیار گران تبدیل شده است.

مک‌کالم همچنین اعلام کرد کشور به مهاجران بیشتری نیاز دارد زیرا جمعیت در حال پیر شدن است. او ابراز

امیدواری کرد تازه مهاجران در شهرهای دیگری به جز ونکوور و تورنتو مستقر شوند. وی افزود: «ما مایلیم که تازه مهاجران به طور برابر در سطح کشور مستقر شوند.» وی با این حال یادآوری کرد هیچ قانونی آنان را ملزم به استقرار در استان‌ها نمی‌کند.

مینو اسلامی
مشاور املاک در مونترال بزرگ-مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- کام به کام با شما تا پایان قرارداد
- ارزیابی رایگان

Minoo Eslami
Real estate broker
meslami@sutton.com
Sutton
9515 Lasalle Boul, Lasalle

Cell: 514 967 5743
Office: 514 364 3315

Maison de Voyages
House of Travel
آژانس مسافرتی / فریلاز معتمدی

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ‌ها
Last Minute مناسب‌ترین بسته‌های مسافرتی

24 years experience in Montreal
Titulaire d'un permis du Québec

farnaz@hot.ca
www.hot.ca

514-842-8000 Ext. 296
1170 Place du Frère André (Square Phillips)
Montréal, Québec, H3B 3C6

سخت گیری اداره مهاجرت کانادا برای صدور روادید

می نمایند.

تکمیل این فرم، لازمه بررسی و ارزیابی درخواست متقاضی اقامت موقت در زمینه های مختلفی اعم از: مدارک شناسایی متقاضی، دلیل سفر به کانادا، ارتباط با یک شهروند یا مهاجر در کانادا، توانایی مالی برای پرداخت هزینه های سفر و اقامت موقت در کانادا، وابستگی های فامیلی، شغلی و اقتصادی متقاضی در کشور محل اقامت یا بررسی دلایل ترک کانادا پس از اتمام اقامت موقت متقاضی است.

همان طوری که رد درخواست روادید تعداد بسیاری از این شرکت کنندگان قطعاً نمی تواند بر اساس ادعای اداره مهاجرت کانادا تنها «ارسال فایل ناقص» باشد و بدیهی است اعتراضات مسئولان برگزار کننده مبنی بر کمبود کارکنان سفارتخانه های کانادا برای سرعت بخشیدن به بررسی درخواست شرکت کنندگان این مجمع نیز نمی تواند ادعایی غیرمنطقی تلقی گردد.

لطفاً سؤالات خود را به آدرس ایمیل
Q@hafteh.ca ارسال کنید. ما در
شماره های آینده مجله هفته به سؤالات
شما پاسخ خواهیم داد.



مسئولان برگزاری مجمع عمومی جهانی اعلام کردند که در واقع علت رد بسیاری از تقاضاهای اخذ روادید از کانادا نقایص فنی اعم از پیچیدگی فرم های درخواست، سرعت کم بررسی و کمبود کارکنان سفارتخانه ها که قادر نبودند پاسخگوی دریافت درخواستهای بسیار و بررسی آنان در مدت زمانی کوتاه باشند، بوده است.

هر چند دلایل رایج برای رد درخواست روادید در کلیه سفارتخانه های کانادا در کشورهای مختلف دنیا متفاوت هستند ولی افسران مهاجرت عموماً از یک فرمت استاندارد که شامل لیستی از دلایل مختلف برای رد تقاضاست، استفاده

اداره مهاجرت، پناهندگی و شهروندی کانادا (IRCC) به دنبال اعتراضات متعدد از طرف برگزار کنندگان این مجمع، دلایل رد ویزاهای مربوط به شرکت کنندگان را صرفاً عدم تکمیل صحیح درخواست یا عدم ارسال کامل فایل توسط متقاضیان یا ارگان مطرح کرد. بنابر اظهارات مقامات این اداره، شاید بهتر بود تا ارسال درخواست اخذ ویزای شرکت کنندگان به مؤسسات خصوصی که در این زمینه تخصص دارند، سپرده می شد تا شرکت کنندگان با ارسال فایل ناقص، با رد تقاضای ویزای ویزیت مواجه نگردند.

در پاسخ به اداره مهاجرت کانادا،

اخيراً متقاضیان درخواست اقامت موقت با رد تقاضا از طرف افسران مهاجرت در سفارتخانه های مختلف کانادا مواجه می گردند. به طوری که میزان رد تقاضای درخواست در چند ماه اخیر افزایش چشم گیری پیدا کرده است.

گواه این مطلب، تشکیل مجمع عمومی اقتصاد جهانی در ماه اوت در شهر مونترال کانادا است. این مجمع، سالانه به منظور گردهم آیی فعالان و روشنفکران از تمام نقاط دنیا بین ۹ تا ۱۴ ماه اوت برگزار می گردد که نخستین بار در سال ۲۰۰۱ در کشور سوئیس تشکیل شد و از آن پس هرساله در کشورهای مختلف جهان برگزار می گردد. امسال برای اولین بار محل تشکیل این مجمع در شهر مونترال کانادا بود و انتظار می رفت که امسال مونترال تقریباً پذیرای تعداد پنجاه هزار نفر از پنج هزار سازمان مختلف را از اقصاء نقاط دنیا باشد، ولی متأسفانه برای اولین بار شرکت کنندگان در این مجمع با مشکل اخذ ویزا مواجه شدند؛ به طوری که تعداد شرکت کنندگان در مجمع امسال نسبت به ۱۵ سال گذشته، کمترین میزان بود، زیرا بسیاری از شرکت کنندگان از کشورهای مختلف، موفق به اخذ ویزا برای ورود به کانادا و شرکت در آن نشدند.



ICP Immigration Inc.

www.icpimmigration.com



معصومه علی محمدی (بهبهانی)

با گروه مجرب خود ارائه کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت، برنامه های مهاجرتی قدرال و استانی از طرق سرمایه گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشاوندی، دانشجویی، پناهندگی، ... و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدارک در کانادا می باشد.

جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفاتر ما در مونترال و تهران تماس حاصل فرمایید. رضایت شما پشتوانه نام و اعتبار ماست.




Montreal office:
Cell: (514) 778 9011
Office: (514) 289 9044
Toll free from Iran: (021) 8531 2878
info@icpimmigration.com
1117 Ste. Catherine west #511
Montreal Quebec H3B 1H9

Tehran office:
Tel.: (021) 2289 4567
(021) 2288 1683
@ICPimmigration



چهلیمین دوره جشنواره جهانی فیلم مونترال

نیمکت که دومین اثر سینمایی رحمانیان است، روایت عشق این کارگردان تئاتر، به سینماست و داستان یک گروه دوره‌گرد نمایشی است که در سال‌های ۶۸-۷۳ (دوران ممنوعیت ویدیو) فیلم‌های تاریخ سینما را در روستاهای دورافتاده و قهوه‌خانه‌ها برای مردم اجرا می‌کنند.

هیئت داوران بخش رقابت جهانی - جایزه بزرگ
به جز اسامی فیلمسازان حاضر در بخش رقابت جهانی، اسامی هیئت داوران این بخش از جشنواره نیز جذاب است. در میان هیئت داوران چهلیمین دوره جشنواره فیلم مونترال اسامی فیلمسازان صاحب نامی به چشم می‌خورد افرادی همچون: کلود گنیون، فیلمساز کبکی که پیش از این با فیلم Kamataki جایزه بزرگ همین جشنواره را گرفته است؛ لی تاماهوری، فیلمساز نیوزلندی؛ الیوسا سوییلا، کارگردان آرژانتینی؛ سرژ بودرو، کارگردان روس؛ گوران مارکوویچ، کارگردان صرب و دونالد رانواد، تهیه‌کننده فرانسوی.

رقابت جهانی - فیلم کوتاه
در این بخش دوازده فیلم کوتاه از کشورهای مختلفی چون فرانسه، آمریکا، برزیل، اتریش، کانادا و کردستان با یکدیگر به رقابت می‌پردازند. نعیم جبلی کارگردان ایرانی تبار ساکن مونترال از فیلمسازی است که در این بخش از جشنواره با فیلم ۱۰:۱۰ حضور دارد. سهند سارو نیز با فیلم Intrépide از کردستان عراق با دیگر کارگردانان این بخش به رقابت می‌پردازد.

رقابت جهانی - نخستین فیلم بلند
بیست‌ویک فیلمساز از کشورهای همچون ایران، ایتالیا، ترکیه، بلژیک، روسیه و کانادا در این بخش از جشنواره با یکدیگر به رقابت خواهند پرداخت. از ایران درام هاری نخستین فیلم بلند امیر احمد انصاری به رقابت حریفانی از افغانستان، اسرائیل و ترکیه خواهد پرداخت.

برای اطلاعات بیشتر به وبسایت اینترنتی جشنواره به نشانی زیر مراجعه کنید:

www ffm-montreal.org

سازنده فیلم‌ها به‌خوبی مشهود است. در چهلیمین دوره جشنواره جهانی فیلم مونترال که بین ۲۵ اوت تا ۵ سپتامبر برگزار می‌شود بیش از ۵۶ فیلم بلند و کوتاه داستانی از کشورهای مختلفی چون چین، برزیل، کانادا، هندوستان، فرانسه، ژاپن، روسیه، ایران، ترکیه و کردستان عراق با یکدیگر به رقابت خواهند پرداخت.

جایزه بزرگ / فیلم بلند
در بین فیلم‌های بخش مسابقه چهلیمین دوره جشنواره جهانی مونترال، اسامی چند فیلمساز برجسته به چشم می‌خورد ازجمله: نیک بالتازار، کارگردان بلژیکی (که پیش از این و در سال ۲۰۰۷ با فیلم Ben X جایزه بزرگ این جشنواره را از آن خود کرده بود)، با فیلم EVERYBODY HAPPY؛ هکتور بابنکو، فیلمساز برزیلی که ۱۳ جولای گذشته فوت کرد و در سال‌های ۱۹۸۵ و ۲۰۰۳ نامزد نخل طلای کن بوده است با درام MY HINDU FIREND با بازی ویلم دافو که روایتگر داستان زندگی کارگردانی است که با مرگ دست و پنجه نرم می‌کند و این مسئله اطرافیانش را دچار مشکلاتی کرده است؛ آندره فورسیه، تنها فیلمساز کانادایی کبکی حاضر در این بخش (که فیلمش جشنواره را نیز افتتاح می‌کند) با فیلم EM-BRASSE-MOI COMME TU M'AIMES داستان زوج جوانی در دوران جنگ جهانی دوم.

از ایران فیلم سینما نیمکت، به کارگردانی محمد رحمانیان در این بخش از جشنواره حضور دارد. سینما



سرانجام و تنها ده روز مانده به آغاز جشنواره جهانی فیلم مونترال اسامی فیلم‌های شرکت‌کننده در بخش‌های مختلف این جشنواره توسط سایت آن منتشر شد، بسیاری از منتقدان و مفسران سینمایی این تأخیر در اعلام اسامی را به ضعف مدیریتی سرژ لوژیک نسبت می‌دهند که به‌خصوص در چند سال گذشته باعث شده است از اهمیت جشنواره فیلم مونترال کاسته شود. با این همه امسال نیز همچون دوره‌های گذشته این جشنواره یکی از اهداف اصلی آن که همان تنوع انتخاب فیلم از کشورهای مختلف است، با نگاه به اسامی و کشورهای



استخدام



AMY ASSAAD

به یک دستیار در امور دفتری نیازمندیم. شرایط استخدام:
تسلط به انگلیسی و فرانسه
دو سال سابقه کار در امور مشاوره املاک

Amy Assaad office is looking for:
Administrative assistant
Bi-lingual written and oral (French, English)
Minimum 2 years experience in Real Estate

لطفا رزومه خود را ای میل کنید!

Info@AmyAssaad.ca

514-934-1818

مهاجرین عزیز

- ✓ آیا می دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسنت ندارند؟
- ✓ هدیه ما به خریداران: ۱۲۰۰ دلار هزینه محضر
- ✓ اخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره

هر چهارشنبه مشاوره رایگان حضوری تک نفره و چهار نفره در داون تاون و یا وستایلند

هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی **514 969 2492**



نادر خاکسار

مشاور املاک

- خانه سه خوابه زیبا (فوری فروشی) \$380,000 in West Island
- دو خوابه ۲۰۱۲ \$230,000 in Downtown
- خانه مجلل پنج خوابه \$980,000
- آپارتمان یک خوابه با منظره آب نمای زیبا \$220,000
- خانه سه خوابه \$400,000

برگزاری کنفرانس اجتماعی جهانی در مونترال



کنفرانس اجتماعی جهانی با حضور ارگان‌ها و سازمان‌های مختلف جهانی از جمله جامعه ایرانی از ۹ تا ۱۴ ماه اوت در مونترال برگزار شد. در این کنفرانس جهانی حضور انجمن زنان ایرانی و اتحاد عمل تشکل‌های چپ ایرانی در آمریکای شمالی کاملاً چشم‌گیر بود. این دو گروه اجتماعی و سیاسی در این ۵ روز برنامه‌های متنوع زیادی را در حمایت از این کنفرانس جهانی ارائه کردند. الهامه شکریایی یکی از مسئولان انجمن زنان ایرانی مونترال در این باره به هفته گفت: این حرکت جهانی که از سال‌های ۲۰۰۱ آغاز و هر سال در یک کشور از جهان برگزار شده است، امسال با شرکت بیش از پنجاه‌هزار نفر با ۱۳۰۰ برنامه و ۵۰۰ نفر نیروی داوطلب برگزار شد، متأسفانه ۲۰۰ نفر از جمله علاقه‌مندان فلسطینی موفق به دریافت ویزا نشدند.

او درباره جزئیات این کنفرانس گفت: در راه‌پیمایی آغازین از پارک لافونتس تا میدان هنرها با شرکت هزاران نفر و در راس این حرکت زنان بومی و سپس گروه‌های دیگر با پرچم‌های رنگارنگ قرار گرفتند، در آغاز رقص قاسم‌آبادی پنج نفره از گروه رقص سیمرغ مورد توجه شرکت‌کنندگان قرار گرفت.

آن‌گاه در میدان هنرها پیام‌ها و موسیقی و دیدار دوستان موجی از احساس همبستگی و شادی فضایی دلپذیر ایجاد کرده بود، از فردای آن روز کنفرانس‌های متعدد و پر بار در دانشگاه کبک و مگ گیل و کالج ویو مونترال برگزار شد، دیوارهای محلی به نام کازا فمینیستا با عکس‌هایی از زنان سراسر جهان که برای احقاق حقوق انسانی خود جان باخته بودند تزئین شده بود. روی دیوار آسیا عکس‌های زینب جلالیان، پروانه اسکندری، آتنا فرقدانی، بهاره هدایت، ندا آقاسلطان و ترانه موسوی همراه با شرح حالی کوتاه از هریک به چشم می‌خورد، در این مکان زنان از نقاط مختلف جهان کارگاه‌هایی در زمینه مسایل زنان ارائه می‌دادند.

توسط برگزارکنندگان فوروم در آخرین لحظه سفر ایشان به مونترال، میسر نشد و متن آن به سمع شنوندگان رسید.

الهه مشعوف با انتقاد از عدم برنامه‌ریزی در این کنفرانس جهانی گفت: هرچند که تدارک برنامه‌هایی با این بعد از گستردگی همراه با محدودیت‌های مالی کار آسانی نیست، ولی تنظیم نامناسب برنامه‌ها و تغییرات آخرین لحظه‌ای در زمان و مکان کنفرانس‌ها، از کیفیت این حرکت پربار کاسته بود.

در بخش دیگر عزت مصلی‌نژاد به دعوت انجمن زنان به مسئله اعدام پرداختند که روزبه‌روز کشورهای مختلف جهان به حذف آن در قوانین خود می‌پردازند، در حالی که در کشور ما بیش از هر زمان دیگر انسان‌هایی به دار آویخته می‌شوند و خانواده آنان علاوه بر آسیب روانی، عاطفی به خیل مستمندان می‌پیوندند و فرزندان‌شان آینده‌ای روشن را تجربه می‌کنند.

در بخش دیگری به مشکلات زنان ایران در مقابل قوانین اسلامی پرداخته شد و در پایان، سخنرانی خانم هایده مقیسی، به علت تغییرات در تاریخ برگزاری کنفرانس

IMPERIAL Business School
www.ibs.quebec

Loans & Bursaries
Receive 900 CAD / month + 200 CAD / month per child*

1) French Courses All Levels

University Credit Courses
15h/week 9h - 15h
Monday-Tuesday-Wednesday
Limited Places

2) Starting a Business

Courses in English: Online 9h/week
Courses in French: In-class 6h/week
Diploma of Vocational Studies
from the Ministry of Education

460 St. Catherine West, Suite 302, Montreal H3B 1A7
514-207-9999 514-699-0689

Support with the Loans & Bursaries Application
*Under certain conditions

گزارش برنامه «انتخاب یک مدرسه مناسب»



کانون فرهنگی خانه ما در تاریخ ۵ اوت میزبان علاقه‌مندان به برنامه «انتخاب مدرسه» بود. در این برنامه مینا طیرانی مدیر موسسه «Le Monde de la langue française» و برنده جایزه Mérites en francisation کبک، به پشوانه سال‌ها تدریس و مدیریت مؤسسات آموزشی تجارب خود را در اختیار والدین قرار داد.

وی ضمن معرفی و تحلیل سیستم آموزشی کبک به معرفی مدارس برگزیده در منطقه غرب مونترال پرداخت. توجه به زمان امتحانات ورود به دوره دبیرستان و ویژگی‌های مدرسه مناسب از دیگر موضوعات مورد بحث در این برنامه بود. در ادامه برنامه، مهمانان ضمن بیان سوالات خود و دریافت پاسخ، از دغدغه‌های دیگر والدین مطلع شدند. با توجه به استقبال حاضران از این برنامه و پیشنهاد تکرار این گونه برنامه‌ها، برنامه بعدی متعاقباً برگزار خواهد شد.

گروه رقص ساوالان در فستیوال اورینتالینس



لیلی خاقانی: شنبه ۱۳ ماه اوت در فستیوال اورینتالینس در محل بندر قدیمی مونترال، گروه فرهنگی ساوالان با همکاری گروه آراز از تورونتو، برنامه مشترکی از رقص‌های فولکلوریک و سنت‌های آذربایجان را به نمایش گذاشتند. در این برنامه که از ساعت ۱۵ شروع شده و با وقفه‌ای نیم ساعته تا ساعت ۱۷ ادامه داشت، در محل اختصاص داده شده به جمهوری آذربایجان ابتدا رقص دسته‌جمعی یاللی با شرکت عده زیادی، حتی از تماشاچیان انجام شد.

در وقت بعدی تئاتری از مراسم سنتی عروسی در آذربایجان همراه با رقص «قودا» (اقوام شوهر) و رقص «شالاخو» در برابر عروس و داماد اجرا شد. در این تئاتر کلیه مراسم مربوط به عروسی اعم از دادن هدایا به عروس و داماد از طرف خانواده‌ها و دعای خیر و غیره به نمایش در آمد. که مورد توجه عده زیادی تماشاچی از ملیت‌های مختلف قرار گرفت. آخرین رقص اجرا شده رقص ملی هنری «لژگی» بود که با شرکت ۷ نفر دختر و پسر با مهارت به اجرا درآمد.

ماجرای رقصیدن زیر پرچم آذربایجان

گویا گروه ساوالان از قبل با مسئولان غرفه آذربایجان هماهنگ کرده بودند تا این مراسم رقص بدون حضور پرچم کشور خاصی برگزار شود اما آذربایجانی‌ها در نهایت با اهتزاز پرچم کشور خودشان، مراسم را به نام خود ثبت کردند. هر چند ساوالانی‌ها کار مسئولان غرفه آذربایجان را بدعه‌دی تعبیر کرده‌اند، اما به نظر طبیعی است که مهاجران آذربایجانی بخواهند فرهنگ ملی کشور کوچک خود را به رخ مونترالی‌ها بکشند. در این میان بخش بزرگی از فرهنگ و هنر ایرانی در اثر اعتماد بی‌جا به یغما رفته که انتظار می‌رود سال آینده این اشتباه تکرار نشود.

یادمان نرود آنچه ایران، سرزمین مادری ما را غنی و ثروتمند کرده نه سفره‌های زیرزمینی نفت و نه معادن غنی یا دشتهای حاصلخیز آن است. ما غنی هستیم به چند فرهنگی بودن و متنوع بودنمان. ما، چه کرد و لر و ترک و عرب و فارس و بلوچ و گیلک و مازنی و ... ایرانی هستیم و مفتخر به پرچم سه رنگی که همه را گرد هم آورده است. سرزمین ایران صدها سال پادشاهی ترک داشته است و زبان، شعر، موسیقی، رقص، غذا و آداب و سنن آذری بخشی بزرگ و جدانشدنی از تاریخ و فرهنگ ایران زمین است. عکس‌های بیشتر در صفحه ۳۴، «آیدین شافاق»





cortravco
ياسمين
Yasmeen
514 594 0344
Conseillère en voyages
Travel Consultant

آژانس مسافرتی Voyages Cortravco

با خیال آسوده به تهران سفر کنید!
بهترین قیمت‌ها برای سفر
به شهرهای ایران
و تمامی نقاط جهان



7575 Trans Canada Highway Suite 100 Montreal, QC H4T 1V6
yasmeentali@yahoo.ca
Direct line: 514-387-7878 ext. 223 | Toll Free: 1-888-387-7878 | Fax: 514-387-6599

مونترال در هفته‌های آینده از ۲۵ اوت ۲۰۱۶

بزرگداشت کشتار زندانیان سیاسی دهه شصت در ایران

اتحاد چپ ایرانیان در خارج از کشور- واحد مونترال شنبه ۲۴ سپتامبر ۲۰۱۶ بزرگداشتی را برای کشتار زندانیان سیاسی دهه شصت در ایران با عنوان « پرواز را به خاطر بسپار...» برگزار خواهد کرد. سخنرانان در این بزرگداشت: پیوند: زندانی سیاسی دهه شصت، مونا روشن: زندانی سیاسی دهه شصت، احمد موسوی: زندانی سیاسی دهه شصت... همراه با موسیقی آمریکای لاتین، اسلایدشو و پذیرایی. برنامه در کتابخانه اتواتر واقع در ۱۲۰۰ خیابان اتواتر برگزار خواهد شد.

علاقه‌مندان برای کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۴۳۸۸۷۸۴۳۰۷ و یا ایمیل زیر: www.iranleftalliance@gmail.com تماس حاصل نمایند.

«شب فرهنگی استان کرمان» سرآغاز دور جدید شب‌های فرهنگی استان‌ها در فرهنگسرای سینا



جمعه، بیست‌وششم آگوست ویژه‌برنامه «شهر یاران و سرزمین مهربانان» برگزار خواهد شد که اولین نشست از دور جدید سلسله‌نشست‌ها با موضوع فرهنگ‌ها و آداب و غذاهای استان‌های مختلف خواهد بود. دکتر فرشید سادات‌شریفی، در معرفی این نشست و در پاسخ به پرسش خبرنگار ما افزود و در حقیقت ادامه برنامه پیشین و موفق این فرهنگسرا با عنوان «هزار و یکشب» است و آغازگر این دوره جدید، شب استان کرمان با یاد بزرگان این دیار، ازجمله خاندان «صنعتی» و پخش فیلم مستند خواهد بود و مروری بر جاذبه‌ها، آداب و سنن و از همه مهمتر پذیرایی با شیرینی‌ها و غذاهای خوشمزه کرمان انجام خواهد شد. وی شب‌های شیراز، تهران و اراک را از دیگر گزینه‌های ادامه این برنامه‌ها برشمرد و در پایان خواست کرد عزیزان مخاطب و شرکت‌کننده به این نکته بسیار مهم توجه فرمایند که برنامه رأس ساعت ۱۸:۳۰ (شش‌ونیم بعدازظهر) آغاز می‌شود و از ساعت ۱۹:۳۰ تا ۲۰:۳۰ برای پخش فیلم درهای سالن بسته خواهد بود.

شایان ذکر است بلیت‌های این برنامه در تعداد محدود و با قیمت ۲۵ دلار عرضه شده است و ضروری است علاقه‌مندان، پیش از برنامه برای رزرو با یکی از شماره‌های ۴۳۸۹۲۷۰۰۳۶ و ۵۱۴۴۸۸۳۰۰۰ تماس بگیرند.



مسعود نصر
Courtier Immobilier Agrée
متخصص خرید و فروش املاک
خدمات ما برای خریداران رایگان می‌باشد

Cell : (514) 571-6592
همگام با قدم‌های شما از ابتدا تا انتها
(جستجوی ملک، دریافت بهترین وام و محضر)

info@masoudnasr.com
www.masoudnasr.com
38 Place du Commerce #280
Ile des Soeurs H3E 1T8 **Sutton**

دفتر ترجمه رسمی فرهنگ
Bureau de Traduction Farhang
Farhang Translation Office
OTTIAQ

ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
گواهی امضاء و کپی برابر اصل
ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات
تنظیم دعوت‌نامه رسمی
تکمیل فرم‌های مختلف
اخذ ویزای توریستی

20% ONLY 514 903 9797
تخفیف
تا پایان ماه سپتامبر فقط برای تهیه دوم NDG

شعبه اول 1396, Ste Catherine O. #425, Montreal, H3G 1P9
Tel: +1-514 691 4383
Toll Free from Iran: (021) 853 128 32
Email: r.davoudi@farhang.ca

شعبه دوم 3285 Cavendish Boulevard, # 355, Montreal, H4B 2L9
Tel: +1-514 903 9797
Email: khomi@farhang.ca

شعبه ایران کارگردشگاهی، منطقه بلوار کشاورز، پلاک ۱۱۷۲، طبقه ۲، واحد ۲
تلفن: ۰۹۸ ۳۱ ۶۶۴۲ ۱۵۱۱
۰۹۸ ۳۱ ۶۶۹۴ ۸۱۵۴
Email: h.davoudi@farhang.ca

فار ترجمه رسمی فرهنگ

برگزاری دومین سمینار معجزه آب؛ در مونترال

موضوعات ذیل برقرار خواهد بود:

۱. نحوه آزمایش کردن آبهای مصرفی با تستر و بازبینی دقیق روی عناصر تشکیل دهنده آب؛
۲. نحوه تولید آب سالم؛
۳. اهمیت چگونه برخورد کردن از این آب سالم و درمانگر.

این سمینار در مونترال کانادا به صورت رایگان در تاریخ دوشنبه ۲۹ اگوست ۲۰۱۶ ساعت ۷ بعد از ظهر توسط دکتر شاهرخی مهمان گرامی ما از ونکوور خواهد بود. محل برگزاری مراسم ۴۶۰۰ خیابان Isabella واحد ۵۰۰ خواهد بود. علاقه مندان جهت رزرو جا لطفا با شماره تلفن: ۵۱۴۵۱۳۵۷۵۲ تماس حاصل نمایند.

دومین سمینار «معجزه آب» که توسط ماهرخ فرهمند برنامه ریزی شده است در روز ۲۹ اوت، ساعت ۷ عصر با سخنرانی دکتر شاهرخی که از ونکوور در این جلسه حضور خواهند داشت، برگزار خواهد شد.

مجله هفته ایمیلی را در این زمینه دریافت کرده که درباره جزئیات این برنامه آمده است: «بدین وسیله به اطلاع عموم هموطنان گرامی می‌رسانم که با توجه به اهمیت دادن به سلامتی خود و عنصر مهم حیاتی، چون آب، به نظر می‌رسد که بهتر است به نوع آبی که در کانادا استفاده می‌کنیم اهمیت بیشتری بدهیم، سمیناری برای شما تدارک دیده‌ایم که یک آب گوارا و سالم می‌بایست از چه خواصی و مشخصه‌ای برخوردار باشد. به درخواست دوستان ایرانی به ویژه تازه‌واردان گرامی، سمیناری با

جلسه ماهانه انجمن زنان ایرانی مونترال

روز ۴ سپتامبر از ساعت ۱۱ صبح تا ۲ بعد از ظهر جلسه ماهانه انجمن زنان ایرانی مونترال در مکان همیشگی‌اش واقع در ۸۰۳۴ خیابان Saint Hubert واقع است. در این جلسات علاوه بر بررسی اخبار روز دنیا به مسائل مربوط به زنان در ایران و کشورهای دیگر پرداخته می‌شود.

نمایندگان ایرانی تبار مجلس کانادا به زودی در مونترال

مردم این فرصت را خواهند داشت تا دغدغه‌های مشترک خود را بدون واسطه با نمایندگان مجالس فدرال و کبک در میان بگذارند. جزئیات تکمیلی درباره این برنامه و سخنرانان آن در شماره‌های آتی مجله خبرسانی خواهد شد.

این برنامه روز ۲۲ سپتامبر ۲۰۱۶ در ۱۴۵۵ خیابان مزونوف غربی واقع در Concordia Hall Building در طبقه هفتم خواهد بود. برنامه ساعت ۷ و نیم عصر آغاز می‌گردد.

در انتخابات پارلمانی سال گذشته کانادا، برای اولین بار دو نماینده ایرانی‌تبار به مجلس فدرال راه یافتند. علی احساسی و مجید جوهری، نمایندگان مناطق ویلودل و ریچموند هیل تورنتو، دعوت رسمی مجله هفته را پذیرفته و شامگاه پنجشنبه بیست و دوم سپتامبر در برنامه‌ای که با مشارکت انجمن‌ها و مراکز ایرانی برگزار می‌گردد، میهمان جامعه ایرانی‌تبار مونترال خواهند بود. در این دیدار صمیمانه که امیر خدیر، نماینده مجمع ملی کبک هم در آن حضور خواهد داشت، اقشار مختلف جامعه ایرانی از جمله فعالین اجتماعی و اقتصادی، دانشجویان، هنرمندان و عموم

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

مدرسه فردوسی
7085-Cote des neiges
514-502-4378

مدرسه فارسی زبان فرزاتگان
3333 Blvd Cavendish # 250
514-775-6508

موسسه Shield of Athena
مشاوره رایگان در مشکلات (خشونت) خانوادگی
www.shieldofathena.com
514-274-8117

همبستگی بازرگانی ایرانیان IBNG
گردهمایی صبحانه هر چهارشنبه
ساعت ۷:۵۰
www.ibng.ca

گروه فیس بوکی «خانه برای ایرانیان مونترال»
Home for Iranians of Montreal

گروه فیسبوکی «همه چیز در مورد مونترال»
برای اطلاع رسانی و همیاری ایرانیان
Infos pratiques sur Montréal

بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین
5180 Queen Mary #400
Montreal (QC) H3W 3E7
4383866111

کتابخانه نیما
5206 Decarie
514-485-3652

فرهنگ‌سرای سینا
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس
514-488-3000
www.Seena.ca

ساوالان
گروه فرهنگی آذربایجان
514-768-5969

کافه ادبی
قلمه خوانی، نقد و بررسی داستان و معرفی آثار ادبی
www.cafelitt.com
info@cafelitt.com
514-632-6261

کافه لیت
www.Cafelitt.com
info@cafelitt.com

کانون فرهنگی نور
www.noorcenter.com
438-238-6518

مدرسه ایرانی دهخدا
مدرسه فارسی - هرشنبه
4976 rue Notre Dame (ouest)
514-258-8186 / 438-935-1380

بنیاد سخن آزاد
کنسرت‌های موسیقی امیل و سخنرانی
514-678-4030

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو
514-624-4579
farzint@hotmail.com

«خانه ما» در وست آیلند
با برنامه‌های فرهنگی و تفریحی
4862 Boul. Saint-Charles, QC
H9H 3E2

خانه بچه‌ها
آموزش زبان و فرهنگ فارسی
1510 ch Herron, H9S 1B7
fotohy05@yahoo.ca

خانه کتاب ایران - میک
گالری - کتاب فروشی - کتابخانه
4438 De la Roche
514-373-5777

دوستانان موسیقی کلاسیک (Dialogue)
514-484-8748
Sheida.g@hotmail.com

آموزشگاه هنری ر - می
3333 Boul. Cavendish, #285,
Montreal, QC. H4B 2M5
514-996-1620

انجمن دفاع از حقوق بشر ایران
info@addhi.net
www.addhi.net/farsi

انجمن دوستداران زرتشت
با هدف باز شناساندن جشن‌های باستانی
514- 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال
اولین یکشنبه ماه : 8043-St. Hubert
iwamontreal@gmail.com

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند
مدرسه فارسی هر شنبه
514- 626-5520

انجمن ادبی ایرانیان مونترال
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی
www.ilsmontreal.org

انجمن زرتشتیان کبک
www.zaq.org

انجمن مهندسان و معماران ایرانی کبک
514-946-5739
info@aiaeq.com

VOYAGES SKY LAWN TRAVEL
آژانس مسافرتی اسکای لان
 بهترین نرخ های بلیط به ایران و از ایران به سایر نقاط جهان
 بهترین قیمت ها برای پکیج های آمریکای جنوبی (کوبا، دومینیک، مکزیک و...)



شادی محمدی
 Cell: 514-660-7135
 Shadim.sky@gmail.com

www.skylawn.net 433 Chabanel Ouest,
 Tel: 514-388-1588 Suite 111
 Fax: 514-388-2815 Montreal, QC. H2N 2J3

نغمه سروران **مترجم رسمی**
 عضو رسمی انجمن مترجمان کبک و آناریو و شورای مترجمان کانادا
 مترجم شفاهی رسمی اداره مهاجرت و شهروندی،
 هیئت پناهندگان و اداره خدمات مرزی کانادا



● ترجمه و تأیید مدارک
 ● تأیید امضاء و کپی برابر اصل
 ● ترجمه شفاهی
 ● تنظیم دعوتنامه و تکمیل فرم های رسمی

514 889 8765
 Office: 514 285 1637
 nsarvaran@hotmail.com
 Heart of Downtown
 279 Sherbrooke West
 Office 205, Montreal
 QC) H2X 1Y2

1 Nun Island  2 bedroom with 2 parking condo 329000\$	2 Montreal  Condo for sale 3424 Av. Henri-Julien 840000\$	3 House in Boul Lasalle  House for Sale, Water View	4 House in Westland  Semi-detached
5 House in Verdun  House complete rebuild a-z on 2010 Intergenerational suite in 2th floor 3 bathrooms, good quality hard-wood floors, large bedrooms	1 Hinchinbrooke  Property with business sale together	2 Plaza Côte-des-Neiges  Business for Sale on Plaza Cote des Neiges 49000\$	

● Condo for sale 2 bedroom condo in st.lambert price 169K
 ● House in Kirkland 3bedroom, Finish basement, Garage 390000\$
 ● 2 bedroom condo 1400 SQFT with Garage for rent and sale

● 3500 sqft office space for rent in ste- dorothée
 ● Apt for rent in old montreal 1200\$

مشاورین املاک همتیان
 مونترال | مسکونی - تجاری | ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن

Farsam Hemmatiyan Cell: 514-575-9697 **فرسام همتیان**
 Firouz Hemmatiyan Cell: 514-827-6364 **فیروز همتیان**

Sutton 9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R 2M9 | fhemmatiyan@sutton.com
 Bur: 514-364-3315 | Fax: 416-364-3649 | hemmatiyanf@sutton.com



نگاهی به رخدادهای هنری و فرهنگی در مونترال

هنر

در شهر هنر

■ پریسا کولان



کلیما / رقص

Klima

ورودی رایگان

شنبه ۱۰ سپتامبر ۲۰۱۶، ساعت ۱۴

با گردش میان تابلوهایی با سبک معاصر و شهری، مخاطب عام به تجربه‌ای جدید از رقص همراه با موسیقی دعوت می‌شود. مرکز فعالیت‌های هنری شهر مونترال این برنامه را به عنوان برنامه‌ای در جهت یاری و انسان دوستی میان مردم معرفی می‌کند و آن را دنیایی شاد همراه با جشن می‌داند. این دنیا از بشری سخن می‌راند که به طور مداوم در حال تحول است، گاه غیر متعارف رفتار می‌کند و برای سازگار کردن خود با محیط به دنیا آمده است. «سیمون آمپلمن»، از طراحان مطرح رقص در مونترال در این برنامه هنرنمایی می‌کند. در صورت بارش باران این اجرا به تاریخ ۱۱ سپتامبر، ساعت ۱۳ موکول خواهد شد.

Place Gérald-Godin, 431, avenue du Mont-Royal Est, H2J 1W1



سه‌نفره‌ی بنوا پارادی / موسیقی
Benoit Paradis trio

جمعه ۹ سپتامبر ۲۰۱۶، ساعت ۲۰

این گروه سه‌نفره، خودشان را نوازنده‌ی موسیقی جاز می‌دانند و معتقدند که از هرگونه زرق و برقی به دور و به شکل نشاط‌آوری افسرده هستند. آن‌ها اعضای گروه خود را دیوانه، لبخند را واگیردار و موسیقی را راهی برای لذت‌بردن از زندگی می‌دانند. آن‌ها از دل سازها و با آوازشان به همان اندازه که مخاطب را شاد می‌کنند، او را به فکر فرومی‌برند. مرکز فرهنگی منطقه پلاتو مون‌روپال، آن‌ها را گروهی در عین حال شاداب و غمگین معرفی می‌کند. به گفته‌ی این مرکز که میزبان این گروه است، سازهای ترومبون، گیتار، ترومپت، پیانو، کنترباس و پرکاشن در کنار آوای خواننده هنرنمایی می‌کنند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۲۲۶۶

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, H2J 1W3



نقطه‌ضعف / رقص

Faille

پنج‌شنبه ۸ سپتامبر ۲۰۱۶، ساعت ۲۰

«سیکا سرلی» هنرمند جوانی است که از مدرسه‌ی رقص و تئاتر تورنتو فارغ‌التحصیل شده، امروز در مونترال زندگی و در زمینه‌ی رقص معاصر فعالیت می‌کند. در بیوگرافی او در Québec danse آمده که او مسحور معنایی پنهان است و از طریق حرکات بدن تصمیم دارد که به مفهوم واقعی هویت برسد. او با این کار به مکانیزمی ناآگاهانه از تعاملات بدن، تأثیرگذاری، شناسایی و حضور می‌رسد. در این اثر، در فضایی تمیز به شکلی که لایرتوار را به یاد می‌آورد، «سرلی» در کنار «تیکلا لابل» به موضوع سیستم و جریان عصبی انسان می‌پردازند. آن‌ها بدن را در حالات هیجان، لرزش، انقباض و در نهایت ضعف کالبدشکافی می‌کنند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۲۲۶۶

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, H2J 1W3



یکی‌هوپس / سیرک

Becky Hoops

ورودی رایگان

شنبه ۳ سپتامبر ۲۰۱۶، ساعت ۱۰

«یکی‌هوپس» هنرمند سرزنده‌ای است که به شکل متفاوتی برای کودکان از پنج سال به بالا برنامه اجرا می‌کند. در سایت شخصی او به وجود آوردن شخصیت‌های نامعقول و خنده‌دار از عوامل جذابیت کارهایش خوانده می‌شود. این در حالی‌ست که «هولا هوپ» Hula Hoop (حلقه‌ای برای چرخاندن به دور کمر) ابزار اصلی اوست و به قسمتی از دکور متحرک و متغیر تبدیل می‌شود. به نقل از سایت accès culture این برنامه همچون سفرکردن در دنیای سیرک‌وار و شاد «یکی» و شناخت شخصیت‌های منحصر به فردش است که در یک بهشت فوق‌العاده زندگی می‌کنند. او از هولا‌هوپش دریاچه‌ای مینیاتوری می‌سازد و مخاطبش را با خود به دنیای زیردریایی می‌برد.

Place du Village de-la-Pointe-aux-Trembles, à l'angle de Notre-Dame est et du boulevard Saint-Jean-Baptiste



محمدرضا نوشاد جمال
M. Noushad Jamal

تحويل ترجمه در کوتاه‌ترین زمان
هفت روز هفته یا تعیین وقت قبلی
از ساعت ۹ صبح تا ۹ شب

دفتر ترجمه رسمی نوشاد جمال

مترجم رسمی، عضو کانون مترجمان رسمی کبک

Bureau de traduction juridique et interprétation simultanée
français, anglais et persan (farsi)



(OTTIAQ)

شعبه دوم	شعبه اول	خدمات
6630 Sherbrooke Ouest H4B 1N7	3969 Rue Lanouette # 04 Montréal, QC H4G 1B5	- ترجمه رسمی تمامی مدارک - مترجم شفاهی و کتبی به زبان‌های پارسی، فرانسه و انگلیسی - تهیه کپی برابر اصل مدارک تحصیلی به وسیله دفترخانه رسمی در ایران - تهیه دعوتنامه رسمی، تکمیل فرم‌های مختلف - گواهی امضاء، تأیید کپی برابر اصل - مترجم همراه برای امور پناهندگی، جنایی، طلاق و دیگر امور
Vendôme Tel: (514) 622-8569	De l'�glise Tel: (514) 575-7080	noushadcanada@hotmail.com www.noushadjamal.ca



با ریتم قلم‌مو / نمایشگاه
Au rythme du pinceau

ورودی رایگان

تا یکشنبه ۲۵ سپتامبر ۲۰۱۶،
دوشنبه ۱۲ تا ۱۸، سه‌شنبه و
چهارشنبه ۱۰ تا ۲۰، پنج‌شنبه و
جمعه ۱۰ تا ۱۸، شنبه ۱۰ تا ۱۷،
یکشنبه ۱۲ تا ۱۷

نمایشگاه «با ریتم قلم‌مو» مجموعه‌ای از آثار چندین هنرمند را به نمایش می‌گذارد. این هنرمندان هنر نقاشی را محور اصلی برای به تصویر کشیدن دنیای تخیلیشان انتخاب کرده‌اند. به گزارش سایت accès culture امسال، سال دومی‌ست که این هنرمندان به دور هم جمع شده‌اند. کتابخانه‌ی Rivière-des-Prairies میزبان هنرمندانی چون «آندره برین»، «ژیل شارون»، «تانیا پیوا» و تعداد دیگری از هنرمندان این منطقه است که از سبک‌ها و متریال‌های مختلف بصری برای خلق آثار انتزاعی یا فیگوراتیو خود استفاده می‌کنند.

این مجموعه از میهمانانش دعوت می‌کند تا برای کشف خلاقیت این هنرمندان و در جهت زنده نگه‌داشتن هنر از این نمایشگاه دیدن فرمایند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۹۴۲۵

Bibliothèque de Rivière-des-Prairies, 9001, boul. Perras, H1E 3J7



لیندا لمی، دسیبل و سکوت‌ها / آواز
Lynda Lemay, Décibels et des silences

چهارشنبه ۱۴ سپتامبر ۲۰۱۶، ساعت ۲۰

«لیندا لمی» هنرمند اهل مونترال این بار بیش از هر بار به مخاطبش نزدیک می‌شود. این هنرمند به نوازندگی، ساخت موسیقی و آواز مشغول است. به نقل از تئاتر اوترمون، این هنرمند تا اوج کوچک‌ترین احساسی که در هر نت موسیقی وجود دارد، پیش می‌رود و با هر دم لرزه بر اندام شنونده‌اش می‌اندازد. او در این اجرا از تمام استعدادش کمک می‌گیرد تا طرفدارانش را بیشتر به سوی خود بکشاند. «لمی» خودش را در کارش رها می‌کند تا میان شدت و لطافت نوای موسیقی تعادل برقرار کند. مجموعه‌ی تئاتر اوترمون این برنامه را هدیه‌ای از طرف این هنرمند برای طرفدارانش و موقعیتی برای کشف بیشتر او می‌داند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۴۹۵۹۹۴۴

Théâtre Outremont, 1248, avenue Bernard, Outremont, H2V 2V6



علف‌های هرز / فیلم
Les mauvaises herbes

چهارشنبه ۱۴ سپتامبر ۲۰۱۶، ساعت ۱۹

این فیلم داستان زندگی یک هنرپیشه‌ی اهل مونترال «ژک» را روایت می‌کند که به قماربازی معتاد شده، پول هنگفتی را از دست داده و به خاطر وضعیتی که برایش پیش آمده، در اوج سرما و زمستان از مونترال فراری می‌گردد. او در طوفان برف اسیر می‌شود و برای زنده ماندن به خانه‌ی «سیمون» پناه می‌برد. «سیمون» برای تجارت قاچاق خود از «ژک» سوء استفاده و او را مجبور به رد کردن مواد مخدر در قبال پرداخت قرض‌هایش می‌کند. برخلاف شروعی دردآور، کم‌کم میان این دو، دوستی برقرار می‌شود تا روزی که «فرانچسکا» خودش را به آن‌ها تحمیل می‌کند و سر و کله‌ی طلبکار «ژک» نیز پیدا می‌شود. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۷۸۸۲

Maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, H2K 1W7



متیو ولد و اریکا دوئک / نمایشگاه
Mathieu Valade et Erika Dueck

ورودی رایگان

تا شنبه ۱۰ سپتامبر ۲۰۱۶، چهارشنبه،
جمعه و شنبه از ۱۲ تا ۱۷:۳۰،
پنج‌شنبه ۱۲ تا ۲۰

در راستای بینال مجسمه‌سازی معاصر Trois-Rivières گالری Circa میزبان دو هنرمند «متیو ولد» و «اریکا دوئک» است. «متیو ولد» از فرم جنین و زندگی او برای اجرای کارهایش یاری می‌گیرد، از شیشه استفاده می‌کند و آثارش به‌نوعی ویژگی‌های هنر بی‌جان را یادآور می‌شوند. «اریکا دوئک» نیز از مینیاتور برای تلفیق سطوح و ساختار بیرونی که آن‌ها را احاطه می‌کند کمک می‌گیرد. این سطوح محلی برای عبور و به سمت مکان‌هایی در حرکت هستند یا به دور خود می‌چرخند. این هنرمند دنیاهایی جدا شده از محیط خود، مستقل از ساختار خارجی می‌سازد و با این کار واقعیتی را فرای دنیای طبیعی و تاریخ بشریت شرح می‌دهد. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۳۹۳۸۲۴۸

CIRCA ART ACTUEL, 372, rue Sainte-Catherine Ouest Espace 444, H3B 1A2

LOADEX TRANSPORT INC.

شرکت حمل و نقل بین‌المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها
نرخ‌های ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران

www.loadextranport.com | info@loadextranport.com
Tel: 514-234-3399
Fax: 514-685-3168

سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد



معرفی هنرمند: مصطفی درویشی

کودک نه‌ساله در جمع اساتید جای نمی‌گرفت، اما مرحوم آقای دکتر افشار مدیر گروه ادبیات مرا پذیرفتند. این جلسات و شرکت در آن موجب شد تا من با جمعی از اساتید موسیقی هم آشنا شوم، چرا که برخی از جلسات با ساز و آواز همراه بود و با اینکه مولانا برای من به سان معلمی بود که با اشعارش رویای کودکی ام را جلا می‌داد، در این جلسات رفته‌رفته با شعر حافظ نیز خو گرفتم و در دوازده‌سالگی توانستم دیوان حافظ را حفظ کنم و در جشواره ادبی در آن ایام و جشنواره‌های مشاعره شرکت کردم و عنوان نوجوان نمونه آن جشواره را در دهه هفتاد به‌دست آوردم.

من از خواندن اشعار بسیار لذت می‌بردم ولی همیشه احساس می‌کردم در کنار این اشعار چیزی کم است...! اما چه؟ نمی‌دانستم...! یک روز عصر که از مدرسه برگشته بودم، به مادرم گفتم که می‌خواهم به مرکز شهر بروم، برای خرید دیوان حافظ خوشخطی که دیده بودم. به کتاب فروشی رفتم در کنار مغازه، یک از شعب موسسه فرهنگی فروش بود، وقتی خرید کردم از اسپیکرهای فروشگاه، موسیقی پخش می‌شد که بعدها فهمیدم مرکب‌خوانی استاد شجریان به همراه نوازندگی نی استاد موسوی بود که می‌خواند:

«بگذار تا مقابل روی تو بگذریم/ دزدیده در شمایل خوب تو بنگریم
شوق است در جدایی و جور است در نظر/ هم جور به که طاق شوق نیاوریم

این را استاد در دستگاه نوا خوانده بود و در آن لحظه زانوهایم سست شد...! حتی الان که برای شما این خاطره را می‌گویم تمام حس آن دوران در من تداعی شد. جلوی مغازه نشستم و در فکر فرو رفتم و چنان مسحور صدای نی شده بودم که بی‌اراده زار زار به همراه ساز و آواز می‌گریستم. آقای ترابی فروشنده مغازه محصولات موسیقی بعد از آنکه حدود بیست دقیقه آنجا بودم تا پخش نوار تمام شد، مرا صدا کرد و گفت: تو آنقدر محو موسیقی بودی که دلم نیامد حتی صدایت کنم تا بیای



به دنیا آمدم و از همان اوان کودکی یا شعر می‌شنیدم یا موسیقی. پیش از اینکه به این ساز دل سپرده و گرفتار شوم، یاد دارم اولین زمزمه‌های اشعار مولانا را از زبان مادرم می‌شنیدم. گاه با تکرار شروع به حفظ کردن آن می‌کردم. در آن زمان حدود شش سال داشتم. اولین شعری که حفظ کردم غزلی از مولانا بود که اینگونه آغاز می‌شود:

«بیا تا قدر یکدیگر بدانیم/ که تا ناگه ز یکدیگر نمانیم»
و مادر این را می‌خواندند و من به‌سان یک طوطی بدون درکی از معانی، آن اشعار را، یک‌به‌یک، به‌خاطر می‌سپردم تا اینکه در نه‌سالگی در حدود سیصد غزل مولانا را حفظ کردم و تا آن سن هم حتی فکر می‌کردم که مولانا در شهر ما زندگی می‌کند و من بزرگتر که شدم، حتما به دیدارش خواهیم رفت! به سبب همین علاقه‌مندی، به جلسات شب شعر انجمن ادبی تشکیل شده توسط برخی استادان دانشگاه اراک معرفی شدم و با آنکه ورود یک

مصطفی درویشی تحصیلات دانشگاهی خود را در مقاطع کارشناسی و ارشد رشته مهندسی برق، گرایش الکترونیک دیجیتال در ایران به‌انجام رساند. در سال ۲۰۱۳ تحصیلات خود در گرایش سنسورهای میکروالکترومکانیک (MEMS) در دانشگاه سائوپائولو برزیل را به پایان رسانید. وی همان سال به کانادا مهاجرت نمود و اکنون، مقطع دکتری الکترونیک دیجیتال در دانشگاه پلی‌تکنیک مونترال را سپری می‌کند. دلبستگی و اشتیاق وافر به زبان و ادبیات فارسی او را به پیگیری آکادمیک این رشته گماشت، کاری که مهاجرت، ناتمامش گذارد. او یادگیری زبان را از دیگر علایق خود می‌داند و افزون بر زبان مادری و انگلیسی، به یادگیری زبان‌های اسپانیولی، پرتغالی، فرانسه، و زبان ایتالیایی اهتمام ورزیده است.

نخستین بار، شاهد آشنایی با شعر و ادب را، مادرش، در جام جاناش ریخت: شش‌ساله بود که جذب زمزمه‌های آهنگین مادر شد و دیری نپایید که خود را همپای ترنم‌های او یافت؛ اشعار را به خاطر می‌سپرد و رویای کودکانه‌اش را جلا می‌داد. جاذبه کلام مولانا، جاری در زمزمه روح نواز مادر، او را بیش از پیش به خود می‌خواند. ده سال داشت که به تشویق مادر، شروع به حفظ گزیده غزلیات مولانا نمود و در مدت یکسال، سیصد غزل پرشور را به حافظه سپرد و این گونه بود که با همان سن کم، به محافل شعر و ادب هفتگی جمعی از ادیبان دانشگاه اراک راه یافت. سیزده سال پیش نداشت که دیوان غزلیات حافظ را نیز حفظ نمود و در یک جشن ادبی فرهنگی در فرهنگسرای اراک به عنوان نوجوان نخبه شعر و ادب استان معرفی شد. همچنان که با شعر و ادب سرگرم کار دل بود، در پی آرام جان شیدا، به موسیقی ایرانی دل باخت و این بار به تشویق و حمایت‌های پدر به فراگیری آن پرداخت. در حال حاضر وی به آموزش موسیقی نیز می‌پردازد.

آقای درویشی، بیشتر شما را به نوازنده نی می‌شناسیم از آشنایی خود با این ساز بفرمایید.
من در خانواده‌ای اهل دل، هنر، دانش و شعر در اراک

SHMIRAN Auto Services

- عیب یابی کامپیوتری
- جلوبندی
- ترمز
- فروش و تعویض لاستیک، روغن و باطری
- جلوگیری از زنگ‌زدگی
- لوازم یدکی
- معاینه فنی جهت خرید خودرو

514-487-6262
5755 Maisonneuve W. Montréal, QC H4A 2A1
www.autoshemiran.com

اتو سرویس شمیران

تعمیر و خدمات انواع خودرو

خرید/فروش/معاوضه انواع خودرو
ترمیم و بازسازی پوشیدگی بدنه

سرویس و خدمات در کوتاه‌ترین زمان
کیفیت مطلوب و قیمت مناسب

Recondition
نصف قیمت اورجینال
(۶ماه گارانتی)

INTERSTAT

گفته‌ام: «باید بجنگید و مدارا کنید تا بتوانید صدای ساز نی را در بیاورید و از درون با عشق باید بنوازید.»
آیا ساز دیگری را هم می‌نوازید؟ و با توجه به علاقه شدیدتان به شعرخوانی و دانستن موسیقی ایرانی، رابطه‌تان با آواز چگونه است؟

با آقای بهداد بابایی نوازنده سهار آشنا شدم و به علت اخلاقی که داشتند من را شیفته خود کردند و مدتی را سهار کار کردم و الگوی من برای این اقدام مرحوم استاد لطفی بودند که هنگام نواختن تار و سه تار با آن می‌خواندند. در اصل این خواندن و نواختن برای من آرزویی بود چرا که در ساز نی برای من این امکان وجود نداشت. چون دوست داشتم همزمان با نواختن، زمزمه‌هایی از اشعار هم داشته باشم. البته من همیشه گفتم من نوازنده سه تار نیستم و فقط برای دل خود و در خلوتم سازی می‌زنم و می‌خوانم. البته دوره عالی ردیف موسیقی را نیز نزد مرحوم استاد پرویز مشکاتیان در حدود قریب به دو سال گذراندم.

اگر بخواهید مصطفی درویشی نی نواز را در یک نگاه بیان کنید چه می‌گویید؟

نوازنده، ردیف‌نواز هستم.
 به نقل از مولانا:
 با لب دمساز خود گر جفتنی/ همچو نی من گفتنی‌ها

گفتنی
 به نقل از استادم که هرکدام از شاگردانش را لقبی می‌داد و من می‌گفتم: «خنیاگری از جنس عشق که وقتی می‌نوازی، خودت را می‌نوازی.»

معمولا دندان‌های جلوی نوازندگان نی، فاصله‌دار است. این مورد را شما ندارید؛ آیا برای نوازندگی دچار مشکل نشده‌اید؟

در روش قدیم، نی با لب‌ها نواخته می‌شد که یک صدا بیشتر تولید نمی‌شد و چون در روش جدید نی را از طریق دندان می‌نوازند به این صورت که نی را بین دو دندان جلویی قرار می‌دهند، می‌شود چهار نوع صدا را ایجاد کرد. اگر بین دندان‌ها فاصله باشد از سری فلزی، و در غیر این صورت از طلق استفاده می‌کنند.

آیا مرور زمان موجب تغییر کوک در ساز می‌شود؟
 خیر به شرطی که ساز آسیبی ندیده باشد و فیزیک ساز سالم باشد صدای اولیه ساز تا پایان ثابت می‌ماند. البته به قدرت دمش هم بستگی دارد که معمولا هنر جوان مبتدی تا یک سال باید با یک ساز تأیید شده تمرین کنند تا به آن دقت و قدرت کافی برسند و مسلط شوند.

سپاس از وقتی که به ما دادید.

رسیدم و مجدداً برایش نواختم همانطور که دستش زیر چانه اش بود گفت: کمتر از بیست و چهار ساعت صدای ساز را درآوردی فقط می‌توانم بگویم که کلاس عشق را درست آمدی!!

ردیف‌های موسیقی را به چه صورت آموختید؟

در موسیقی ایرانی ردیف‌های موسیقی به دو دسته «سازی» و «آوازی» تقسیم می‌شوند. در خدمت استاد بدیعی ردیف آوازی و استاد محمود کریمی را شروع کردم؛ در حدود چهار سال. البته ردیف آوازی زودتر تمام شد. آبان ماه سال ۱۳۷۷ بود که به تهران نزد استاد



اجرا در مونترال، کنسرت گروه مشتاق

عبدالنقی افشارنیا معرفی شدم و در روز اول قطعه‌ای در آواز ابوعطا نواختم و بعد از آن انتظار داشتم تحسینی بشنوم که استاد گفت: بد نبود... سه سال و نیم در محضر استاد ردیف سازی صبا را آموختم. با این روال که هر استادی استاد دیگری را به من معرفی می‌کرد، من نزد استاد کیانی نژاد رفتم تا تجربه‌ای دیگر رقم بخورد. او جز اولین آهنگسازان نی‌نواز در ایران بود. بسیار توانمند و باحس که پس از نه ماه و نواختن بخش‌هایی از ردیف میرزا عبدالله به دلیل مشکلاتی که برایم به وجود آمد، از حضورشان مرخص شدم. بعد از آن خدمت استاد بهزاد فروهری رفتم و ردیف میرزا عبدالله را تکمیل کردم که حدود سه سال به طول انجامید.

نکته‌ای را که اعتقاد دارید برای آموزش نی باید رعایت شود چیست؟

همیشه به هنرجویان خودم در طی سال‌های آموزش

داخل و به موسیقی گوش بدهی. پس از کمی صحبت درباره شعر و مولانا و حافظ و اینکه آنجا گفتم کمبود کنار اشعار را پیدا کردم، آقای ترابی هم که بسیار تحت تاثیر قرار گرفته بودند آن کاست مرکب‌خوانی را با خط خود نوشتند و به من هدیه دادند. با اینکه سال‌ها می‌گذرد و حتی در حال حاضر امکان گوش‌دادن نوار کاست نیست، من هنوز آن نوار را دارم و حتی با خود به مونترال آورده‌ام و همیشه همراهم است.

من بسیار خوشحال به خانه برگشتم فارغ از اینکه چند ساعتی بی‌خبر بیرون مانده بودم و وقتی رسیدم مادرم کمی تندی کرد. من ماجرا را برایش تعریف کردم و نوار را در دستگاه پخش گذاشتم و به اتاقم رفتم. شب که پدر به منزل آمد و از اتفاق با خبر شد، یکی از دغدغه‌هایش پیدا کردن استاد نی برای من بود. از آن زمان تا کنون، من در نی و نی در من زندگی می‌کند که در یک جمله می‌گویم: نی بیان خود واقعی من است و به حقیقت من خودم را می‌نوازم!!

پس به‌طور دقیق از چه زمانی ساز نی را شروع کردید؟

هجده فروردین سال ۱۳۷۳ بود که اولین جلسه نی را خدمت استاد رضا ربیعی شروع کردم. اولین چیزی که استاد درباره ساز گفت این بود که «نی، ساز عشق است و به صدا درآوردن این ساز با آموزش یک‌شبه ره صدساله رفتن نیست» و من هم داستان گرفتارشدنم را برایشان گفتم و در جواب شنیدم که استاد سری تکان دادند و گفتند: «فکر کنم آدرس را درست آمده‌ای!!»

نی، سازی است که شاید ماه‌ها نیاز باشد تمرین کنی تا بتوانی صدای درست و دلنشین را ایجاد کنی؛ با وجود سن کم این سختی ساز را چطور گذراندید؟

دقیقا به همین روال سازی را به من داده و گفتند: هروقت توانستی صدای ساز را در بیاوری جلسه دوم را برگزار می‌کنیم. کلاس‌ها هفته‌ای یک جلسه است ولی برای شما در طی چند هفته آینده بلامانع است. من با شوق به منزل آمدم و بعد از آنکه کلی ساز را برانداز کردم و خودم را آماده اولین دمیدن در ساز کردم که ناگاه بغضی که در دل داشتم، شکست و پس از اینکه اشک‌هایم جاری شد شروع به دمیدن داخل ساز نمودم و فردا بعد از ظهر یعنی ۱۹ فروردین به استادم زنگ زدم و گفتم: من توانستم صدای ساز را در بیاورم!! ایشان پشت تلفن گفت: که غیر ممکن است و من هم گفتم: اگر اجازه بدهید من لحظه‌ای صدا را تولید کنم و شما بشنوید و شروع کردم به دمیدن در ساز و با انگشتانم با سوراخ‌های نی بازی می‌کردم. وقتی هیجانم از نواختن تمام شد استاد گفت: اگر میتوانی همین الان به منزل من بیا!! وقتی نزد استاد ربیعی

فروشگاه بزرگ مواد غذایی اکسوفروت

علاوه بر مرغوب‌ترین پنیرها و تازه‌ترین میوه‌ها و سبزی‌های روز، زعفران، زرشک، کشک، انواع باسماتی و... انواع نان تازه: بربری، لواش و پیتا و هر پنجشنبه: سنگک تازه شاطر عباس مواد غذایی ارگانیک موجود است

EXO FRUITS

5192 Cote des neiges (Corner Queen-Mary) Montreal, QC., H3T 1X8
 Tel: 514 738 1384 | Fax: 514 738 3682 | www.exofruits.ca

موسیقی در مونترال

سعید سالیانی



این روزها در اکثر نقاط دنیا معضل سوریه به یکی از دغدغه‌های هنرمندان تبدیل شده است. هنرمندان می‌کوشند تا به نوعی ابراز همدردی یا معرفی فرهنگ این کشور کنند و هنر موسیقی نیز مستثنی نبوده است. گروه هنری زمان همراه با Didem Başar به ارائه ای خاص از موسیقی سوریه می‌پردازند. بدون شک یکی از آلمان‌های موسیقی ریتم می‌باشد که می‌تواند اولین پارامتر در جذب شنونده باشد. این گروه تلاش کرده از تنوع ریتمیک در موسیقی خود استفاده کند. این برنامه در تاریخ چهارم سپتامبر در کلیسا با هزینه ۱۰ دلار به منظور کمک‌های خیریه ای از ساعت ۲ تا ۳ بعد از ظهر برگزار خواهد گردید.

St. George's Anglican Church
1101 STANLEY, Montreal, Qc

در تاریخ دوم سپتامبر گروه راک Haken دوباره به مونترال باز خواهند گشت. این گروه به ارائه موزیکی از تلفیق پروگرسو راک و هوی متال همراه با تنظیم نوین می‌پردازند. این گروه در سال ۲۰۰۷ تشکیل و تا کنون چهار آلبوم در این سبک ارائه کرده‌اند. طبق توضیحات این گروه آخرین آلبوم این گروه نیز تا آخر سال منتشر خواهد شد. این گروه پنج نفره تشکیل شده است از سازهای کیبورد، گیتار، گیتار باس و درامز.

1225 St-Laurent, Montreal,
Quebec H2X 2S6 Club
www.clubsoda.ca

یکی از جذابیت‌های شهر مونترال به برگزاری جشن‌ها و مراسم مختلف است. در تاریخ اول سپتامبر یکی از همین مهمانی‌ها با نام تراس پارتی برگزار خواهد گردید. این پارتی در یکی از بهترین کلاب‌ها در سه طبقه همراه با نمایی کامل از شهر، استیج رقص و انواع نوشیدنی برگزار خواهد گردید. ورود هم رایگان است البته با اسم رمز The Bon Bon's.

1171, Ste-Catherine E.,
Montreal, Quebec H2L 2G8
www.facebook.com/thebonbons

طنین مخملی ویلن سل برای تنظیم‌کننده‌های موسیقی مخصوصا موسیقی کلاسیک تولید فضای گرم و رومانیتیک می‌کند از اینرو طرفدارهای بسیاری دارد. قطعات بسیاری صرفا برای این ساز و یا از این ساز در قطعات بسیاری استفاده شده است. همناوای چهار ویلن سل در سالن کلیسا نیز می‌تواند جذابیت‌های شنیدن صدای این ساز را بیشتر کند. به همین خاطر در تاریخ بیست هشتم اوت از ساعت ۲ تا ۳ بعداز ظهر قطعاتی از ویوالدی، ماهر و ... اجرا خواهد گردید.

avenue des Canadiens-de- 1001
Montréal, Montreal, Quebec
3B3 H3B
www.st-georges.org

تازه‌های موسیقی

استریو تال

علاقه‌مندان به موسیقی راک در اواخر دهه پنجاه شمسی حتما استریو تال را می‌شناسند. این نام و نشان مربوط به منتشرکننده موسیقی غربی به صورت غیرمجاز بود. حال گروه کیوسک با برقرارکردن ارتباط با کامران ملت، آلبوم Stereo Tull Presents منتشر کرده که به شرح دشواری‌های کامران در انتشار موزیک‌ها پرداخته است. پیشنهاد شده ترانه‌ها را به ترتیب گوش کنید.

کتی پری

در ماه جولای موزیک جدید کتی پری با نام Rise منتشر شد و هفته گذشته نیز موزیک ویدیوی آن به‌عنوان یکی از داغ‌ترین موزیک ویدیوها انتخاب شد. این موزیک در سبک الکترونیک و با موضوع موفقیت و پیروزی فضای مثبتی را برای شنونده ایجاد می‌کند.

موزیک آخر هفته

علاقه‌مندان به خوش‌گذرانی آخر هفته احتمالا آهنگ جدید پیت بال با نام Greenlight این هفته خواهند شنید. از دیگر آهنگ‌هایی که در این قالب می‌گنجد می‌توان به Zoom Zoom از Gorgon City اشاره کرد.

زین هم‌رهان سست عناصر دلم گرفت

در پی انتشار موزیک ویدیوی آهنگ نیاز از داریوش، آهنگساز این اثر آقای فرید زلاند از انتشار این آهنگ ابراز ناراحتی کرد و داستان در دنیای مجازی از آنجا آغاز شد. داریوش نیز در صفحه رسمی خود در فیس‌بوک شرح کامل اختلاف نظرات خود و فرید را منتشر کرد و بلافاصله آلبوم ناقصی که موجب اختلاف نظر بین این دو هنرمند شد با نام آلبوم صفر اثری از فرید زلاند با صدای خود را منتشر کرد.

آسمان هم زمین می‌خورد

گروه چارتار که به زودی در مونترال کنسرت خواهد داشت هفته گذشته موزیک ویدیو جدید خود را برای قطعه آسمان هم زمین می‌خورد منتشر کرد. این قطعه برای ارکستر مجدداً تنظیم شد و از نکات جالب توجه این ویدیو، غیبت نوازندگان مرد است.

متالیکا

سرانجام بعد از هشت سال خشکسالی، هفته گذشته گروه پر طرفدار متالیکا موزیک ویدیو جدید خود را با نام Hardwired به عنوان نماینده آلبوم جدید این گروه که مقرر است در نوامبر سال جاری ارایه شود، منتشر شد.



مدرسه دهخدا برگزار می کند:

۲۸ آگوست ۲۰۱۶
از ۱۱ صبح
تا ۷ عصر

جشن بزرگ شروع سال تحصیلی

2016-2017



شور و شادی و رقص و پایکوبی همراه با دی-جی

نام نویسی دانش آموزان در محل جشن انجام می شود



Angrignon Parc Montreal

5703 Boul de la Vérendrye Bus : 113 & 110

Metro : Station Angrignon

پارک انگرینیون

زمان : ۲۸ آگوست ۲۰۱۶



کیاپ کوپیده
چوجه کیاپ
گوچه
نان
سالاد
فقط : ۱۰ دلار



در صورت نامساعد بودن هوا، جشن در تاریخ ۴ سپتامبر برگزار می شود.
برای اطلاعات بیشتر با تلفن های ۵۱۴-۲۵۸-۸۱۸۶ و ۵۱۴-۸۸۷-۳۵۳۵ تماس بگیرید
www.dehkhodaschool.com

انجمن ها و مراکز ایرانی مونترال برگزار می کنند:

دیدار با نمایندگان ایرانی تبار مجلس های کانادا و کبک



Majid Jowhari

Member of Parliament
Richmond Hill, Ontario



Amir Khadir

Member of National Assembly
Mercier, Québec



Ali Ehsassi

Member of Parliament
Willowdale, Ontario

نقش جامعه ایرانی تبار در تصمیم سازی های کلان در کانادا

Thursday, 22nd September, starting at 19:30

CSU lounge, 7th floor, Henry F. Hall Building
1455 De Maisonneuve Blvd. W., Montréal, QC, H3G 1M8



SEPTEMBER



Internet + Phone

+ IPTV Service

اینترنت

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی



شماره تماس با شاهین قاسمی

بعد از ۵ بعدازظهر: 514 561 2071

شماره تماس با حسین منصوری

از صبح تا ۲ بعدازظهر: 514 469 1610



کالج الیت

www.elitecollege.ca

Starting a Business

Professional Sales

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه‌ای بزرگسالان با بورس ماهانه
امکان دریافت وام و بورس: ماهانه ۹۰۰ دلار و بیشتر

شروع دوره:

از ۶ اوت شنبه‌ها

از ۱۳ اوت یکشنبه‌ها

از ۲ سپتامبر جمعه‌ها

شروع دوره:

از ۶ اوت (شنبه‌ها و یکشنبه‌ها)

مشاور فارسی زبان برای تکمیل
فرم‌های مخصوص وام و بورس

Workshop for Quebec Education System

۲۱ اوت (یکشنبه) ساعت ۱۶-۱۴ در Downtown Campus

۲۸ اوت (یکشنبه) ساعت ۱۲-۹:۳۰ در St-Laurent Campus

کلاس‌های کودکان و نوجوانان از سپتامبر (شنبه‌ها و یکشنبه‌ها)

- کلاس‌های ویژه آمادگی برای امتحانات ورودی دبیرستان‌های برتر کبک
- کلاس‌های تقویتی آخر هفته فرانسه، انگلیسی و ریاضی
- کلاس‌های آمادگی مسابقات ریاضی



Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9
St-Laurent: 625 Ste-Croix, #A213, H4L 3X7
South Shore: 3875 Grande-Allee, St-Hubert, J4T 2V8



Charlevoix
Du College

514-303-8237

514-582-1068

514-812-6555

514-862-1982

سهم بانو از المپیک

واکاوی گرفتاری های ورزشکار شدن برای دختران ایرانی

پرونده



زنان کانادایی در این دوره از بازی های المپیک کاری کردند کارستان. تقریباً تمام مدال های المپیک ورزشی کانادا را زنان کسب کردند. این نکته بسیار با اهمیت است اما وقتی این تعداد مدال را با مدال هایی که کل تیم کانادا در دوره های گذشته کسب کرده مقایسه می کنیم، اهمیت کار بیشتر مشخص می شود؛ آن ها بیش از دو برابر کل تیم المپیک کانادا در دوره پیش مدال کسب کرده اند. فقط و فقط پنی اولکسیاک توانسته ۴ مدال برای کانادا به دست آورد. ما در بخش ورزش مجله به این خبرها پرداخته ایم و در آینده نیز مطالب جدیدی تقدیم خواهد شد. در این پرونده قرار نیست خبرهای ورزشی کاروان کانادا بررسی یا تحلیل شود بلکه قصد داریم از دل نگرانی خود برای زنان ایرانی و افغان بگوییم که فرصت به رخ کشیدن توانایی هاشان را ندارند. زنان دیار ما از بسیاری از امکانات نخستین رفاهی و آموزشی بی بهره اند، هر چند که در بسیاری از آن ها مردان هم چندان بهره ای نبرده اند. هیچ زنی در جهان نمی تواند در حمام دومتري خانه اش، فقط زیر دوش آب خود را خیس کند و قهرمان شای المپیک شود. برای قهرمان شنا شدن، دست کم باید یک استخر شای معمولی وجود داشته باشد. بخشی از این کمبودها به زیرساخت ها بر می گردد و بخشی دیگر به مسایل فرهنگی. به عنوان نمونه زنان فضای کمی برای ورزش کردن دارند، اما این مساله فقط یک مشکل سخت افزاری نیست. مشکلی فرهنگی هم هست؛ چرا که اگر محدودیت هایی برای زنان وجود نمی داشت، آن ها به سادگی می توانستند در همان ورزشگاه هایی که مردان تمرین می کنند به آموزش ورزش حرفه ای مشغول شوند. این نکته هم بیش از آن که سیاسی باشد فرهنگی است، چرا که اگر گاه دولت هایی همچون دولت حسن روحانی کمی کش ها را شل می کند، اما اقلیتی که تعصب (یا شاید منفعت) چشمشان را به واقعیت ها بسته، در انتهای کلاس لواشک پخش می کنند؛ کنسرت های موسیقی تعطیل می شود و فیلم های مجوز دار، اجازه نمایش پیدا نمی کنند. برای این دسته از دوستان اهمیت ندارد که روزنامه شان را ببینند، آن ها بدون مجوز منتشر می شوند.



سجاد صاحبان زند

میزان ورود دانشجویان دختر به دانشگاه‌ها تا میزان ۶۵ درصد و گاهی هم بیشتر بالا رفته است. به عنوان مثال، در کنکور ۸۶، از میان یک میلیون و ۳۴۱ هزار و ۶۳۹ نفر شرکت کننده، حدود ۵۰۷ هزار نفر توانسته‌اند وارد دانشگاه‌ها شوند. از این میان، ۶۵ درصد پذیرفته شدگان دختر هستند. در سال ۹۱، ۵۸۸ هزار و ۸۶۶ نفر توانستند یک صندلی مراکز آموزش عالی تحت نظارت وزارت علوم و وزارت بهداشت از آن خود کنند که بیش از ۶۰ درصد آن‌ها دختر بودند، یعنی

برخی معتقدند که باید برای ورود دختران به دانشگاه محدودیت‌هایی قایل شد تا پسران هم فرصت تحصیلات تکمیلی را داشته باشند.

۳۵۴ هزار و ۷۳۹ نفر. این درصد در سال‌های بعد هم حفظ شده است.

این نکته نشان می‌دهد که در سال‌های اخیر، دختران برای ورود به دانشگاه فرصت خوبی داشته‌اند و بسیاری از محدودیت‌های گذشته را در میان خانواده‌ها ندارد، البته هنوز هم دختران در بخشی از جامعه سنتی با مشکل روبه‌رویند. با این همه، برخی معتقدند که باید برای ورود دختران به دانشگاه محدودیت‌هایی را قایل شد تا پسران هم فرصت تحصیلات تکمیلی را داشته باشند. گفته می‌شود که به دلیل حضور کم دختران در بازار کار، تناسب باید در میزان ورود آن‌ها به دانشگاه هم وجود داشته باشد، چرا که عملاً بسیاری از دختران تحصیل کرده جذب بازار کار نمی‌شوند. نکته دیگری که مطرح می‌شود این است که پسران به دلیل فعالیت‌های اجتماعی یا خدمت سربازی، شرایط یکسان و برابری را با دختران ندارند و در نتیجه نمی‌توانند به راحتی وارد دانشگاه‌ها شوند. نتیجه این صحبت‌ها این است که در سال‌هایی، بحث‌هایی در

گرفتند که ۷۰۰ نفر آن‌ها نیاز به حرکات اصلاحی زیر نظر مربیان داشته‌اند. این شرایط سبب شده تا مطابق بررسی‌های سازمان تربیت بدنی، توان حرکتی دختران ایرانی معادل زنان ۴۰ ساله فرانسوی باشد. محمد علی‌آبادی، رئیس سازمان تربیت بدنی دولت احمدی نژاد، با انتقاد از کم‌بودن سرانه ورزش در ایران در همان روزها به انتقاد از این وضعیت پرداخت. نکته جالب ماجرا این است که خود آقای علی‌آبادی و علی‌آبادی‌ها باید این وضعیت

در پرونده پیش رو تلاش کرده‌ایم تا مشکلاتی را که برای بانوان ایرانی وجود دارد، به‌طور مختصر بررسی کنیم. به‌طور قطع، زنان افغان هم در بسیاری از این موارد همدرد هم‌نوعان ایرانی خود هستند، گیرم عدد و رقم، آمار و ارقام کمی فرق کند.

ورزش

فضای ورزشی هر دختر ایرانی: ۱۷ سانتی متر مربع



زن فوتبالیست ایرانی در حال تمرین بر پشت بام/ عکس: وال استریت جورنال

را بهبود ببخشند و نمی‌بخشند. چطور از دخترانی که برای ورزش کردن تنها چند میلی‌متر فضا دارند می‌توان انتظار داشت که قهرمان المپیک شوند؟ دخترها در ایران برای ورزش کردن با محدودیت‌های عرفی هم روبه‌رو هستند. مثلاً در حالی که همه مسئولان، کارشناسان و حتی رهبران دینی از دختران می‌خواهند تا ورزش کنند تا در آینده مادرائی سالم‌تر داشته باشیم، هنوز بخشی مهم از جامعه سنتی ما، با ورزش کردن دختران موافق نیستند. مشکل دیگر زنان ایرانی برای حضور در مسابقاتی همچون المپیک، به نوع پوششی بر می‌گردد که دولتمردان ایرانی برای زنان تعریف کرده‌اند. دوییدن و ورزش کردن با پوشش کامل، بخشی از توان بدنی زنان را از آن‌ها می‌گیرد و توان‌شان را محدود می‌کند. در برخی از رشته‌ها همچون شنا هم که به‌طور کلی نمی‌توانیم ورزشکار زن داشته باشیم.

دانشگاه

ورود دختران ممنوع!

مطابق آماری که در چند سال اخیر منتشر شده،

سرانه امکانات ورزشی برای دختران ایرانی تنها ۱۷ سانتی‌متر برای هر نفر است، در حالی که استاندارد جهانی این امکانات حدود دو متر است. یعنی هر دختر ایرانی به‌طور متوسط فقط و فقط ۱۷ سانتی متر فضا دارد تا ورزش کند، اما همین وضعیت هم برای همه دخترهای ایرانی یکسان نیست. مثلاً مطابق گزارش خبرگزاری مهر، سرانه فضای ورزشی دختران در مدارس هرمزگان کمتر از ۹۲ میلی‌متر و به عبارتی کمتر از ۱۰ سانت و این یعنی فاجعه در حوزه سلامت جسم و روان افرادی که می‌خواهند مادران فردای جامعه باشند. وقتی بیشتر به عمق ماجرا پی می‌بریم که بدانیم این سرانه فقط برای دختران دانش آموز محاسبه شده و اگر مقیاس‌های دیگر را در نظر بگیریم، به عدد صفر می‌رسیم.

در این شرایط است که دختران با شرایط بد جسمانی روبه‌رو می‌شوند. در نمونه‌ای آماری در سطح مدارس یکی از نواحی آموزش و پرورش شهرستان کرج، در سال ۸۶، ۲۰۰۰ دانش آموز دختر مورد ارزیابی قرار

سهم بانو از المپیک



هنوز دیه زنان و مردان به طور کامل برابر نشده است/
عکس: روزنامه شهروند

فرصت شغلی

دخترانی که نمی‌خواهند بوی آب گوشت بدهند
این روزها دختران بسیاری هستند که می‌خواهند وارد فعالیت‌های اجتماعی شوند، با این همه هنوز شرایطی



رویاهایی که بر باد می‌روند/عکس: ایسنا

مساعدی برای حضور زنان در بازار کار وجود ندارد، هر چند که در دهه‌های اخیر، شرایط زنان کمی بهتر شده است. مطابق گزارشی که خبرگزاری مهر منتشر کرده، بررسی آمار کلی و وضعیت اشتغال زنان در کشور طی سال ۸۸ نشان می‌دهد که از کل ۲۱ میلیون شاغل کشور در این سال بیش از ۳ میلیون و ۶۰۰ هزار نفر آن زن بود. آمار اشتغال مردان در این بخش رقمی بیشتر از ۱۷.۳ میلیون نفر بود. در حالی که مردان در سال گذشته ۸۷ درصد کل اشتغال کشور را در اختیار داشته‌اند، زنان توانسته‌اند ۱۳ درصد کل فرصت‌های شغلی را در کشور به خود اختصاص دهند که خود این موضوع نشان دهنده توزیع نامتوازن فرصت‌های اشتغالی بین مردان و زنان است.

با این که دختران بیش از نیمی از فارغ‌التحصیلان دانشگاه‌های ایران را تشکیل می‌دهند، اما گفته می‌شود در سال‌های اخیر، تنها یک سوم از بازار کار

حقوقی دارند از جمله حق تحصیل، حق کار، حق مالکیت و حق رای دادن، ادامه داد: «متأسفانه با همه این موارد باید دید که مشکل در کجاست که وقتی یک چارچوب و معیاری برای زنان تعریف شده است چرا باید وجود قوانین تبعیض آمیز برای آنان، جامعه را به چالش بکشد؟ چرا وقتی که ۶۰ درصد پذیرفته شدگان کنکور، زنان جامعه هستند، باید این چنین قوانین تبعیض آمیز و تحقیر کننده‌ای برای زنان وجود داشته باشد؟» این وکیل دادگستری گفت: «متأسفانه هنوز اصل برابری در پرداخت دیه زن و مرد به طور کامل حل نشده است. هنوز اصل برابری زن و مرد در بحث طلاق حل نشده است. هنوز بحث خروج از کشور زنان متاهل که با اجازه همسرشان باید از کشور خارج شوند حل نشده است، در حالی که مردان نیاز به چنین اجازه‌ای ندارند و هزاران نمونه دیگر همه نشان دهنده مشکلات و درد جامعه زنان است.»

وقتی مدیران کشور با مشکلات زنان آشنا نیستند، چگونه می‌توانند به حل شدن این مشکلات کمک کنند؟ وقتی برخی از جمعیت مردان (و حتی زنان)



برخی از دختران ایرانی پیش از برگزاری کنکور،
امیدی به موفقیت ندارند

مورد سهمیه‌بندی جنسیتی ایجاد شود. به گمان شما، محدود کردن دختران به حل مشکل پسران کمک می‌کند؟ آیا بهتر نیست تا فکری برای مشکلات پسران مثل سربازی اندیشیده شود، به جای آن که نردبان ترقی دختران را کوتاه کنند؟

البته مشکلات دختران یکی و دو تا نیست. متأسفانه بسیاری از دختران دانشجوی ما با مشکل تامین معاش روبه‌رو هستند. در سال‌های گذشته انتشار تصویر دختران دانشجویی که در خیابان واکس می‌زدند، واکنش‌های زیادی را در پی داشت. به جز این دختران بسیاری هستند که به شغل‌های کاذب روی آورده‌اند تا بتوانند روزگار بگذرانند. البته این مشکلات شاید مختص دختران نباشد، اما به دلیل شرایط اجتماعی، دختران کمتر فرصت کاری پیدا می‌کنند تا پسران. آیا دختر دانشجویی که سقفی بی‌آرامش برای درس خواندن ندارد، می‌تواند به ورزش کردن هم فکر کند؟

جامعه

آخر نیستیم!

چندی پیش صحبت‌های شهین دخت‌مولوردی، معاون رئیس جمهوری در امور زنان و خانواده، باعث تعجب و البته تأسف خیلی‌ها شد. او گفت که براساس گزارش شکاف جنسیتی سال مجمع جهانی اقتصاد در مقوله شاخص‌های توسعه انسانی، ایران در بین ۱۳۵ کشور رتبه ۱۲۷ را در خصوص نابرابری جنسیتی در بین زنان و مردان به خود اختصاص داده است. او این حرف‌ها را در نشست نقد قوانین و سیاست‌گذاری در حوزه زنان (در دهه اخیر) در کانون وکلای دادگستری مرکز عنوان کرد و سخنانش بازتاب گسترده‌ای در میان رسانه‌ها داشت.

یکی از شاخصه‌های توجه به حقوق زنان، حضور آن‌ها در عرصه‌های سیاسی است. ایران در بین کشورهای ضعیف در این شاخص، تنها کشوری است که گامی برای رفع این نابرابری برنداشته است. به گونه‌ای که هم اکنون حضور زنان در مجلس شورای اسلامی سه درصد و در حوزه وزارت ۹ درصد است. مولوردی با بیان این که در نظام اسلامی زنان هم مانند مردان

نگاهی سنتی-قبیله‌ای به زنان دارند، چطور می‌شود به زنانی موفق در سطح جهانی اندیشید؟ ورزش نشاندهنده تنها بخشی از جامعه است و وقتی زنان ایرانی در چنین وضعیتی به سر می‌برند، نمی‌توان از آن‌ها انتظار معجزه داشت. خدا را شکر که در این زمینه آخر نیستیم.

حجت‌الاسلام علم‌الهدی، امام جمعه مشهد اعزام چند دختر ورزشکار به المپیک پکن و پرچمداری هما حسینی در مراسم افتتاحیه را جنگ با ارزش‌ها ارزیابی کرده است.

می‌شود و این ناشرها اتفاقاً کتاب‌های خوبی را منتشر می‌کنند. در سینما هم در سال‌های دهه ۶۰ و ۷۰ کارگردان زن مولفی وارد کار شدند. اما متأسفانه در سال‌های اخیر، این روند دچار مشکلاتی شده است، گرچه در همان سال‌های اوج هم، مقایسه میان هنرمندان دختر ایرانی با دیگران، خیلی ما را به زندگی امیدوار نمی‌کرد.

بازیگران زن ایرانی برای حضور بر صحنه با مشکلاتی روبه‌رویند. بسیاری از زنان ایرانی برای حضور در سینمای ایران با پیشنهادهای عجیب و غریب روبه‌رو می‌شوند و جالب این که فرصت بیان‌شان را هم ندارند. ممکن است این اتفاق‌ها در سراسر جهان بیافتد، اما تفاوت ایران با بسیاری از کشورها این است که در کشور ما دختران فرصت بیان مشکلات‌شان را ندارند و در بسیاری از کشورها دارند. ممکن است فردی همچون آلفرد هیچکاک به بازیگر زن فیلمش پیشنهاد بی‌شرمانه کند، اما مهم این است که زن به راحتی حرکت نادرست مرد را بازتاب می‌دهد. اتفاق خاصی

لیلا رجبی که پیش از المپیک به دلیل بی‌توجهی‌ها حتی تا آستانه انصراف از مسابقات هم پیش رفته بود، بدون مربی‌اش به المپیک اعزام شد و این باعث شد تا از رکورد همیشگی‌اش نیز پایین‌تر پرتاب کند.

هم نمی‌افتد. فیلم با همان بازیگر و کارگردان ادامه می‌یابد. فقط حساب کار دست هیچکاک می‌آید که هیچکاک بودن به او اجازه دسترسی به هر چیزی را نمی‌دهد. تفاوت بسیاری از کشورها با ایران این است که بعد از بیان مشکلات یک دختر، نمی‌گویند «کرم از درخت است».

دختران ایرانی فرصت حضور در فیلم‌های خارجی را ندارند. اگر دختری پیدا شود که همچون گلشیفته فراهانی، در فیلمی غیرایرانی بازی کند، احتمالاً باید قید ادامه زندگی در ایران را باید بزند، در صورتی که پیمان معادی، بعد از حضور در فیلمی آمریکایی، هیچ مشکلی برای حضور در سینمای ایران را ندارد.



برخی از دانشجویان دختر، فضای کار مناسب ندارند و به کارهایی مثل واکس‌زدن رو می‌آورند

که به زبان فارسی نوشته به دوران قاجار بر می‌گردد. البته باید از آن خالی‌بندی تاریخی بگذریم که مثلاً آتوسا، دختر کوروش کبیر را نخستین شاعر زن ایرانی می‌داند. ما هیچ متن مکتوبی از آن سال‌ها نداریم، چه

به دختران تعلق داشته است. بر اساس اولین گزارش توسعه انسانی ایران در سال ۲۰۰۵، ایران در شرایط کنونی از نظر توسعه جنسیتی دارای رتبه ۷۸ در میان ۱۴۰ کشور دنیا است. این در حالی است که کشورهای مسلمان حوزه خلیج فارس همچون بحرین در رتبه ۴۷، ترکیه در رتبه ۷۰، کویت در رتبه ۳۹، عمان در رتبه ۶۰ و حتی عربستان در رتبه ۶۵ قرار دارند. یعنی وضعیت چندان خوب نیست. اما مشکل چیست؟ چرا دختران سهم کمتری از بازار کار دارند؟

کارشناسان چند مشکل را برای حضور دختران در بازار کار ارزیابی می‌کنند. برخی از فعالان حقوق زنان معتقدند که کارفرمایان بازار کار در ایران، عموماً مردسالار هستند و ترجیح می‌دهند تا در فرصت‌های شغلی خود از مردان بهره بگیرند. کارفرمایان ایرانی دوست ندارند تا یکی از کارمندان خود را به علت مرخصی زایمان در اختیار نداشته باشند. از سوی آن‌ها معتقدند که بسیاری از زنان، به دلیل مشکلات خانوادگی، گاه به گاه تمرکز خود را از دست می‌دهند. زنان از طرف دیگر برای حضور در بازار کار، باید از سد خانواده‌های خود بگذرند. هنوز دختران در بسیاری



لیلا رجبی با پیراهن تیم ایران به افتخارات زیادی رسیده است

برسد که این شعر توسط یک زن سروده شده باشد. اما دختران در سال‌های اخیر حضور خوبی را در عرصه هنری ایران داشته‌اند. زنان در فاصله سال‌های پایانی دهه هفتاد و ابتدای دهه هشتاد، توانستند جوایز ادبی مهمی را کسب کنند. از سوی دیگر، پرفروش‌ترین کتاب‌های ادبیات داستانی ما توسط زنان نوشته شده است. چند ناشر حرفه‌ای این روزها به دست زنان اداره

یکی از شاخصه‌های توجه به حقوق زنان، حضور آن‌ها در عرصه‌های سیاسی است. ایران در بین کشورهای ضعیف در این شاخص، تنها کشوری است که گامی برای رفع این نابرابری برنداشته است.

از شهرهای ایران، فرصت‌های بسیار کمتری دارند. مشکل دیگری که در این عرصه وجود دارد آن است که متأسفانه از ظرفیت کاری زنان به درستی استفاده نشده است و هنوز بسیاری از کارفرمایان شناخت درستی از توانایی‌ها و مهارت‌های دختران همکار ندارند. در حال حاضر سهم زنان در بازار کار رسمی در خوشبینانه‌ترین برآورد ۱۵ درصد از کل اشتغال کشور را به خود اختصاص می‌دهد. این مفهوم یعنی به ازای هر ۱۰۰ مرد فعال در زمینه‌های اقتصادی حدود ۳۹ زن فعال وجود دارد، که البته بعضی از آن‌ها باید خانه داری کنند فقط.

فرهنگ و هنر

جایزه‌ها برای دختران نویسنده

خیلی هم که به گذشته برگردیم، اولین زن ایرانی

فرهنگ عامه

لیلا رجبی و شان انسانی

اتفاقی که هفته گذشته برای یک دهنده زن ایرانی افتاد، نشان از فرهنگی است که شاید ریشه در همیشه ما دارد. بیان دوباره ماجرا خالی از لطف نیست. لیلا رجبی، دهنده‌ای که اصلیت بلا روس دارد، به‌عنوان

نداریم که کلمه غیرت در ورزش حرفه ای، واژه‌ای کاملاً بی‌معنی است. فقط به این نکته بیاندیشیم که چطور می‌توان دیگران را به سادگی متهم کرد. آیا زنی که هویتش را، اسمش را، کشورش را به دلیل علاقه به مردی ایرانی تغییر داده است، شایسته دریافت چنین عنوانی است؟ آیا همه باید فریاد «وامصبیتا» و «تنه

سهم بانو از المپیک

مبارز شیراز سخن می‌گفت، خواستار اجرای «اصل امر به معروف و نهی از منکر» با به گفته وی «زبان و شیوه مناسب» شد. این روحانی گفته که «انجام معاصی و گناهان و بدحجابی‌ها در بروز مسئله خشکسالی تأثیر زیادی دارد» و در ادامه افزوده است: «باید به سوی خدا برویم و از ارتکاب گناهان و تظاهر به معاصی که

اگر دختری پیدا شود که همچون گلشیفته فراهانی، در فیلمی غیرایرانی بازی کند، احتمالاً باید قید ادامه زندگی در ایران را باید بزند، در صورتی که پیمان معادی، بعد از حضور در فیلمی آمریکایی، هیچ مشکلی برای حضور در سینمای ایران ندارد.



گلشیفته فراهانی در کنار لئوناردو دی‌کاپریو در فیلم «مجموع دروغ‌ها». گلشیفته بعد از بازی در این فیلم به ایران برگشت

متأسفانه روز به روز در جامعه بیشتر می‌سود، به شدت دوری کنیم.»

اما آیت الله صافی ۹۱ ساله تنها منتقد حضور زنان در المپیک نیست. سید محمد غروی اعزام ورزشکاران زن را بارها به باد انتقاد گرفته و خواستار برخورد جدی مسولان با این موضوع شده است. عضو جامعه مدرسین حوزه علمیه قم معتقد است مسابقات جهانی آمیخته با یکسری لوازم و ملزومات است که با ارزش‌های اسلامی ما سازگار نیست. پیشتر نیز در جریان المپیک سال ۲۰۰۸ پکن، حجت الاسلام علم الهدی امام جمعه مشهد در خطبه‌های نماز جمعه، در واکنش به اعزام چند دختر ورزشکار به المپیک پکن و پرچمداری هما حسینی در مراسم افتتاحیه گفته بود: «این موضوع جنگ با ارزش‌ها و آماده‌سازی مردم برای فرج امام زمان است، آیا می‌فهمید چه می‌کنید؟»

شاید باید تعریفی مجدد از ورزش زنان، امکانات و شرایط داشته باشیم و بعد از آن سطح انتظاراتمان را تنظیم کنیم. وقتی امکانات لازم وجود ندارد، وقتی به مشکلات رسیدگی نمی‌شود، وقتی بخشی از فرهنگ عمومی جامعه با ورزش زنان چندان موافق نیست، انتظار زانی طلایی، تنها سرابی است که هرگز نمی‌توان به آن رسید.

من غریبم بازی» سر بدهند و به سر و صورت بزنند تا باور کنیم متعصب اند؟

دریفا که زانی که در خود ایران متولد شده‌اند هم وضعیتی بهتر ندارند. در کشوری که هنوز نوشتن و عنوان کردن نام زنان یک تابو به حساب می‌آید، چه انتظاری می‌توان داشت؟ بیش از نیمی از جوک‌هایی که در ایران ساخته می‌شود، در کنار بی‌ارزش کردن قومیت‌ها، به ظرب هوشی پایین خانم‌ها اشاره دارد. آیا می‌توان از زنی که حتی توان انجام یک پارک دوپله را ندارد، انتظار مدال طلای المپیک را داشت؟

زنان ایران و افغان زمانی اعتبار می‌یابند که خودشان و بعد پدران، برادران و همسران به آن‌ها بها دهند.

سیاست و دین

زنان به المپیک بروند یا نه؟

حالا به یک سوال جدی‌تر می‌رسیم. آیا می‌توان و باید زنان ایرانی را راهی مسابقات المپیک کرد؟ پاسخ این پرسش از دیدگاه برخی از روحانیون و اهل سیاست ایران منفی است.

وقتی آیت الله صافی گلپایگانی، از مراجع تقلید قم، در واکنشی تند به اعزام ورزشکاران زن به خارج از کشور انتقاد می‌کند و اعزام ورزشکاران زن را مایه شرمساری می‌داند و خواستار جلوگیری از آن می‌شود، چا انتظاری می‌توان داشت؟ این مرجع تقلید محافظه کار که در دیدار با جمعی از اعضای جامعه روحانیت

نماینده ایران در المپیک شرکت کرد. تاتسیانا ایلوشچانکا یا همان لیلا رجبی، در زمان برپایی یکی از اردوهای تیم ملی ایران در بلاروس با پیمان رجبی، دهنده دو سرعت ایرانی آشنا شد و در سال ۱۳۸۶ با او ازدواج کرد و پس از دریافت تابعیت ایرانی، با نام لیلا رجبی در بوشهر زندگی می‌کند. لیلی رجبی نماینده ایران در رشته پرتاب وزنه در بازی‌های المپیک ۲۰۱۲ لندن بود. او سومین سهمیه المپیک را برای دوومیدانی ایران به ارمان آورد. این اولین سهمیه‌ای است که بانوان ایران برای حضور در المپیک ۲۰۱۶ ریو کسب کردند. رجبی که پیش از المپیک به دلیل بی‌توجهی‌ها حتی تا آستانه انصراف از مسابقات هم پیش رفت، وبدون مربی اش اعزام شد در المپیک نتیجه خوبی نگرفت و از رکورد همیشگی اش نیز پایین‌تر پرتاب کرد. این است که همسر این دهنده از امکاناتی در حد پراید و انتظاراتی در حد مازاراتی حرف می‌زند. فضای ورزشی برای لیلا رجبی قطعاً بیشتر از چند میلی متر است، اما آن قدر نیست که بتوان با آن مدال طلای المپیک گرفت. به هر حال او تلاشش را کرده و پیش از این هم چند مدال رنگارنگ برای ایران کسب کرده است. با این مقدمه به روزی برویم که او در حال انجام مسابقه است. دو مجری تلویزیونی در حال گزارش هستند. یکی از دو مجری از خونسردی لیلا رجبی می‌گوید و دیگری بدون آن که فکر کند از بی‌غیرتی اش می‌گوید. کاری به این نکته

Le Monde de la langue française

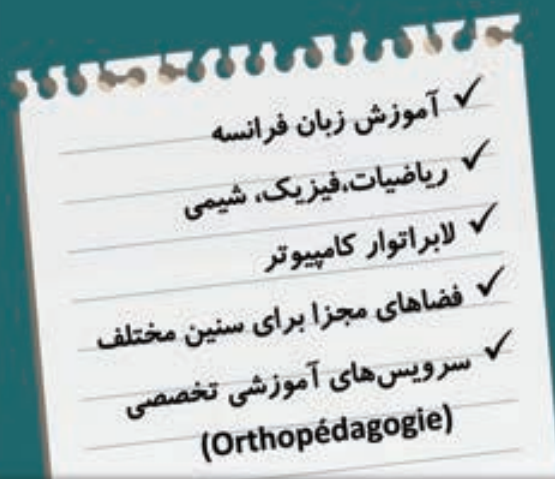


ما نه تنها به دانش آموزان کمک می‌کنیم

که نمرات بهتری بگیرند

بلکه به آنها یاد می‌دهیم

چگونه درس بخوانند



✓ آموزش زبان فرانسه

✓ ریاضیات، فیزیک، شیمی

✓ لابراتوار کامپیوتر

✓ فضاهای مجزا برای سنین مختلف

✓ سرویس‌های آموزشی تخصصی

(Orthopédagogie)

Depuis
2007

**برای ثبت نام و اطلاعات بیشتر با
خاتم مینا طیرائی تماس حاصل فرمایید.**

 4862 Boul. St-Charles, Pierrefonds,
Montréal, QC H9H 3E2

 514-961-4579

 www.lemondefr.ca

 [lemonde.francais](https://www.facebook.com/lemonde.francais)



سنوگیلیم عشق اولمسا، وارلیق بوتون افسانه دیر
عشق دن محروم اولان، اینسانلیغا بیگانه دیر
من اسیری عشقی یم اوز خالقیمین، اوز یوردومون
سنومه ین اوز خالقینی، اوز یوردونو دیوانه دیر

«علی آقا واحد»

■ لیلی خاقانی Aydin.shafaq@hafteh.ca

اورینتالی فستیوالیندا «ساوالان» اوشاقلاری افتخار یاراتدیلار



شنبه گونو ۱۶/۰۸/۲۰۱۳ مونترالین اسکی بندرینده گنجیریلن اورینتالی فستیوالیندا، آذربایجان فرهنگی گورپو «ساوالان» دا، ایشتیراک ائتمیشدی. بو برنامه یوزلرجه تاماشاچی نین حضورویلا ساعت ۱۵ دن باشلانیب ۳۰/۱۵ دقیقه ده یاریم ساعت آرا وئرندن سونرا، یئنی دن ساعات ۱۶ دان تا ساعات ۱۷ قدر سوردو.

بو برنامه ده ساوالان گورپو، تورونتو دان گلن آراز گورپویلا بیرلیکده، مونترالین اورینتالی فستیوالینین طرفیندن، آذربایجان جمهوریتینه اختصاص وئرلین یئرده و زاماندا، خالق اوینلارینی ایفا ائتمکله آذربایجان فرهنگینی تانیتماغا چالیشدیلار.

ایلك یاریم ساعات دا ساوالان گورپونون اوینانلاری تاماشاچیلارین ایشتیراکیلا ال اله وئریب یاللی اوینونو ایفا ائتدیله. ساعات ۱۶ دا ساوالان و آراز گورپو آذربایجانین توی مراسیمیندن بیر تاثیر گؤستره یه قویدولار. بو تویون قئیین قودالاری، «قودالار» اوینونو و جوانلاری «شالاخو» اوینونو ایجرا یا چیخارتدیله.



بو مسئوللار اؤز مسئولیتلرین اونودوب سؤزلرینین اوستونده دورماییب و ساوالان گورپونون مخالفتینه باخمایاراق بایراقلارین ووروب، ساوالان گورپونو گؤرولموش ایش ایله قارشیا گتیردیله!
بونلار ذاتا اؤز سؤزونه باغلی اولمایان و اؤز قولونا ده یر وئرمه ین اینسانلارین نمونه سیدیلر! تاسفله اینسانلارین بئله بیر صفتلری جامعه لرده چوخ هنگامه لر و ناهنجارلیق لار یارادا بیلر!

نفر قیز - اوغلان گؤزل بیر شکیلده چوخ مهارتله ایجرا ائدیپ تاماشاچیلارین تحسین لرین اؤز لرینه چکدیله و آلفیشلار ایله قارشیلاندیلار.
نچجه گون فستیوال دان اؤنجه، ساوالان گورپو دفعه لرجه «ایجرا یئرینده» آذربایجان بایراقی نین اولماغینی ایسته ییب، اونا تاکید ائتمیشدی و آذربایجان چادیرینین مسئوللاری بو موضوع اوچون ساوالانا سؤز وئرمیشدیله! امما نه یازیق کی

توی مراسیمی، تاماشاچیلارین نظرین جلب ائتمیشدی و بوتون گؤزلر گلین کوراکن و اونلارین قئیین قودا لارینین اوستونده گزیردی و مراسیمی دیقت و سئوینج ایله سئیر ائدیپ برنامه نین سونونا قدر توجه ائتدیله.

بو برنامه نین سون اوینو آذربایجانین چوخ ده یرلی و چوخ سئویملی اوینو «لزگی» اوینوایدی. بو اوینو ۷



ادامه در صفحه ۵۶

25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31
Août / August

2016



MARCHÉ
ADONIS

Un univers de fraîcheur
www.groupeadonis.ca

Poires cactus

Pears
Mexique/Mexico

3/99¢

Anis

Anise
Gr. 18 Size
É.U./USA

99¢
ch.
ea.

Tomates du Québec

Tomatoes
Canada

69¢
lb
1,52 kg

Poivrons rouges doux

Sweet red peppers
Canada

179¢
lb
3,95 kg

Maïs en épis

Corn on the cob
Canada

10/199

GROCERIE INTERNATIONALE

fé
antane
offee
0 g
x22g
sélectionnés
products

399¢
ch.
ea.

Ionio

Huile d'olive extra vierge
Extra virgin olive oil
750 ml ou/or
Huile d'olive biologique
extra vierge
Organic extra virgin
olive oil
500 ml

499¢
ch.
ea.

Cedar

Thon pâle en
morceaux
dans l'huile
Chunk light tuna
in oil
170 g

4/450

Alkanater

Tahineh
907 g

629¢
ch.
ea.

arachide
utter

599¢
ch.
ea.

Leclerc

Barres Muffin Max
ou/or
Chocomaxibars
192-260 g
Choix varié/Assorted

199¢
ch.
ea.

Balocco

Gaufrettes à la crème
Cream wafers
175 g
Choix varié/Assorted

89¢
ch.
ea.

Kellogg's

Céréales/Cereals
Müslis 450 g
Choix varié/Assorted
ou/or Special K
355-360-435 g
Produits sélectionnés
Selected products

349¢
ch.
ea.

se
CEDAR
599¢
ch.
ea.

Cedar

Trempe de
pois chiches
Chick peas dip
370 g

79¢
ch.
ea.

Cedar

Foul mudammas
Fèves gourganes
Fava beans
398 ml

4/149

Cedar

Cœurs d'artichauts
Artichoke hearts
398 ml

149¢
ch.
ea.

Cakes
Assorted

99¢
ch.
ea.

Cedar

Vinaigre balsamique
de Modène
Balsamic vinegar
of Modena
500 ml

179¢
ch.
ea.

Cedar

Légumes marinés
Marinated vegetables
1 L
Produits sélectionnés
Selected products

399¢
ch.
ea.

Minute Maid

Jus/Juice
10 x 200 ml
Choix varié/Assorted

199¢
ch.
ea.

s de sésame
cks

499¢
ch.
ea.

Daia

Dattes/Dates
Deglet Nour
200 g

99¢
ch.
ea.

Orville Redenbacher's

Maïs à éclater/Popcorn
210-246 g ou/or
Betty Crocker
Dunkaroos ou/or
Fruit-by-Foot
Collations/Snacks
128-226 g
Choix varié/Assorted

199¢
ch.
ea.

Persil

ProClean
Détergent à lessive
Laundry
2,21 lt - 1,26 kg
Choix varié
Assorted

999¢
ch.
ea.

source naturelle
pring water
ml

149¢
ch.
ea.

Moosehead

Bière en bouteilles
Beer bottles
12 x 341 ml

1299¢
ch.
ea.

Nous nous réservons le droit de
limiter les quantités *ou jusqu'à
épuisement de la marchandise.
Le texte prévaut sur la photo.

We reserve the right to limit quantities.
While quantities last. Images are for
illustration purposes only. The text
prevails over images.

rb reebec



SANDWICH CHAUD
PITA FALAFEL
HOT SANDWICH

2.99
ch.
ea.



Poires Bartlett Pears É.U./USA 99¢ lb 2,18 kg	Melon miel jaune canari Honeydew Gr. 5 Size É.U./USA 2.99 ch. ea.	Figues noires Black figs Grèce/Greece 6.99 ch. ea.
---	---	--

POISSONNERIE

Si la température le permet
If the weather permits it

FISH MARKET

Loup de mer
Entier/Whole
Sea bass: 400/600

6.99
lb
15,40 kg

Filets d'aiglefin
Haddock fillets
5/7

6.29
lb
13,86 kg

Queue de homard
Lobster tail
3-5 oz

7.49
ch.
ea.

VIANDES

MEAT

Souvlaki de porc
Pork souvlaki

2.99
lb
6,59 kg

Rôti de bas de palette de bœuf désossé
Bottom blade roast

3.89
lb
8,57 kg

Poitrine de poulet Shish taouk
Chicken breast

4.99
lb
10,99 kg

T-bone steak
Bœuf/Beef Cat. AA
Longe courte/Short loin

7.69
lb
16,95 kg

FROMAGES & CHARCUTERIE

CHEESE & DELI

Casa Italia
Jambon au romarin
Rosemary ham

6.35
lb
13,99 kg

5.49
lb
12,10 kg

Maasdam
Fromage/Cheese

8.99
lb
19,81 kg

Edam boule
Fromage/Cheese
Hollandais/Hollande

Phoenicia
Tzatziki libanais/Lebanese

3.25
lb
7,16 kg

6.79
lb
14,97 kg

Kashkawan
Fromage doux
Soft cheese

BOULANGERIE

BAKERY

Country Harvest
Pain/Bread 675 g
Voir variété en magasin
See variety in store

80¢
Rebate

Bakery Express
Petits pains ciabatta
Ciabatta breads
24 x 45 g

2.99
ch.
ea.

CONGELÉS

FROZEN

Michelin's
Repas congelés
Frozen meals
255-284 g
Voir variétés en magasin
See varieties in store

99¢
ch.
ea.

Alfa Kihl
Pâte phyllo
mini rouleaux
Fromage feta
Filo mini rolls
feta cheese
800 g

4.49
ch.
ea.

Haagen Dazs
Crème glacée
500 ml/ou/or
Barres/Bars
3x: 88 ml/4x: 55 g

4.99
ch.
ea.

Royal Harbour
Crevettes et pétoncles
Shrimps and scallops
340 g

6.99
ch.
ea.

Cedar
Haricots romain coupés
Roman cut beans
1 kg

1.99
ch.
ea.

PRODUITS RÉFRIGÉRÉS

CHILLED

iögo
Yogourt/Yogurt 4 x 100 g
Choix varié/Assorted
Jello-O
Oreo 6x: 113 g
Gâteau au fromage
4x: 99 g
Mousse au chocolat
6 x 65 g

99¢
ch.
ea.

Cedar/ Phoenicia
Fromage/Cheese
Akawie Halal
1 kg

6.79
lb
14,97 kg

Kingsey Saputo
Fromage tranché
Sliced cheese
140 - 180 g

2.99
ch.
ea.

Orange Maison
Jus d'orange pur avec ou sans pulpe
With or without pulp
pure orange juice
2,5 - 2,63 L

Yoplait
Minigo 6 x 60 g
Yogourt/Yogurt
Tubes 8 x 60 g
Choix varié
Assorted

2/4\$

Yoplait Yop
Yogourt à boire
Drinkable yogurt
200 ml
Choix varié
Assorted

75¢
ch.
ea.

Blue Diamond
Almond Breeze
Boisson/Beverage
1,89 L
Choix varié/Assorted

3.49
ch.
ea.

Beatrice
Limonade/Lemonade Rég./Reg.
ou/or The Glace citron
Lemon iced tea
1,75 L ou/or
Lait au chocolat
Chocolate milk 1 L

1.49
ch.
ea.

Casa Italia
Prosciutto
Jambon italien
Italian Ham
125 g

3.99
ch.
ea.

Black Diamond
Fromage en tranche/Sliced cheese
450 g, choix varié/Assorted
ou/or

2/5\$

Beatrice
Fromage cottage
Cheese
1st ou/or 2nd 500 g



هایدگر، زیستی میان تدریس و تأمل

هایدگر: فیلسوفی در جستجوی تفکر

قسمت ۳ از ۱۴

از کتاب هایدگر اثر برتران وِرژلی
ترجمه رضا داودی

«مسئله تکنیک»، در سال ۱۹۵۵، کتاب «اصل خرد»، در سال ۱۹۵۷، «حرکت به سوی سخن»، در سال ۱۹۶۱ کتاب «نظریه کانت در باب وجود»، در سال ۱۹۶۷، «ارسطو و طبیعت»، و در سال ۱۹۷۰، کتاب «پدیدارشناسی و الاهیات» منتشر شدند.

ذکر تمامی مقالات و سخنرانی‌های هایدگر غیرممکن است. می‌توان این مقاله‌ها و سخنرانی‌ها را در چهار جلد از کتاب «پرسش‌ها»، در کتاب «پرسش‌ها و کنفرانس‌ها» و کتابی با عنوان «راه‌هایی به ناکجاآباد» یافت.

هایدگر که هیچ وقت از تلاش کردن دست نکشید، خود را هیچگاه تلاشگر نمی‌دانست؛ بلکه رهرویی می‌دانست که راه می‌پیماید.

او در سخنرانی سمینار تور که در کتاب «پرسش‌های چهار» مطرح شده می‌نویسد: «همیشه باید بر این نکته تأکید کرد که فلسفه در پی تجربه وفور حضور در زمان حال به وجود آمده است. این زیاده روی در حضور را یونانیان شگفت زدگی (Taumazein) نامیدند. در این معنا، فلسفه شیوه‌ای یونانی برای وجود داشتن نیست، بلکه شیوه‌ای بسیار یونانی است. یونانیان کسانی بودند که با حقیقت (Aletheia) سر و کار داشتند. آنها کسانی بودند که به حقیقت پرداختند. و این یونانیان یونانی تر از یونانی‌ها که فیلسوف‌ها هستند، به نوبه خود به حقیقت پرداختند. هایدگر در نزد یونانیان معنای زندگی را به مثابه زندگی متفکرانه یافت که خود را برای کسی که حوصله جستجوی آن را دارد، آشکار می‌کند. هفته آتی در باره هایدگر و یونانیان سخن خواهیم گفت.

توانست دوباره به کار تدریس بازگردد و تا سال ۱۹۵۷ این کار را ادامه داد. پس از این دوره، در طول بیست سال هایدگر سفرهایی را به فرانسه انجام می‌دهد و در آنجا با رنه شار (۱۹۰۷ تا ۱۹۸۸) شاعر فرانسوی و نقاشی به نام ژرژ براک (۱۸۸۲ تا ۱۹۶۳) ملاقات می‌کند. او همچنین به یونان، زادگاه فلسفه سفر می‌کند. اما بیشتر وقت او در «کلبه‌اش» در توتنبرگ در نزدیکی فرایبورگ می‌گذرد. هایدگر در کنار خانواده‌اش در روز ۲۶ ماه می ۱۹۷۶ در مسکیرش، شهر زادگاهش درگذشت. او شهروند افتخاری شهری بود که در آن زاده شد و حیات را بدرود گفت. او اعتراف کرد که این بیشترین تجلیلی بود که از او در طول زندگی‌اش شده است.

آثاری تأثیرگذار

هایدگر فلسفه خود را راهی طولانی همراه با آثارش می‌دانست که نتیجه درس‌ها و سخنرانی‌های او بودند. در میان آثار او شایسته است که به تز دکتری تخصصی او برای اخذ مجوز تدریس در سال ۱۹۱۸ با عنوان «رساله مقولات و معنا در نزد دانس اسکاتس» اشاره کرد.

سپس در سال ۱۹۲۷ او کتاب «وجود و زمان» را منتشر کرد. در ۱۹۲۹، کتاب «کانت و مسئله متافیزیک: متافیزیک چیست؟»، در ۱۹۳۰ کتاب «سرشت حقیقت»، ۱۹۳۵ کتاب «مقدمه‌ای بر متافیزیک»، در ۱۹۳۶، کتاب «مسائل بنیادین متافیزیک» و در همان سال، کتاب «هولدرلین» را منتشر کرد. از ۱۹۳۷ تا ۱۹۴۶، مجموعه مقالاتی نوشت که بعدها کتاب «نیچه» را تشکیل دادند و این کتاب در سال ۱۹۶۲ منتشر شد.

در سال ۱۹۴۷، «نامه‌ای به اومانیسیم»، در ۱۹۵۱، «ساختن، زیستن، تفکر کردن»، در سال ۱۹۵۲ «چه باشد آنچه تفکر نامندش؟»، در سال ۱۹۵۳ کتاب

هایدگر در مسکیرش، واقع در منطقه شوابن (منطقه‌ای در جنوب آلمان) در بیست‌وششم سپتامبر ۱۸۸۹ متولد شد. او در سال ۱۹۰۳ وارد دبیرستان کنستانس شد و سپس در سال ۱۹۰۶ به دبیرستان فرایبورگ-ان-بریسگو رفت. او تحصیلات خود را در سال ۱۹۰۹ به پایان رساند. پس از دو سال تحصیل الاهیات بین سال‌های ۱۹۰۹ تا ۱۹۱۱ وارد دانشکده ادبیات و علوم شد. پس از گذراندن درس‌های فیلسوفی به نام هاینریش ریکرت (۱۸۶۳ تا ۱۹۳۶) در سال ۱۹۱۳ مدرک دکتری خود در فلسفه را گرفت و در سال ۱۹۱۵ به‌طور قطع مجوز تدریس خود را اخذ کرد. تا سال ۱۹۲۲ در فرایبورگ ماند و در کنار هوسرل که دانشجوی ریکرت شده بود، به تدریس پرداخت. در سال ۱۹۲۲ به ماربورگ فراخوانده شد تا به‌عنوان استاد تدریس کند. اثر مهم او به‌عنوان «وجود و زمان» که باعث مشهور شدن او به‌عنوان فیلسوف شد، در سال ۱۹۲۷ منتشر می‌شود.

در سال ۱۹۲۸ او دانشجوی هوسرل به‌عنوان استاد و هیئت‌علمی دانشگاه در فرایبورگ شد. در میانه فعالیت‌های فشرده فلسفی او، هیتلر در سال ۱۹۳۳ به قدرت رسید. هایدگر که او را منجی آلمان و دانشگاه آلمانی می‌دانست، به عضویت حزب ناسیونال‌سوسیالیست آلمان در می‌آید. در طی یازده ماه، آشکارا از هیتلر دفاع می‌کند و سمت ریاست دانشگاه را که کسی به دنبال آن نبود، قبول می‌کند. سپس از ۱۹۳۴ تا ۱۹۴۵، هایدگر پس از استعفا از سمت ریاست دانشگاه، از زندگی سیاسی و اجتماعی فاصله می‌گیرد. کمتر کتاب منتشر می‌کند. و این باعث نمی‌شود نازی‌های در رأس قدرت نگاهی مثبت به او نداشته باشند. در سال ۱۹۴۴، مورد بی‌مهری قرار می‌گیرد و مجبور به خاکبرداری ساختمانی می‌شود. این بی‌مهری‌ها، مورد تأیید مقامات فرانسوی در هنگام آزادسازی قرار گرفت. در نهایت در سال ۱۹۵۱ بود که



فرهنگسرای سینا با افتخار تقدیم می کند

ویژه برنامه «شهریاران و سرزمین مهربانان»

فرهنگ و آداب و غذاهای استان های مختلف
(دوره جدید سلسله برنامه های «هزار و یکشب»)



جمعه، بیست و ششم آگوست:
شب استان کرمان با یاد خاندان «صنعتی»

شروع برنامه از ساعت ۱۸:۳۰

● سخنرانی و نشست فرهنگی

● پخش مستند

● همراه پذیرایی ویژه شب کرمان

ورودی: ۲۵ دلار

۶۵۲۸ سن ژاک غربی، فرهنگسرای سینا؛ H4B 1T6

تلفن رزرو: ۴۳۸-۹۲۷-۰۰۳۶ و ۴۸۸-۳۰۰۰-۵۱۴



حالا فهمیدم

جمیله سادات هاشمی

پرسیدم «مگر چرا؟» گفتند «نمی‌دانیم، شاید آن‌ها از ما به‌ترند». پرسیدم «کجایی آن‌ها از ما به‌تر است؟ به‌ترین‌ها جز خدای حکیم چی کسی بوده می‌تواند و بعدش پیامبران و فرشته‌هایش هستند که مثل ایشان من و تو و آنان را خلق کرده و قلم زده است».

گفتند «ما نمی‌فهمیم، شاید آن‌ها می‌فهمند و یا ما...» پرسیدم «شما می‌دانید به‌ترین بودن یعنی چی؟» هزاره‌ها با خلق تنگی گفتند «برو بابا تو بسیار حوصله داری، برو با خودشان فیصله کن، ما به این بی‌حرمتی‌ها عادت کرده‌ایم».

حیران شدم. دیگر چی کنم؟ رفتم به بستر خوابم. سعی کردم هیچ چیز را بر رویم نیاورم و مثل هزاره‌های دیگر عادت نمایم شاید خوابم ببرد و از این‌همه کابوس رهایی یابم. دیدم روشنی صبح دامنش را پهن کرده است. هرگاه بخوابم کارهای روزمره را چی کنم؟ هنوز که هنوز است سوالم در جایش باقی است و جوابی که قانعم بسازد نیافته‌ام. تو می‌دانی که جواب سوالم درچی است و به کجا جست‌وجوش کنم؟ حس کنجکاوی آرامم نمی‌گذارد. با خود می‌گویم «مردم عقیده دارند که اشخاصی که نشئه می‌کنند حقیقت را خوب‌تر بر زبان می‌آورند. شاهد هم شیطان‌های کذاب‌شان از بدن‌شان دور می‌شود و حقیقت‌گو می‌گردند. به جمع مردمان پودری و نشئه‌ای رفتم. همه در جان خود گرفتار بودند. بوی و تعفن جای‌بود و باش‌شان دماغم را آزار می‌داد. وقتی نزدیک هریک‌شان می‌شدم چنان وحشت‌انگیز، نفرت‌بار و نگبت‌بار شده بودند که برای یک لحظه آدم بودن‌شان را فراموش کردم. دلم خواست زنجیری به گردن آن‌ها ببندازم و در طویله‌ای بندشان نمایم. وقتی به چشمان بی‌نور و پر تمنای‌شان نگاه کردم دلم سوخت. مقابل پسر جوانی که سر و صورت خیلی زیبایی داشت نشستم. او خودش را جمع و جور کرد، به کنجی خزید، حس کردم از من می‌ترسد. دستم را بر دوشش گذاشته گفتم «نترس، من ترا آسیب نمی‌رسانم، فقط بگو که در بین شما هزاره است؟» سرش را دوری داده، همه هم‌قماشان خودش را ورنانداز کرد. نخست سرش را به علامت منفی تکان داد. دلم ذوق زد. می‌ترسیدم که هزاره‌ها خوب بودن‌شان را در این خرابه پنهان نکرده باشند. آن جوان یک‌بار چنانکه به هوش آمده باشد بازویم را تکان داده گفت «یک هزاره آن‌جا است». سرم گیج رفت. از جایم برخاستم به‌طرف مرد مسنی رفتم که بدنش رامی‌خارید. او هم ترسید ولی به روی خودش نیاورد. مقابلش نشسته پرسیدم «مگر تو توان کاری نداشتی که به این خراب شده پناه آوردی؟» طرفم بدید نگاه نموده گفت «ها،ها... از صبح تا دیگر منتظر کسی می‌بودم که مرا به صفت کارگر ببرد. وقتی ناامید

پایین می‌افتاد و سیرومی می‌گرفتم. شب‌های امتحان از همان خاطر سیر نمی‌خوردم که خوابم زیاد نشود. نه پس چی؟ تشویش روحی و؟ نه نه... صدای از درونم می‌برآمد و ناآرام می‌ساخت.

سال‌ها پیش هم همین‌طور شده بودم. دلم تنگ شده از بستر بلند شده بودم، صدای از بیرون کوچه به گوشم آمده بود او هزاره! بلی اکنون فهمیدم. علت گریز خوابم را پیدا کردم. وقتی از کنارش می‌گذشتم سهن پایم به پایش خورد و گفت «او هزاره‌ای...» درپی آن شدم که چرا چنین گفت؟ مگر هزاره بودن عیب است؟ وقتی به گوش و بینی و چشم و آبرو، دهن و دندان خودم نگاه کردم؛ دیدم که افغان، تاجک، ازبک، ترکمن، بلوچ، نورستانی و پاکستانی، ایرانی، شرقی و غربی همه همان چیزهای رادارند که یک هزاره دارد.

گفتم «نه این علتش نیست». گفتم «شاید هزاره‌ها آدم کش بوده‌اند که...» رفتم دیدم که بیش‌تر آدم‌کش‌ها مردمان مختلف‌اند. یکی دو تا هزاره هم در بین‌شان است. گفتم «نه این علت اش نیست».

در تجسس بیش‌تر شدم. گفتم «شاید هزاره‌ها دزد بوده‌اند و اموال مردم را به غارت می‌بردند که مردم بدبین‌شان است و آن‌ها را با هزاره بودن‌شان توهین می‌کنند». از دروازه‌ای طولی بیرون شدم. ازدزدها پرسیدم «شما هزاره هستید؟» گفتند «نه، خدا ما را هزاره نسازد». تعجب کردم یعنی چی؟ «خدا ما را هزاره نسازد». پرسیدم «کدام هزاره در بین شما است؟» گفتند «یگان دانه است آن‌هم خس دزد نه خاده دزد». حیرتم بیش‌تر شد. حس کنجکاوی‌ام افزون‌تر گردید. گفتم «شاید هزاره‌ها تنبل و بیکاره یا عاطل و باطل بوده‌اند که مردم بدشان را می‌گویند و هزاره بودن‌شان باعث تنگ و نفرت شده است». میان آدم‌های تنبل و مفت خور رفتم که پشت به آفتاب داده و خوروف می‌زنند و راحت خوابیده‌اند؛ با سماجت تمام میان‌شان داخل شدم، جست‌جو کردم که یک هزاره‌ای بیابم و از او سوال کنم تا معلوماتم کامل شود و جواب سوالم را دریابم. یکی از آدم‌های آن‌جا که شاید خوابش پوره شده بود خمیازه کشیده و طرفم بدید نگاه کرد. ازش پرسیدم «در بین شما هزاره هم است؟» پوزخندی زده گفت «نه بابا، آن‌ها مثل موریانه جان می‌کنند، هیچ کاری نیست که از آن ننگ کنند، در هر کار دست می‌زنند و شب و روز در تلاش و زحمت هستند».

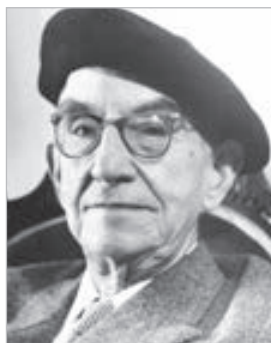
سرم گیج رفت و گفتم «پس علت بد بودن هزاره‌ها چی خواهد بود؟» باز بدنم به سیخ زدن شروع کرد، آرام نگرفتم. رفتم نزد هزاره‌ها و پرسیدم «شما چی کرده‌اید که نام هزاره برای‌تان طعنه آمیز شده؟» گفتند «هیچی، خود ما هم نمی‌فهمیم. شاید از ما خوش‌شان نمی‌آید».

سرم اذ درد می‌کفت، خوابم نمی‌برد. چندشب است که پرنده‌ی خواب از کاسه‌ی چشمانم پرواز نموده. نه. تنها همین امشب خوابم نبرد، جانم وز می‌کند، خلقم تنگ است و تلاش دارم که بخوابم، آواخر شب است و همه در خواب‌اند، من هم باید بخوابم که فردا کار و زندگی دارم. تنم در سرم گرانی می‌کند، اعصابم ناآرام است و بدنم درد دارد و کوفتی است. روحم آشفته و استقرارش را از دست داده است. تصور می‌کنم قسمتی از بدنم فلج شده، از جایم نیم‌خیز می‌شوم و دوباره می‌خوابم، باز برمی‌خیزم، خواب اصلاً با چشمانم وداع کرده و یا به چشمانم بیگانه شده است. دلم تنگی می‌کند، تلاش می‌کنم بخوابم. دوباره به بستر خوابم رجوع می‌کنم. تاجشمانم را می‌بندم دریاهای خون را می‌بینم. وجدانم بالا می‌نهییب می‌زند. با خود می‌گویم:

این‌بار سعی می‌کنم رشته‌ی طولی را در نظرم مجسم سازم؛ مانند طنابی که سر و آخرش بی‌انتهای باشد و یا مانند دانه‌های تسبیح به هم چسبیده، مانند شترهایی که در کاروان دم‌بدم وصل شده باشند، مانند مورچه‌های که دنبال هم می‌روند. مانند صف‌های به هم گره خورده‌ای این و آن که به فرمان من باشوق تمام و دل پر از تمنا دست به‌دست هم جاده‌های دور و دراز را طی می‌کردند. تسلسل تا جائی موفقانه پیش می‌رود ولی باز بی‌دلیل می‌گسلد، گویی اصلاً فکر خواب در چشمانم راه نیافته است و یا چشمانم به خواب آشنا نیست. مثل روز روشن تخمک چشمانم دورک می‌زند. یعنی چی؟ چرا چنین شده‌ام؟ بیاد مادرکلان خدا بیمارزم می‌افتم که مرض بیدارخوابی داشت. خلق تنگ و عصبانی بود، زود برافروخته می‌گردید و لب‌های نازکش لرزان می‌شد، آهسته می‌گفت «حوصله ندارم، سربر سرم نگذارید، شب خوابم نبرده». باز باباکلانم غرغر می‌کرد که «می‌خوابیدی. ما چطور کنیم که نخوابیدی؟»

دلم به مادرکلانم می‌سوخت. هیچ کس درکش نمی‌کرد؛ حتا خودم به تمسخر می‌گفتم «وش چشمان بی‌بی جانم اصلاً خوابیدن را بلد نیست، بعد همه می‌خندیدند و او باز به چرت می‌رفت».

به خاطری که خوابم ببرد، سعی می‌کنم علت بیدار بودنم را جست‌جو نمایم. شاید یک گیلان قهوه خوابم را پرانده بود، نه همیشه قهوه می‌نوشیدم. بلی یادم آمد امشب زیاد قهوه نوشیدم و شاید غذا هم بیش از حد چرب و روغنی بوده و یا تنوع غذا باعث شده که فشارم را طوری ساخته که خواب را از چشمانم گرفته باشد؟ نه هرگاه سیر می‌خوردم فشارم پائین شده خوب‌تر خوابم می‌برد. از فشار پائین و عکس العمل سیرخوری تجارب طولانی داشتم. حتا سال یکی دو بار فشارم



داستان دنباله‌دار گاو و خر آخور

قسمت چهارم
اثر: ژول سوپرویل

ترجمه: شراره شاکری

«چرا همش می‌گی که من نمی‌فهمم؟ تجربه زندگی من بیش‌تر از تو هست. من در کوهستان، در دشت و کنار دریا کار کرده‌ام.»
خر گفت: «چه بی‌ربط! در واقع هاله‌ای وجود ندارد. آن‌چه تو می‌بینی گرد و غباری جادویی است که با گرد و غبار معمولی متفاوت است.»
گاو گفت: «خیلی ظریف‌تر و لطیف‌تر از گرد و غبار است؛ همچون نور و بخاری طلایی است که از این بدن کوچک رها می‌شود.»
- «بله تو این را می‌گویی که متقاعد کنی که قبلاً این را دیده بودی.»
- «نه من این را ندیده بودم.»
گاو به دنبال خر به گوشه‌ای از طویله می‌رود که در آن‌جا شاخه‌ای گذاشته بود و آن را به شکل نورهای الهی با پر تزئین کرده بود. او جرات نکرد به کاه آخور دست بزند. این کاه برای خوردن مناسب بود ولی او نسبت به آن ترسی خرافی داشت.
خر و گاو با هم بیرون می‌روند تا بچرند. سنگ‌ها مدت‌ها طول می‌کشید تا پی به ماجرا ببرند ولی سنگ‌های بسیاری در دشت ماجرا را می‌دانستند. آن‌ها حتی به ریگی برخورد کردند که با تغییر در رنگ و شکش به آن‌ها خبر داد که در جریان است.

ادامه در شماره آینده...

خر سمت چپ آخور می‌نشیند و گاو سمت راست؛ همان جایی که قبل از تولد مسیح بودند. این جاها به صورت توافقی بودند و گاو محل نشستنش را دوست داشت، ساعت‌ها بی‌حرکت می‌ماند، گویی برای چند نقاش خیالی مدل بود. کودک چشمانش را بست. چون برای خوابیدن عجله داشت. شاید فرشته‌ای نورانی چند لحظه قبل از خواب منتظرش بود تا به او چیزی یاد دهد یا شاید از او چیزی بخواهد. فرشته فوراً از رویای مسیح بیرون آمد و در طویله پدیدار شد. پس از تعظیم در مقابل کسی که به تازگی متولد شده بود، هاله نورانی در اطراف سر مسیح کشید. هاله دیگری هم برای مریم مقدس و سومین هاله را برای یوسف کشید. آنگاه با بال‌های زیبایش که به سفیدی جزر و مد می‌ماند دور شد.
گاو گفت: «ما هاله‌ای نداریم. فرشته قطعاً دلایل خودش را برای این کار دارد. ما، خر و من، چندان مهم نیستیم. ما چه کاری کرده‌ایم که مستحق این حلقه نورانی باشیم؟»
- «تو، تو قطعاً هیچ کاری نکرده‌ای ولی فراموش می‌کنی که من مریم مقدس را حمل کرده‌ام.»
گاو با خود فکر می‌کند: «چگونه مریم مقدس زیبا و سبک وزن این کودک زیبا را پنهان کرده بود؟»
شاید زیادی بلند فکر کرده بود و خر گفت: «این‌ها چیزهایی است که برای تو قابل درک نیستند.»

معرفی کتاب



اپیزود بعدی

اثر: اوبر آکن



رمان «اپیزود بعدی» اثر اوبر آکن، نویسنده انقلابی و سیاسی است که در آن دو شخصیت اصلی رمان هم به تبعیت از نویسنده از چنین خصوصیاتی برخوردارند. این کتاب در واقع یک رمان در رمان است. نخستین شخصیت اصلی رمان (که هیچ اسمی ندارد) ابتدا زندانی شده و از زندان به یک بیمارستان روانی منتقل می‌شود آن هم به دلیل انقلابی بودن در سال‌های شصت در مونترال. این شخصیت خودش هم برای رها شدن از استرس‌ها و تنش‌های درونی‌اش شروع به نگارش یک رمان می‌کند که شخصیت اصلی رمانش یک انقلابی است که برای کشتن یکی از چهره‌های شاخص جنبش ضدانقلابی به سویس و اتریش فرستاده می‌شود. باوجود ظاهر اکشن و انقلابی کتاب، این شاهکار ادبی بیش‌تر به موضوع تفکر شخصی پرداخته و همچنین برهویت یا هویت‌های شخصیت‌های اصلی که در تلاش برای یافتن خود هستند تاکید می‌کند.
اوبر آکن در ۲۴ اکتبر ۱۹۲۹ در مونترال متولد شد. او به عنوان یک نویسنده، سینماگر و روشنفکر کبکی به شمار می‌رود. او به همراه برادرش ریچارد آکن، جایزه بزرگ اتوموبیل‌رانی را در دهه شصت برگزار کرد.



شعر 8

این هفته با آرش احترامی

فاطمه اختصاری

آرش احترامی، متولد ۱۳۵۳ است و کارشناسی ارشد زبان و ادبیات انگلیسی خوانده. او فعالیت ادبی خود را به صورت رسمی از سال ۱۳۷۴ آغاز کرده و سروده‌هایی در تمامی قالب‌های شعری دارد. او هم اکنون در حال بررسی نهایی برای چاپ و انتشار منتخبی از آثارش از سال ۱۳۷۴ تاکنون است. آرش احترامی اخیراً همکاری خود را به صورت رسمی به عنوان ترانه سرا با خوانندگان و آهنگ سازان آغاز کرده و تاکنون دو ترانه از او به نام های «دریا نورد» در سبک پاپ توسط «سهیل احمدی‌فر» و «جاده» در سبک راک توسط «سعید پاک‌فطرت» اجرا و منتشر شده است. با هم چند شعر از او می‌خوانیم:

۱	جاده	ابتدای درد بودم توی تاریکی نشستم بنجرهای که نمونه همونم که بود بستم سفر و شروع کردم بی‌هدف‌تر از همیشه انتهای غربت من ابتدای جاده میشه
۲	«مصلوب» چندی است من آن احتیاط قبلی خود را که داشتم در حرف‌ها و شعر از دست داده‌ام هر چند پیشتر این جمله را همه تکرار کرده‌اند از گفتنش چه باک دیری ست مرده‌ام تابوت خویش را همه عمر بر دوش برده‌ام از یک جسد که بوی تباهی گرفته است دیگر چه انتظار سرودن؟ ای دوست قدیمی من، دشمن جدید شاید دروغگوی بزرگی نبوده‌ام اما وجود من مثل حقیقت باران دروغ بود من در جهنم اینجا در این اتاق مصلوب ساعت مچی خویش گشته‌ام مضارب‌های لخت دعا روی دست من رقصی پر از هوس آغاز کرده‌اند ای دوست قدیمی من، دشمن جدید ای آن که مثل من همیشه به شب گیر کرده‌ای دیری ست مرده‌ام حتی برای کشتن من دیر کرده‌ای	دلتگیر رفتم و دلگیر می‌رسم تو خواستی برو من دیر می‌رسم مطمئن‌تر از همیشه خودمو مجاب کردم پلای پشت سرم رو همه رو خراب کردم جاده تو فکر رسیدن من تو فکر نرسیدن وقتی آدم‌ا سراپان وقتی دره‌ها عمیقن دلتگیر رفتم و دلگیر می‌رسم تو خواستی برو من دیر می‌رسم
۳	دریا و کوه و دشت و بیابان قشنگ نیست دنیا ز پشت میله زندان، قشنگ نیست از چشم‌های آن که به پاییز مبتلاست باور کنید باغ بهاران قشنگ نیست وقتی که فقر می‌چکد از سقف خانه‌ات دیگر صدای شُرُشُر باران قشنگ نیست ای لاله‌های سرخ که تقدیس می‌شوید رستن به روی خاک جوانان، قشنگ نیست دنیا ز پشت میله‌ی زندان قشنگ نیست دریا و کوه و دشت و بیابان قشنگ نیست	تا در یک لحظه اتفاق بیفتد بسیار مشکل است، باید جهت فلش‌ها را عوض کنید امروز می‌روم، همراه با نشان قدم‌ها به روی برف از سرزمین خالی از اندیشه‌ی سکوت از سرزمین حرف وقتی که درد می‌وزد از چشم‌های تو، چشمان آبی‌ات، سوی نگاه من، یعنی زمان رفتن من هم رسیده است من هیچ جای جامعه نقشی نداشتم کاری ست بس بزرگ بی‌نقش بودن کاری که داشتم از سرزمین حرف از سرزمین خالی از اندیشه‌های ژرف امروز می‌روم با شعرهای کهنه‌ی خود دست می‌دهم احساس می‌کنم که تو را هم عزیز من از دست می‌دهم
۴	بسیار ساده است، کافی است جهت فلش‌ها را عوض کنید، دست به هر چیز می‌کشم خیس است، در گلوها قارچ خنده می‌روید، ساختمان‌ها بلندترند، دریاها عمیق‌ترند، سیم‌های برق مطمئن ترند، آدم‌ها اشتباه‌ترند، ساعت هایتان را با هم تنظیم کنید،	
۵	کوچ	

به آژنگ، استاد به‌کاربردن و نبردن قافیه

دُرّ دَری

برگرفته از کتاب همدلی و همزبانی
از بهروز جباری

این هفته با:

لطیف ناظمی



با بهار بیا

تو با بهار بیا

که باز پنجره‌های غمین و خاک آلود
به خنده لب بگشایند بر بشارت باغ
و پیش چشم تو با پرده‌ها کند بازی
دوباره کودک باد

تو با بهار بیا

که باز بر سر آن شمع‌دان زرد طلا
دو شمع سرخ بیفروزیم

و باز پیکر و اندام سر مجمر را

به بوی عنبر و عود و سپند گرم کنیم

تو با بهار بیا

که پشت پرده، تو دیوان حافظ را

به اعتقاد تَفال به خنده باز کنی

و من صدای تو را بشنوم که می‌خوانی:

«تنت به ناز طیبیان نیازمند مباد

وجود نازکت آزرده گزند مباد»

کابل ۱۳۴۸

لطیف ناظمی از شعرای برجسته معاصر افغانستان است. او در سال ۱۳۲۷ خورشیدی در هرات زاده شد و بعد از طی تحصیلات ابتدایی در سال ۱۳۴۸ در رشته زبان و ادبیات از دانشگاه کابل لیسانس گرفت و در همان‌جا به تدریس پرداخت. بعد از مهاجرت اجباری به غرب مدتی در دانشگاه همبولت آلمان شرقی آموزش دید و در همان دانشگاه به عنوان استاد زبان کار کرد. لطیف ناظمی از نوجوانی شعر می‌سرود. مجموعه اشعار او تحت عنوان «میلاد سبز» در سال ۱۳۵۴ و زمانی که ۲۹ سال بیش‌تر نداشت برنده جایزه شد. از او سه کتاب با عناوین: «سایه و مرداب» کابل ۱۳۶۵، «باغ تا غزل» پیشاور ۱۳۷۹ و «باد در فانوس» مونیخ ۱۹۹۱ منتشر شده است. تعدادی از دفاتر شعر و یادداشت‌ها و کتاب‌هایش در جریان بیرون آمدن از افغانستان در سال ۱۳۶۷ به یغما رفت. در حال حاضر نیز اشعار منتشر نشده زیاد دارد و همچنین علاوه بر شعر در زمینه‌های مختلف ادبی آثار زیادی آفریده است.

در ادامه نمونه‌ای از اشعار او را می‌خوانیم:

می‌شدم دست خالی خانه می‌رفتم و حوصله دیدن بچه‌های کوچک و خانم دیده به‌راهم را نداشتم. مجبور شده به این خراب شده پناه آوردم». بعد دهنش تا بنا گوشش باز شد و ذوق‌زده پرسید «تو هم هزاره هستی؟» صدای فریادگونه و قهرآمیز همسرم گوش‌هایم را آزد «هرگاه از اول می‌فهمیدم که تو هزاره هستی، نصیب و قسمتم را در می‌دادم و با تو ازدواج نمی‌کردم».

سرم را تکان داده از آن‌جا دور شدم. مستقیم به اتاقم رفتم، سرم را بر بالش نهادم. تخته به پشت شدم، به پهلوی راست و به پهلوی چپ شدم خوابم برد، به بالاها رجوع کردم، گفتم، از خدایم می‌پرسم «ای خالق همه کون و مکان آیا در هنگام آفرینش میان بنده‌هایت فرق‌های قایل بودی که در رسامی و آدم ساختن ما وضاحت داشته باشد؟» خداوند تبسم نموده و به طرف پیامبرانش اشاره کرد که جوابت را از آن‌ها بگیر. به لشکر عظیم پیامبران نگاه کردم. نورانی‌ترش توجهم راجلب نمود. به سوی او قدم برداشتم. کسی بازویم را گرفت و گذاشت پیش‌تر بروم. پیامبری که جذاب‌تر از همه بود و از سر و صورتش نور می‌بارید، صدا زد «بگذار بیا».

وقتی نزدیک او شدم با اشاره دست مرا طرف خود طلبید. محو تماشای هیکل خوشگل و نورانی او شدم. بی‌اختیار مقابلش زانو زدم. تا می‌خواستم سوالم را تکرار نمایم محبت‌آمیز به طرفم نگاه نموده و فرمود «من درد ترا درک می‌کنم. خدای ما بسیار عادل و کامل است. در نزد او همه آدم‌ها یکسان‌اند؛ سیاه و سفید، بدشکل و زیبا، دارا و نادار، زن و مرد، همه آفریده‌های وی هستند. فرقی ندارند مگر به جز تقوای‌شان».

شگوفه‌ی خوش رنگی به دلم جوانه زد. ذوق‌زده شدم. طرفم اشاره کرد که «کنون جوابات را گرفتی پس برو». چهره زیبای او زنجیری شد و پاهایم را بست که یارای برخاستن نداشتم. فقط گفتم «پس چرا...؟» بازهم تبسم ملیح و بسیار بسیار مقبول کرد و گفت «از روی نادانی خود و دیگران را به عصیان مبتلا می‌سازند. آن‌ها از روی جهالت بر نقش نه که برنقاش و سازنده‌ی بشر خورده می‌گیرند و انتقاد می‌نمایند که از نظر خدا دور نیست، تو مشوش نباش و برخیز که کارت نا وقت می‌شود».

تکان خورده بیدار شدم، دهنم بوی خون می‌داد، چشمانم مانند خون سرخ شده بود، خیال کردم در کاسه‌ی چشمانم دریای خون جاریست. چشمانم سوزش کرد، با خود گفتم «شاید هم گناه این‌همه مخلوق خدا به گردن من باشد». به خود لرزیدم، بدنم کرخت شد و همه اجساد غرقه به خون حادثه‌ی «دهم‌نگ» به طرفم هجوم آوردند، ترس برم داشت، آن‌ها فریاد می‌زدند که «سماجت تو ما را به خون کشانید، مادران و پدران ما را ببین، خواهران و برادرهای ما را نگاه کن، زنان و فرزندان ما را تماشا نما، ای سمج بی‌همه‌چیز حالا پادشاهی کن و خوش باش».

آنگاه فهمیدم که سماجت بی‌جای من چی گل‌هایی را به آب داده است. ها حالا فهمیدم که چرا...

در شماره ۴۰۲ مجله هفته، یادداشتی از خانم مهین میلانی منتشر شد که در آن ایراداتی به نحوه برگزاری جلسه رونمایی از کتاب جدیدشان توسط کافه لیت وارد کرده بودند. آرمین لطفعلیان به نمایندگی از کافه لیت و دوستان دیگری که در آن جلسه درباره کتاب "تهران کوه کمرشکن" سخنرانی کرده بودند، جوابیه‌ای آماده کرده که در ادامه می‌خوانید.

درباره‌ی جلسه‌ی رونمایی کتاب "تهران کوه کمرشکن"، نوشته‌ی خانم مهین میلانی

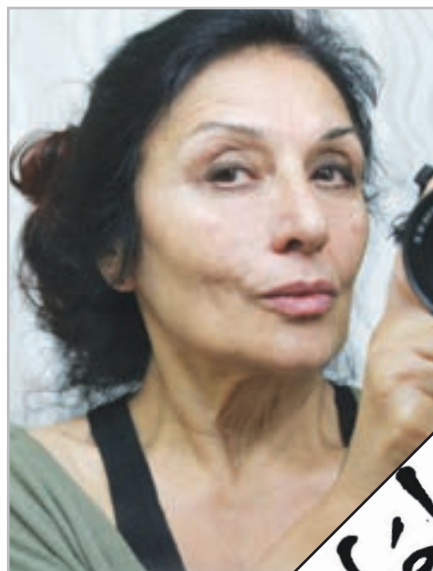
آرمین لطفعلیان

حسن نیت آقای مرعشی بیش از گذشته برای آقای بابایی و من آشکار شد، می‌توان فهمید درک ما از ادبیات داستانی در حدی هست که آقای مرعشی آن را قابل انتشار بدانند.

۴. فرض که هیچ جای دنیا در رونمایی کتاب کسی نظری درباره‌ی کتاب نمی‌دهد، خوب یا بد، نگاه کافه‌لیت به رونمایی کتاب یا هر برنامه‌ی دیگری این نیست که کسی بیاید و صحبتی بکند و ما آخرش برایش دست بزنیم. کافه‌لیت مجالی است برای به اشتراک گذاشتن و به چالش کشیدن فکر؛ چه برای میهمان برنامه، چه برگزارکنندگان، چه شرکت‌کنندگان. آن چه از نظر کافه‌لیت اهمیت دارد این است که شرایط برنامه را از پیش به میهمان اعلام کند. اگر میهمان برنامه به هر دلیلی مخالف آن شرایط باشد مسئول است که مخالفتش را ابراز کند. نپایتش این است که برنامه را برگزار نمی‌کنیم.

۵. خانم میلانی در مطلبی که در صفحات ۴۴ و ۴۶ شماره‌ی ۴۰۲ مجله‌ی هفته چاپ شده نوشته‌اند که من گفته‌ام شخصیت اول داستان ایشان خودشیفته است. نه! حرف من سر جلسه این بود که من روان‌شناس نیستم، اما یک روان‌شناس بزرگم کرده. اگر این کتاب را به یک روان‌شناس بدهید و از او بخواهید که شخصیت اول داستان را تحلیل کند، به شما خواهد گفت که رگه‌هایی از خودشیفتگی دارد و درجات زیادی از قضاوت‌گری‌های نامنصفانه نسبت به اطرافیانش. و مجموعه‌ی این ویژگی‌ها باعث می‌شود که خواننده‌ی کتاب دلزده بشود. خانم میلانی! در فارسی معیار اگر گفته شود که این سنگ مرمری سفید با رگه‌هایی سیاه است، معنایش این نیست که آن سنگ مرمر سیاه است. لطفا حرفم را عوض نکنید. به فیلم یا فایل صوتی جلسه ارجاعتان می‌دهم.

۶. در همان مطلب خانم میلانی نوشته‌اند که من از اول جلسه با صدای رسا گفته‌ام که کتابشان کتاب بدی است. دوباره پیشنهادم به خانم میلانی و هر



پیش از جلسه کاملاً نسبت به ساختار برنامه آگاه بودند.

۳. این که در رونمایی کتاب، عده‌ای که کتاب را خوانده‌اند درباره‌ی آن نظر بدهند، در کافه‌لیت تازگی ندارد. برنامه‌ی رونمایی مجموعه‌ی داستان کوتاه آقای مهدی مرعشی با عنوان "از جاده که می‌گذشتیم" یک نمونه‌ی آن است. در آن برنامه‌ی آقای مهدی بابایی و من، که هر دو در داستان‌نویسی از آقای مرعشی بسیار یاد گرفته‌ایم، کتاب را از پیش خوانده بودیم و نظراتمان را درباره‌ی کتاب در روز رونمایی مطرح کردیم. بعد از جلسه، نویسنده‌ی محترم از ما خواست که آن چه سر جلسه گفته‌ایم را در قالب نقد بنویسیم و برایش ارسال کنیم. این دو نقد، به رغم آن که لزوماً مثبت نبودند، به خواست نویسنده برای نشر "ایچ‌انداس مدیا" (ناشر کتاب) ارسال شدند و در وبسایت این نشر در دسترس هستند. جدا از آن که

سلام
با توجه به نحوه‌ی انعکاس برنامه‌ی رونمایی کتاب "تهران کوه کمرشکن" در مجله‌ی هفته، لازم دیدم نکاتی متذکر شوم:

۱. خانم میلانی مطلع بودند که در جلسه‌ی رونمایی کتابشان، قرار است عده‌ای که اثرشان را خوانده‌اند، نظراتشان را درباره‌ی کتاب بگویند. وقتی محبت کردند و کتابشان را به من دادند، گفتم خواهم خواند و در روز برنامه نظراتم را خواهم گفت. علاوه بر آن، در تماس‌های تلفنی مطرح کرده بودم که آقای مهدی مرعشی و دکتر فرشید سادات‌شریفی هم در روز برنامه نظراتشان را درباره‌ی کتاب خواهند گفت. بعد از این که باخبر شدم آقای مرعشی نمی‌توانند در جلسه شرکت کنند، به خانم میلانی پیشنهاد دادم که آقای علی زندیه و کیلی جایگزین ایشان باشد. در پیغام‌های ایمیلی که روز پیش از برنامه میان خانم میلانی و من مبادله شد، خانم میلانی نوشته‌اند که "فکر می‌کنم فردا مناظره‌ی گرمی خواهیم داشت". و من در جواب آن پیغام، زمان‌بندی پیشنهادی برنامه را نوشتم، که بخشی از آن به فرصت ابراز نظرات آقایان سادات‌شریفی و زندیه و کیلی درباره‌ی کتاب اختصاص داشت. حالا چه شد که اسم خودم را جا انداختم، نمی‌دانم. گواه مکتوبی ندارم که به خانم میلانی گفته‌ام که در روز برنامه خودم هم درباره‌ی کتاب صحبت خواهم کرد. هر چه هست، همان قرار شفاهی ملاقات اول و صحبت‌های تلفنی‌مان است و در این باره خانم میلانی را به حافظه و وجدانشان ارجاع می‌دهم.

۲. خانم میلانی در تمام مدت تماس‌های تلفنی و ایمیلی، هیچ‌گاه با این که در روز برنامه آقایان زندیه و کیلی و سادات‌شریفی و من نظراتمان را درباره‌ی کتابشان بگوییم، مخالفت نکردند. ایشان



بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین آموزش موسیقی

زیر نظر دانش آموختگان موسیقی و استادان دانشگاه

سازهای ایرانی، کلاسیک و پاپ

آموزش موسیقی کودک: ارفه، سوزوکی ...

آموزش علوم موسیقی: سلفژ، هارمونی ...

تست های استعدادیابی و مشاوره
جهت انتخاب ساز مناسب

ایرانی: تار، سه تار، سنتور، تنبک ...

کلاسیک: پیانو، ویولن، گیتار ...

پاپ: گیتار، ساز دهنی، کیبورد ...

Tel: (438) 386 6111, Facebook, Telegram
www.uptin.org uptinfoundation@gmail.com

Snowdon
Suite 400, 5180 Queen Mary, Montreal, QC, H3W 3E7

آموزش موسیقی:

زیر نظر دانش آموختگان موسیقی و استادان دانشگاه

ایرانی: کلاسیک و پاپ سازهای ایرانی
(تار، سه تار، سنتور، تنبک ...). سازهای
کلاسیک (پیانو، ویولن، گیتار ...). پاپ
(گیتار، ساز دهنی، کیبورد ...). آموزش
موسیقی کودک (ارفه، سوزوکی ...).
آموزش علوم موسیقی (سلفژ، هارمونی
...). انجام تست های استعدادیابی و
مشاوره جهت انتخاب ساز مناسب

آموزش نقلی و خوشنویسی

کمک درسی:

دبیرستان، کالج و دانشگاه (ریاضی،
فیزیک، شیمی، بیولوژی و ...). آموزش
زبان های فرانسه، انگلیسی و فارسی.
کمک درسی ویژه کودکان و نوجوانان



بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین

آموزش به هدف استقرار سریع تر مهاجران در کانادا

مشاوره و آموزی
کلینیک حقوقی
آموزش هنر
کمک درسی

خدمات مشاوره و آموزی: (Coaching)

به منظور شکوفاسازی قابلیت های
درونی، مدیریت استرس و ناسازگاری ها
و برنامه ریزی درسی و کاری، برگزاری
کارگاه های آموزشی تخصصی در زمینه
ارتباط موثر، مدیریت روابط (شخصی و
کاری)، روانشناسی خانواده، مهارت های
زندگی، کسب و کار، شناخت بازارهای
مالی و سرمایه گذاری، مشاوره های انفرادی
با وقت قبلی

کلینیک حقوقی:

اطلاعات حقوقی در زمینه حقوق خانواده،
مهاجرت و پناهندگی، مسؤولیت مدنی،
قراردادها، اجاره نامه های مسکونی و
تجاری، ثبت بنگاه های تجاری کوچک و
متوسط، برگزاری کارگاه های آموزشی،
مشاوره های انفرادی با وقت قبلی

Tel: (438) 386 6111, Facebook, Telegram
www.uptin.org
uptinfoundation@gmail.com

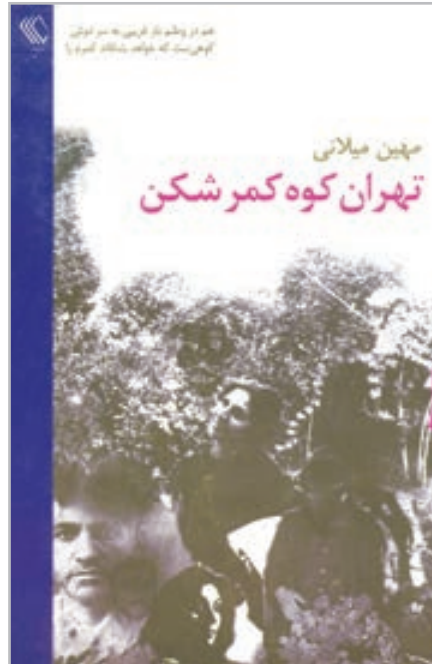
Snowdon
Suite 400, 5180 Queen Mary, Montreal, QC, H3W 3E7

است. امیدواریم پوست کلفت‌تر از این باشند که با یکی دو مطلب ناصحیح و نامنصفانه دلشان چرکین شود و دیگر نبینیمشان.

۱۱. اگر به طور معمول برای هماهنگی هر برنامه به طور میانگین حدود ۵ ساعت وقت می‌گذارم، برای رونمایی کتاب خانم میلانی حدود ۱۵ ساعت وقت گذاشتم. اگر وقت آقای زندیه و کیلی و سادات شریفی را هم به آن اضافه کنید، خواهید دید که کافه‌لایت به این برنامه بسیار اهمیت داده است. ما کاری جز آنچه به خانم میلانی گفته بودیم، نکردیم. از روش‌های معمول خودمان برای اطلاع‌رسانی برنامه استفاده کردیم. بر خلاف همیشه، پوستر برنامه را هم پرنیت کردیم، چون خانم میلانی خواسته بودند و تعهد کرده بودند که پولش را پرداخت خواهند کرد.

۱۲. خانم میلانی! سر جلسه گفتید که آدم‌ها آزادند هر چه می‌خواهند بکنند مادامی که آزادی و حریم دیگران را خدشه‌دار نکنند. خواستم بپرسم زمانی که از کوره در رفتید و آن بخش کتاب را خواندید که شخصیت اول داستان و هم‌خواه‌اش هنگام سکس تکرار چندین‌باره‌ی هیچ عضو کافداری را از قلم نینداختند، آیا فکر این را کردید که شاید عده‌ای از حاضران دوست نداشته باشند این حرف‌ها را در جمع بشنوند؟ دقت کردید که تقریباً نیمی از جمع در همان چند دقیقه جلسه را ترک کردند؟ آیا فکر این را کردید که ما که در طول برنامه کنار شما نشستیم و تصویرمان در فیلم ضبط می‌شود، پس‌فردا که بخواهیم برای دیدن پدر و مادرمان سری به ایران بزنیم، برایمان دردسر می‌شود؟ بعید می‌دانم. به هر حال، همان‌طور که در ایمیل بی‌جواب مانده‌ام برایتان نوشتم، علی زندیه و کیلی، فرشید سادات شریفی و من می‌خواهیم که تصویرمان از فیلمی که از جلسه گرفتید حذف شود. صدایمان را لازم نیست حذف کنید.

1-think we will have an animated debate tomorrow.



سخنرانی آمده و حرف بی‌حساب زده و سر جلسه بهش گفته‌ایم حرف بی‌حساب زدی. سخنرانی بوده که بدتر از حرف بی‌حساب زده، بهش گفته‌ایم بدتر از حرف بی‌حساب زدی. با کسی تعارف نداریم. برایمان حرف حساب از خوش‌آیند میهمان مهم‌تر است. تا به حال این‌طور بوده، از این به بعد هم این‌طور خواهد بود. اگر خوششان نمی‌آید، یا میهمان برنامه‌های ما نباشید، یا اگر می‌شوید حرف ناحباسب نزنید، یا اگر زدید منتظر جوابش باشید. اصلاً می‌خواهیم نوشته‌ی خانم میلانی در شماره‌ی ۴۰۲ مجله‌ی هفته را بزنیم سردر کافه‌لایت که میهمانان آینده بدانند کافه‌لایت جای تعارف و تعریف نیست.

۱۰. اگر کافه‌لایت در مونترال و بیرون از مونترال اعتباری دارد، بخشی به خاطر همین سخت‌گیری‌مان در کیفیت جلسه‌هاست. بخشی دیگر به اعتبار وجود افراد زیادی مثل آقایان زندیه و کیلی و سادات شریفی

کس دیگری که چنین برداشتی دارد این است که فیلم یا فایل صوتی جلسه را مرور کنند. جلسه را این‌طور آغاز کردم که برگزاری برنامه‌ی رونمایی کتاب به این معنی نیست که این کتاب بهترین کتاب دنیاست، بلکه فرصتی است برای گفتن و شنیدن از ادبیات. معنای این جمله روشن است. اگر خانم میلانی برداشتی غیر از این دارند یا اگر فکر می‌کنند کتابشان بهترین کتاب دنیاست، در سکوت لبخند می‌زنم.

۷. در طول جلسه طبق قراری که از پیش با خانم میلانی داشتیم، آقایان زندیه و کیلی، سادات شریفی و من در آرامش و مودبانه نظراتمان را درباره‌ی کتاب خانم میلانی گفتیم. صد البته آن چه گفته شد انعکاس نقاط ضعف کتابشان در ویرایش، شخصیت‌پردازی، زمان، روایت و ... بود. اگر کسی نسبت به کیفیت ادبی یا حسن نیت ما در شیوه‌ی بیان این نکات تردید دارد، به فیلم یا فایل صوتی برنامه ارجاعش می‌دهم. اگر صدایی در جلسه بالا رفت و اگر لحن کلامی تند شد، صدا و لحن خانم میلانی بود.

۸. بعد از آن که خانم میلانی صحبت ما را قطع کرد و لحنش تند شد و تقریباً نیمی از حاضران جلسه را ترک کردند، بعد از آن که سخنرانی گرمی در مخالفت با سانسور و در تشویق بیان درونیات و پرهیز از پرده‌پوشی ایراد کرد، در انتهای جلسه گفتم اگر از جلسه‌ی امروز یک چیز یاد گرفته باشم این است که نباید در لفافه صحبت کرد. چیزی که از اول جلسه سعی کردم بگویم این است که این کتاب، به دلایلی که گفتم و دلایل دیگری که نتوانستم بگویم، کتاب بدی است. آن چه گفتم، خوب یا بد، نتیجه‌ی طبیعی عمل کردن به پیشنهاد مطرح شده در سخنرانی خانم میلانی بود. و گر نه در حالت عادی دوست ندارم این‌طوری صحبت کنم.

۹. تعداد برنامه‌هایی که کافه‌لایت مستقل یا مشترک با گروه‌های دیگر برگزار کرده از تعداد صفحات کتاب خانم میلانی کمتر نیست. کارنامه‌ی کافه‌لایت مشخص است. پیش از این جلساتی بوده که

رضا نجف زاده

آهنگساز، مدرس و نوازنده سنتور

مدرس پیانو

438 936 8728

reza_home2001@yahoo.com

فارغ التحصیل موسیقی از ایران

دانشجوی موسیقی در دانشگاه مونترال

بازسازی ساختمان ایرکا

بهترین قیمت و کیفیت

دارای مجوز رسمی کدک
با بیش از ۲۰ سال تجربه در کانادا



برای همه گونه تعمیرات در خدمت شماست:

- تکمیل زیرزمین
- ساخت و تعمیر حمام
- امور برقی
- لوله کشی
- رنگ کاری
- آشپزخانه
- طراحی داخلی
- اضافه کردن اتاق و گاراژ

www.irca renovation.com
Facebook: irca renovation
irca.renovation@gmail.com
4C-4410 St.Catherine
West Westmount, QC H3Z 1R2

Farhad 514-573-8118

Before



After



انجام امور ساختمانی

BEN Renovation



- کاشیکاری و سنگ کاری
- بازسازی حمام و آشپزخانه
- کابینت و تجهیزات آشپزخانه
- نصب در و پنجره
- نصب کفپوش و پارکت
- ترمیم و تعویض دیوارهای داخلی
- نقلی

441 4295 (514) بهنام رفیعی

benrenovation4295@gmail.com

facebook: نوسازی در مونترال

بازسازی و تعمیرات ساختمان یونیک

RÉNOVATION GÉNÉRAL
UNIQUE INC.

RBQ 5598-1187-01

هر آنچه که شما نیاز داشته باشید

- کفپوش و موزاییک
- نقاشی ساختمان
- تکمیل زیر زمین
- کابینت آشپزخانه
- ساخت حمام و دستشویی
- بازسازی و فلنسازی

در خدمت شما هموطنان عزیز در سراسر مونترال

بهترین قیمت

بهترین کیفیت



هم اکنون برای ارزیابی
رایگان تماس بگیرید

www.renogu.ca
info@renogu.ca
(514) 887 8006

(514) 574 1354
MAHYAR



خدمات کامپیوتر

و شبکه

NeTran



- ✓ نصب سیستم عامل (ویندوز، لینوکس) ، آنتی ویروس و ...
- ✓ رفع عیوب نرم افزاری و سخت افزاری در محل
- ✓ تعویض قطعات و ارتقا سیستم
- ✓ نصب و راه اندازی شبکه LAN & WAN

لطفا با شهروز تماس بگیرید

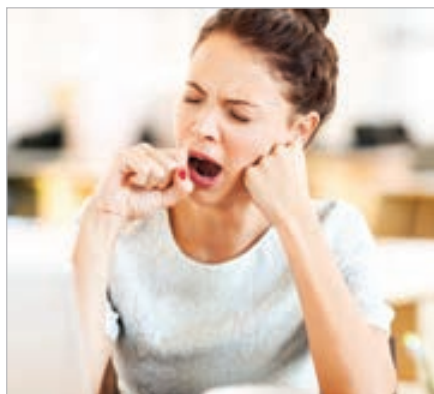
514 885 3658

حمله صبحگاهی ویروس‌ها

به اعتقاد محققان، علت این است که هنگام عصر اغلب سلول‌های کارگر بدن فعالیت خود را متوقف کرده‌اند و در نتیجه ویروس‌ها امکان ربودن ساختارهای تولیدمثل سلول‌ها را ندارند.

در واقع ویروس‌ها برای تکثیر باید در زمان مناسب به تمام امکانات مورد نیاز خود دسترسی داشته باشند، در غیر این صورت نابود می‌شوند. از این رو، یک آلودگی خفیف صبحگاهی می‌تواند به سرعت در بدن منتشر شود، اما هنگام عصر به دلیل نبود شرایط مناسب برای تکثیر، ویروس‌ها بسیار ضعیف‌تر عمل می‌کنند.

محققان بر این اساس توصیه می‌کنند که هنگام شیوع بیماری‌های مسری، مانند در خانه در طول روز می‌تواند در حفظ و بازایی سلامتی موثر باشد.



بیماری‌ها از جمله زخم‌های سرد می‌شود. میزان ویروس در بدن موش‌هایی که هنگام صبح دچار آلودگی شدند، ۱۰ برابر موش‌هایی بود که عصر آلوده شدند.

منبع:

BBC.com/health

مطالعات محققان دانشگاه کمبریج نشان می‌دهد اگر فردی هنگام صبح هدف عفونت ویروسی قرار گیرد، ویروس‌ها به خاطر مهیا بودن شرایط تکثیر، ۱۰ برابر موفق‌تر عمل می‌کنند.

مطالعه میدانی محققان دانشگاه کمبریج همچنین نشان می‌دهد اختلال در عملکرد ساعت بدن، ناشی از شیفت کاری شبانه یا مسافرت‌های هوایی طولانی، بدن را بیشتر مستعد ابتلا به عفونت می‌کند.

ویروس‌ها برخلاف باکتری‌ها و انگل‌ها، برای تولیدمثل به بهره‌گیری از ساختارهای درونی سلول‌های میزبان وابسته هستند؛ ولی این سلول‌ها به‌عنوان بخشی از یک الگوی ۲۴ ساعته که به‌عنوان ساعت بیولوژیک بدن شناخته می‌شود، در حال تغییر هستند.

در این مطالعه، موش‌های آزمایشگاهی با ویروس آنفلوآنزا که موجب سرماخوردگی می‌شود و یا با ویروس هرپس آلوده شدند که منجر به بروز مجموعه‌ای از

اگر ماشین زده می‌شوید بخوانید.

چشم‌ها، عضلات و اعصاب در حال حرکت نیستند؛ اما مایع گوش در حال حرکت به عقب و جلوست و به مغز پیغام حرکت می‌دهد که این مطابق نبودن منجر به حالت تهوع می‌شود.

توصیه‌ها برای این حالت، خوردن وعده غذایی سبک با پروتئین بالا قبل از سفر و گوش دادن به موسیقی مورد علاقه است.



منبع:

dailymail.co.uk/health/article

تهوع در اتومبیل برای برخی افراد بسیار اتفاق می‌افتد و آن‌ها همیشه به دنبال راه‌حلی برای از بین بردن این حالت هستند. این حالت زمانی اتفاق می‌افتد که مغز تصور می‌کند بدن با مواد سمی آلوده شده و حالت تهوع پاسخی برای خارج کردن مواد سمی است.

این نتایج حاکی از آن است که بیماری‌های این چنینی مثل ماشین‌گرفتگی، دریازدگی و غیره به علت عدم تطابق حسی اتفاق می‌افتد.

زمانی که سوار بر اتومبیل، اتوبوس یا کشتی هستید، از لحاظ فیزیکی بدن‌تان ثابت است، اما مغز تصور می‌کند که حرکت می‌کنید و همین موضوع منجر به ایجاد حالت ضدونقیض شده و تهوع ایجاد می‌شود.

آموزش تخصصی پیانو

با ۱۵ سال سابقه کار

علیرضا فخاریان

تلفن: 514-996-1620

آموزش کیبورد (ارگ) موسیقی کودک (آر اف) آواز

با محمود غفاری تکنولوژیست رادیولوژی

حبیب عثمان

ایمارای و سی تی اسکند کار می‌کنم؛ مونترال جنرال هاسپیتال؛ بیمارستان رویال ویکتوریا؛ و نورولوژیکال هاسپیتال مونترال.

به نظر می‌رسد رادیولوژی بخش گسترده‌ای را در مراکز صحتی احتوا نموده. کمی درین مورد توضیح دهید.

در گذشته‌ها تصور می‌شد رادیولوژی فقط اکسری یا عکس‌برداری بدن است؛ اما در عصر حاضر رادیولوژی بخش بزرگی را در کلینیک‌ها و شفاخانه‌ها احتوا نموده و به آن «قلب» شفاخانه گفته می‌شود. از همین جاست که حمله قلبی، سکته مغزی را در اسرع وقت تشخیص کرده رگ‌ها و شریان‌های قلب و مغز را که بسته شده باشد به آسانی در موقع عاجل باز می‌کند و خطر آن کمتر است.

با اکتشافات طبی تغییراتی در سیستم کاری به‌وجود می‌آید، در این مورد معلومات دهید.

دقیقاً. با پیشرفت تکنالوژی، سامان و لوازم طبی نیز تغییر کرده و جدید جاگزین می‌گردد. سامان آلات طبی توسط کمپنی‌های مشهور جهان مثل شارپ، سونی، فلیس، توشیبا و غیره تولید می‌گردد. از طرف مراکز طبی سفارش داده می‌شود و گروپ مسلکی کمپنی طرز

از همه اولتر نقش فامیل برایم مهم بود.
تربیت و حمایت پدر و مادر و بودن آن‌ها در کنارم تأثیر بسزایی داشت.



بیشتر توجه به مضامین سیانس می‌کردم. خوشبختانه بعد از سپری نمودن راه‌های پر خم و پیچ زندگی و عبور از فضای ناآمن وطن، مهاجرت در پاکستان و رسیدن به کانادا، تحصیلاتم را به پایان رساندم. می‌خواهم تحصیل را ادامه دهم. که هدفم بیشتر خدمت به صحت مردم و کمک به Radiation Safety در آینده مریضان و شفاخانه است.

از کی شروع به کار کردید و در کجا؟
از سال ۲۰۰۹ تاکنون در سه شفاخانه (بیمارستان) بزرگ شهر مونترال که مربوط یونیورسیتی مک‌گیل است، مصروف خدمت استم و در بخش اکسریز-

تماس با مردم نوعی آموزش است. نظرها با هم شریک می‌شود و یکی از دیگری می‌آموزد. آنانی که زندگی را با هدفی شروع می‌کنند و جهت نیل به آن زحمت می‌کشند به یقین پیروز می‌شوند. محمود غفاری متولد کابل است. تا صنف نهم در لیسه استقلال درس خوانده در زمان جنگ، افغانستان را ترک کرد و با تمام فامیلش راهی پاکستان شد. در سال ۱۹۹۹ میلادی به کشور کانادا آمدند. اکنون در شهر مونترال به‌سر می‌برند. ابتدا شامل مکتب ثانوی، کالج و بلاخره وارد دانشگاه کانکور دیا گردید و در Medical Image لیسانس‌اش را به‌دست آورده است. خوشبختانه بیشتر جوانان مهاجر افغان وقت تلف شده‌ی شان را که در بیجا شدن از وطن، با رسیدن در کشورهای مهاجرپذیر چون کانادا، امریکا و اروپا تلفی نموده به فراگیری درس و کار مشغول شده‌اند. حس خوش‌بینی، مثبت‌نگری و خوش‌فکری در آن‌ها دیده شده، از تعصب، کینه و حسادت فاصله دارند. همیشه از انسانیت، بشردوستی، حمایت از حقوق انسان‌ها، صلح و آرامش حرف می‌زنند.

محمود غفاری گرامی چرا این شغل را انتخاب نمودید؟ انگیزه‌ای دارید؟

از آوان کودکی به رشته سیانس و طب علاقه داشتم و می‌خواستم در همین رشته تحصیل کنم. برای نیل به آن

در عصر حاضر رادیولوژی بخش بزرگی را در کلینیک‌ها و شفاخانه‌ها احتوا نموده، به آن «قلب» شفاخانه گفته می‌شود.



صرافی آپادانا

با مدیریت حمیدرضا خلیفی

BUREAU DE CHANGE APADANA

1970 RUE STE-CATHERINE OUEST
MONTREAL, QC H3H 1M4
TÉL: 514-933-1719
CELL: 514-839-7318

انجام خدمات ارزی:
کلیه مبادلات ارزی به ایران و برعکس
با دستگاه کارتخوان ایران
کلیه مبادلات با سریعترین راه‌های موجود با اعتبار و اطمینان بخشی بالا

و شیوه کار را عملاً به اشخاص مسلکی آموزش می‌دهد یا اینکه خود کمپنی از تقاضاکنندگان دعوت به عمل آورده آموزش جمعی می‌دهد.

آیا در فضای چندفرهنگی به‌خاطر تفاوت‌های فرهنگی تابه حال تنشی برایت ایجاد شده؟

با آمدن به کانادا در اجتماع بزرگی چند فرهنگی وارد شدم. ابتدا زبان آموختم. از همه اولتر نقش فامیل برایم مهم بود. تربیت و حمایت پدر و مادر و بودن آن‌ها در کنارم تأثیر بسزایی داشت. طوری که هر جا می‌رفتم و با هر کی نشست و برخاست داشتیم، فکر می‌کردم والدین‌ام همراهم هستند.

چون بعضی از جوانان با قدم گذاشتن به محیط جدید رشته درس از دست‌شان می‌رود مصروف کار می‌شوند یا گرفتاری‌های دیگر. خوشبختانه در گیر و دار جامعه و مبارزه فرهنگ‌ها موفق به‌در آمدم.

راز موفقیت‌تان در چه بود؟

یگانه هدفی که در زندگی داشتم تحصیل بود. بنابراین درس خواندم و زحمت کشیدم؛ چند سال وقت تلف شده‌ام را در پاکستان تلافی کردم. هر قدر که درس می‌خواندم راه رسیدن به اهدافم را کوتاه‌تر می‌ساخت. در این جامعه از هر گروه برای تحصیل می‌آیند. تماس با مردم خودبه‌خود آموزش بود. در دانشگاه کسانی که جمع می‌شوند که فکر آزاد دارند، نظرات با هم شریک

ما هیچ گاه این حق را به خود ندهیم
که در مورد عقیده دیگران قضاوت و
فیصله کنیم، چون فیصله‌کردن در
مورد عقیده شخص قبل از اینکه در
باره شخصیت فرد بفهمیم، خطاست.

می‌شود، یکی از دیگری می‌آموزد. آنچه ارزش دارد، شنیدن حرف‌های دیگران است که باید بشنویم گرچه نظر مخالف هم باشد، فرقی نمی‌کند. از آن هم می‌توانیم برداشتی داشته باشیم. شرط آن است که به شخص احترام شود.

پس این جامعه فرهنگی را چگونه می‌نگرید؟

در این جا آموختم که یهود، هندو، نصارا و مسلمان را نخست به نظر یک انسان ببینم، بعد با خصوصیات دیگر؛ چون حرمت انسانی بالاتر از همه چیزهاست. به عقیده و ایمان همه ارج می‌گذارند و قدر می‌کنند. ما هیچ گاه این حق را به خود ندهیم که در مورد عقیده دیگران قضاوت و فیصله کنیم، چون فیصله‌کردن در مورد عقیده شخص قبل از اینکه درباره شخصیت فرد بفهمیم، خطاست. فرموده دانشمندان است که گفته‌اند:



وظیفه ما این نیست که خطای دیگران را جست‌وجو کنیم و به قضاوت در باره دیگران بنشینیم. ما باید تمام نیروی خویش را برای قضاوت در کار خودمان صرف کنیم و تا وقتی که حتی یک خطا در خود می‌بینیم، حق نداریم که در کار مردم دیگر قضاوت کنیم.

از وضع زندگی و دیگر مصروفیت‌هایتان صحبت کنید.

ازدواج کردم و دو فرزند دارم؛ ۶ساله و ۴ساله. همسرم مصروف فراگیری تحصیل است. والدینم از فرزندانم مواظبت و نگهداری می‌کنند. پدرم لسان دری، مبانی ابتدایی دین اسلام را به آن‌ها تدریس می‌نماید. به فوتبال علاقه دارم روزهای شنبه و یکشنبه به همین ورزش می‌روم. اهل مطالعه هستم. تا حال دو بار با خانواده‌ام به افغانستان سفر کردیم و یگانه هدفم دیدن سرزمین آبابی و اجدادی و معرفی افغانستان به فرزندانم بود که وطن و مردم خود را به یاد داشته و فراموش نکنند.

اگر ممکن است سایر نظرات و تجارب تان را با دیگران در میان بگذارید.

هر کسی که به کشور و محیط جدید وارد می‌شود، باید قوانین آن کشور را بفهمد و مراعات کند، ابتدا زبان بیاموزد، در آن صورت می‌تواند فرد از خود دفاع و از دیگران حمایت کند. هر کس باید هویت و اصلیت خود را بشناسد و درک کند. کس نمی‌تواند که تاریخ و فرهنگ شخصی را تغییر دهد. تا خودش نخواهد، دین، مذهب و داشته‌های فرهنگی را از کسی نمی‌توان گرفت تا خود شخص آن را فراموش نکند. اما در قسمت فرهنگ‌پذیری نظرم این است که: ما در این جا بزرگ شدیم، درس خواندیم و کار می‌کنیم. اکنون کانادایی محسوب می‌شویم. باید به این جامعه احترام داشته، حق آن را ادا کنیم. اگر بالای این جامعه انتقاد و بدگویی کنیم پس خود را بد گفته‌ایم. آنانی که با چنین جوامع پیشرفته تنگ‌نظری و بدبینی دارند، باید روشن شوند و از حالت یخ‌زدگی مغز بیرون آیند.

تشویش به آینده و فکر کردن به گذشته نوعی مریضی است که باعث از دست‌دادن زندگی حال انسان‌ها می‌شود.

اگر گفتنی دیگر دارید لطف کنید بفرمایید.

شرایط درس و تحصیل در کانادا مهیاست و این بزرگترین نعمت است. جوانان باید درس بخوانند و از این موقعیت بهره‌مند شوند. در اینجا اگر جوانان سند لیسانس، ماستری و دکترا بدست نمی‌آورند، جفاست. جوانان از دیگر کشورها جهت فراگیری تحصیلات عالی به کانادا می‌آیند با پول گزاف درس می‌خوانند و تجارب و اندوخته‌های علمی این جا را با خود می‌برند چون سطح دانش و سویه علمی کانادا خیلی بالاست. دریفا که چنین فرصت، موقعیت و نعمتی را از دست داد. چنانچه گفته اند: سه چیز را از دست نده: جوانی و وقت و دوست. به‌راستی که جوانی می‌گذرد و عمر بر نمی‌گردد. عمر به‌هدررفته پشیمانی دارد.

جوانان وقتی ازدواج می‌کنند بیشتر وقت خود را صرف تربیت فرزندان و خانواده خود نمایند و از ساعات کار و

دین، مذهب و داشته‌های فرهنگی
را از کسی نمی‌توان گرفت تا خود
شخص آن را فراموش نکند.

دیگر مصروفیت‌ها بکاهند؛ زیرا وقت خویش را با اولادها صرف‌نمودن یک نوع سرمایه به آینده آن‌هاست. جوانان نباید بیشتر وقت خود را صرف دیدن مدیا، پدیده‌های هیجانی و منفی نمایند که سبب به‌هم خوردن آرامش فکری و روحی‌شان گردیده مبدا شکار عقاید افراطی گردند. در همچو موارد احساساتی نشده خونسردی خود را حفظ و از مغز و شعور که زاده و زبینه هر انسان است کار گیرد.

کلام آخر اینکه: تشویش به آینده و فکر کردن به گذشته نوعی مریضی است که باعث از دست دادن زندگی حال انسان‌ها می‌شود.

سپاسگزاریم از جناب محمود غفاری و معلومات ارزنده ی که بدسترس ما گذاشتند.



پورناظری
514-566-9013

Re-Mi
Academy of Music



آموزشگاه موسیقی ر-می

آموزش کلیه سازهای ایرانی و کلاسیک
توسط استادان مجرب

پیانو، کیبورد (ارگ)، آواز، تار و سه تار
دف و تنبک و سنتور و ویلون و گیتار

کلاس‌های نقاشی و طراحی

رایگان:

◀ کلاس‌های آواز گروهی (کر)
◀ دوره‌های تئوری موسیقی

کلاس‌های گروهی موسیقی کودک
به روش ارف برای کودکان ۳ تا ۸ ساله



514 996 1620

3333 Boul Cavendish Suite # 285 2nd floor, Montreal, Qc., H4B 2M5

اخبار اجتماعی فرهنگی افغانستان

بهناز دیمی نیت



دریافت بزرگترین جایزه فرهنگی ایتالیا توسط آقای احمد ناصر سرمست

بزرگترین جایزه فرهنگی ایتالیا به رییس انستیتوت ملی موسیقی افغانستان رسید

سفارت افغانستان در ایتالیا اعلام کرد که جایزه ی معتبر نجات میراث‌های فرهنگی به احمد ناصر سرمست، رییس انستیتوت ملی موسیقی کشور تفویض شد. جایزه نجات میراث‌های فرهنگی، یکی از بزرگترین و معتبرترین جوایز فرهنگی ایتالیا است. این جایزه بین‌المللی برای کسانی اهدا می‌شود که در راه حفاظت از میراث‌های فرهنگی دستاوردهای کلان داشته باشند.

در خبرنامه سفارت افغانستان آمده است در محفلی که به این مناسبت در جشنواره سپولتو در شهر اسپولتوی ایتالیا برگزار شده بود، جایزه نجات میراث‌های فرهنگی به احمد ناصر سرمست داده شد. وحید عمر، سفیر افغانستان در ایتالیا در این مراسم صحبت کرده و تقدیر مردم ایتالیا از آقای سرمست را بیانگر نیت نیک مردم ایتالیا در قسمت افغانستان و مردم دانسته و حمایت مردم ایتالیا از صداها و امید بخش و قهرمانان عرصه‌های مختلف زندگی در افغانستان را یک اقدام عالی برای آرایه تصویر متفاوت از افغانستان عنوان کرد. آقای عمر گفت که یکی از اهداف اصلی ماموریتش در ایتالیا، رسانیدن صدای واقعی مردم افغانستان به جهان بوده و خوشحال است که در محفلی ظاهر می‌شود که نام افغانستان در آن با افتخار یاد می‌شود. احمد ناصر سرمست انستیتوت ملی موسیقی افغانستان را پایه‌گذاری کرد و در آن اطفال خیابانی را که هیچ گونه پیشه و مصروفیتی نداشتند، جمع‌آوری کرده به تدریس و آموزش موسیقی برایشان پرداخته. هم اکنون سمت رییس این انستیتو را دارد و خدماتی که در این زمینه انجام داد نامبرده را بر سر زبان‌ها آورد. او کنسرت‌هایی از شاگردان این مدرسه در

گوشه و کنار دنیا (لندن، واشنگتن، نیویارک...) به راه انداخته که خدماتشان در عرصه موسیقی، راه معتبرترین سالن‌های کنسرت دنیا را به روی آن‌ها باز کرد.

منابع:

خبرگزاری مرکزی <http://markazipress.com>

خبرگزاری بخی <http://www.bokhdinews.af/social>

برگزاری نمایشگاه بازار روستایی از سوی وزارت انکشاف دهاات در ۴ ولایت

این نمایشگاه به مناسبت نودوهفتمین سالروز استرداد استقلال کشور طی سه روز در ولایت‌های پروان، بامیان، بلخ و ننگرهار برگزار شده است.

این نمایشگاه در چارچوب برنامه انکشاف صنایع روستایی از سوی وزارت احیا و انکشاف دهاات در چهار ولایت برای تقویت صنایع محلی و صنایع دستی تطبیق می‌شود. به گفته احمد رستمی، سخنگوی وزارت احیاء و انکشاف دهاات، هدف از راه‌اندازی برنامه انکشاف روستایی تقویت اقتصاد روستایی، افزایش عواید روستائیان، بازاریابی برای محصولات و تولیدات محلی، کمک و تقویت متشبثین محلی و ایجاد زمینه کار بایی برای روستائیان و برگزار نمایشگاه‌ها است. این در حالی است که نمایشگاه تولیدات صنایع دستی و محلی روز گذشته در شهر مزار شریف، مرکز ولایت بلخ برگزار شد و برای سه روز ادامه دارد. پیش از این چنین نمایشگاه در شهر جلال مرکز ولایت ننگرهار برگزار شد و قرار است فردا در شهر بامیان و در روزهای آینده در مراکز ولایت‌های هرات و قندهار نیز برگزار شود. در این نمایشگاه ۲۰۰ متشبث و تولیدکننده که ۹۰ درصد آن را خانم‌ها تشکیل می‌دهند، تولیدات و محصولات محلی‌شان را به نمایش گذاشتند و با این عمل رابطه‌ای جدید میان روستاها و شهرها به وجود می‌آید. شایان ذکر است که وزارت احیا و انکشاف دهاات در سال‌های گذشته ۷۵ نمایشگاه تولیدات روستایی را در شهرها برگزار کرده و در نظر دارد تا نمایشگاه‌های بازار روستایی را در دیگر ولایت‌های کشور نیز برگزار کند.

منابع:

خبرگزاری بخی <http://www.bokhdinews.af/social>

خبرگزاری رصد <http://www.rasad.af>

خبرگزاری صدای افغان (اوا) <http://avapress.com>



گوشه‌ای از نمایشگاه بازار روستایی در ولایت پروان



فروشگاه مواد غذایی میزان (المیزان سابق)

در محل جدید در خدمت شما عزیزان

محصولات ایرانی

زرشک و زعفران،
رشته آش، کشک، غوره، دوغ،
انواع سبزی خشک مخصوص غذاهای ایرانی،
و دیگر مایحتاج شما در قلب داون تاون در یک قدمی شما!
نان بربری و سنگک و گوشت و مرغ حلال موجود است.

هر روز تازه، هر روز در خدمت شما!

1490 Boulevard de Maisonneuve O,
Montréal, QC H3H 1J6

514-938-4142





آن روزها عاشق والیبال بودم

هم کلام با خانم گیتی عناصری (حسین پور) والیبال‌بست تیم ملی،
به مناسبت بازی‌های المپیک ریو

اشرف حمیدی



با وساطت مادر و گاهی با اطلاع و گاهی بدون اطلاع برادر به این سفرها می‌رفتم و با تیم‌های برتر والیبال شهرهای شیراز و اصفهان و تبریز و کرمانشاه و جز آن مسابقه دادیم و به مقام قهرمانی کشوری دست یافتیم و عضو تیم باشگاهی بانوان کشور شدم.

در هفته چند روز به باشگاه می‌رفتم و حالا عضو تیم باشگاه بودم. تیم تاج سه زیرمجموعه داشت: تیم افسر و تیم دیهیم و تیم تاج که غالب اوقات بازی‌های

بازی داشته باشیم برای انتخاب تیم برتر والیبال آموزشگاه‌های تهران. اونیفورم یا روپوش مدرسه عبارت بود از بلوز سفید با یک سارافون سرمه‌ای. ولی من همیشه پوشیدن گرمکن ورزشی را ترجیح می‌دادم. روزی که معلم ورزش گفت که با تیم منتخب تهران باید همراه تیم به شهرستان برویم. تا صبح نخواستیم. می‌دانستم خانواده و به‌خصوص برادر بزرگم حتما با سفر من به تنهایی مخالفت خواهد نمود؛ ولی بالاخره

سرآغاز

از خانه تا دبیرستان ادیب پیشاوری راه چندانی نبود. پیاده که می‌رفتی، فقط دقایقی کوتاه سپری می‌شد. برف زمستانی همه جا را سفیدپوش کرده بود: «هوا بس ناجوانمردانه سرد است/ سلامت را نمی‌خواهند پاسخ گفت/ سرها در گریبان است». این شعر اخوان را چه قدر دوست داشتم و دلم می‌خواست سر زنگ انشا همه شعر را که از حفظ بودم بخوانم. ولی دبیر انشا موضوع دیگری را برای انشا داده بود: «راستی اگر تصویر اندیشه‌های آدمی بر پیشانی او نقش می‌بست، دنیا چگونه بود؟» راستی اگر چنین بود حتما دبیر انشا از پیشانی من می‌خواند که اصلا درس انشا را دوست ندارم و چه قدر دلم می‌خواست به جای کلاس انشا همین حالا کنار تور والیبال حیاط مدرسه از بالای تور آبشار بلندی می‌زدم و صدای زمین‌خوردن توپ را که می‌شنیدم حال مرا چه قدر خوب می‌کرد. هر کدام از این ضربه‌ها می‌رفت تا رویای من را تحقق بخشد و خودم را در استادیوم ورزشی می‌دیدم و آماده انجام مسابقه والیبال می‌شدم.

گام بعد

حالا من تنها بازیکنی بودم که از بین تمام بازیکنان در منطقه انتخاب شده بودم و قرار بود با تیم آموزشگاه‌ها

آموزش گیتار

◀ آموزش تخصصی آواز پاپ همراه سلفژ و تئوری موسیقی
◀ آموزش سازدهنی کروماتیک

ارسام انوری با ۱۵ سال سابقه تدریس

(514) 677 7818



والیبال ژاپن و چین و کره، تیم نو پای ما امتیاز ارزشمندی نداشت اما آرمان ما تا مدت‌ها و سال‌های دور، رفتن تیم برای المپیک بود که هرگز میسر نشد و سالها ورزش بانوان در سکوت ماند.

باری به‌دلیل اوضاع آن زمان و دگرگونی جامعه ایران، باشگاه در سال ۱۳۵۸ کاملاً تعطیل شد و رویایی را که در سر می‌پروراندم در همین جا ناتمام ماند. راستی چقدر زود دیر می‌شود.

حالا سالها از آن روز هاگذشته و ما نوه هایی از دو فرزندمان داریم دیروز وقتی که نوه ام توپ را بدستش گرفته بود با شوق فراوان اینسو و آنسو میرفت خودم را در نگاهش دیدم روزهای خوب مدرسه با توپی که در دست داشتم و همه رو یاهایم را در این توپ میدیدم رو یایی که دیر نپایید

و اکنون بعد از گذشتن از چند دوره سکوت و قتی



دختران سرزمینم را می‌بینم که چگونه برای رسیدن به موفقیت تلاش می‌کنند بسیار شادمان می‌شوم و حالا که تیم والیبال مردان ایران پس از نیم قرن توانست به المپیک ریو راه یابد. پس به امید روزی که دختران والیبالست هم بتوانند این راه را بهیمنانند و رویای نافرجام ما را این نوجوانان امروز به انجام برسانند.

به دعوت یکی از باشگاه‌های کشور کره جهت آموزش به والیبالست‌های تیم کره به مدت شش ماه، عازم سفر به آن کشور شد.

ولی بالاخره آن روز فراموش نشدنی فرا رسید و من حلقه نامزدی را در انگشتانم لمس کردم؛ روزی که عمر شریف محبوب من آمد تا بازیگر سر نوشت من شود. هر دو، صبح‌ها به دانشکده تربیت‌بدنی می‌رفتیم و عصرها هم در باشگاه برای تمرین و شب‌ها هم تمام صحبت‌مان از ورزش و بازی و والیبال و تیم رقیب بود.

ورزش بانوان در آن سال‌ها

در آن روزها جامعه ورزشی بانوان می‌رفت که بیشتر از پیش شکل بگیرد تا با کشورهای دیگر هم‌رزم شود و به‌همین منظور ما هم که برای بازیهای مقدماتی آسیایی آماده می‌شدیم، همراه تیم عازم سفر به ژاپن و

دوستانه یا گاهی مسابقات را انجام می‌دادیم و بعد تیم ما ارتقا پیدا کرد و در تیم تاج ادغام شدیم.

آنگاه که عشق به سراغم آمد

توی رختکن باشگاه بودیم و شور و شوق جوانی و داد و قال و خنده‌های از ته دل پچه‌ها. که یکی از دخترها گفت بچه‌ها امروز یک داور جدید آمده که قیافه‌اش شبیه عمر شریفه؛ اما خیلی هم جدی و سخت گیره! بی‌تفاوت به حرف‌های دخترها وارد سالن شدم. داور هم بود که بعد از معرفی از بلندگوی سالن فهمیدم اسمش رضا عنصری است. روی صندلی بلند کنار تور والیبال ایستاده بود. ناگهان نگاهم به نگاهش گره خورد. راست می‌گفتند! چقدر شبیه عمر شریف بود! فیلم دکتر ژواگو را تازه دیده بودم و چقدر این اریست را دوست داشتم! وای صدای ضربان قلبم را



چین و هنگ‌کنگ و ترکیه شدیم و تجربه‌های فراوانی کسب کردیم و خود را برای بازی‌های آسیایی آماده می‌کردیم.

بازیهای آسیایی سال ۱۹۷۴ در تهران برگزار شد. در دهکده المپیک در غرب تهران همه چیز برای خیل بازیکنان و تماشاگران که از کشورهای آسیایی آمده بودند، مهیا بود؛ هر چند که در مقابل تیم‌های قدر

می‌شنیدم خوب شد که دخترها متوجه حال و روز من نشدند؛ گر گرفته بودم. صدای سوت بلند داور مرا به خود آورد. به خودم نهیب زدم: حواست کجاست دختر؟ باید امروز بهترین بازی را ارایه بدهیم! و چنین شد که تیم ما پیروز شد و من هم به تیم ملی والیبال بانوان راه پیدا کردم و آن داور مسابقه هم که حالا یکی از بهترین داورهای تیم والیبال ایران بود، پس از چندی

 با بیش از ۶۵ سال سابقه کمک به مهاجرین	- کلاس های فرانسه (رایگان) - کلاس های رزومه نویسی (رایگان) - کارگاه های آماده سازی مصاحبه کاری - مشاوره اجتماعی، اداری، آموزشی و شغلی - تنظیم دعوت نامه رسمی (با هزینه ناچیز) - تایید و برابر با اصل کردن مدارک - آموزش کامپیوتر و استفاده از اینترنت
Centre Social D'Aide Aux Immigrants 514-932-2953 www.centrecsai.org 6201 rue Laurendeau, Montreal, QC H4E 3X8	از دوشنبه تا جمعه : ۸:۳۰ تا ۱۶:۳۰

تبریز ده یئنی و اؤنملی بیر «اؤلین»

دونیانین ان بؤیوک ال فرشینین آلیش وئریش یئری اولاجاقدیر. بو ۱۱ قاتلیق ۴ بلاکی و ۲۵ قاتلیق ۲ بلاکی اولان مجموعه ده ، ۱۵۳۸ ماشین پارک یئری، تریا، رستوران، رستورانلار فضاسی، تیجاری و ایداری واحیدلر، هر بیر یسی ۲۷۰ نفر توتان ایکی سینماسی ، قالی توخوما کیلاسلاری، سترگی سالنلاری، قالی مزایدہ سی و میتینق و کنفرانس سالنلاری دا نظر ده توتولوبدور.

اؤلکه نین ایچینده و انشیکینده ایران ال فرشینین، خصوصیلہ تبریز فرش لرینین ساتیشی ایچین و فرش تبلیغاتی و صادراتیندا دنیا بازارلارینا یول تاپماق اماجیلا، ها بئله داخلی و خاریجی ساتیشلار ایچین، اؤلکه نین ان بؤیوک فرش آلیش وئریش یئری، تبریز شهرینین گلکار خیابانیندا، ۹۰ مین مترمربع لیک بیر ساحه ده احداث حالیندادیر.

بو ۱۵۰ مین متر مربع لیک بنا، اؤلکه نین قوزئی باتی سینین ان بؤیوک بناسی و

تبریز لی اؤیرتمن و تربیت خیابانینین هیکل لری



دوندورما ساتان و سلمانی هیکلی بو دَیَریل صنعتچی نین متعده ایشلرینین ایکی سی دیر.



تعلیم تربیت امکلی سی «محمد تقی فعالی» ۳۰ ایل بؤیو عمرونو هیکل تراشلیقدا گئچیریب و بو مودتده چوخ گؤزل و ده یرلی هیکل لر تبریزین هونر عالیمینه اتحاف اندید. تبریزین تربیت خیابانیندا نصب اولان



قارانقوشون گؤزوندن شیرین سو، آجی حقیقت!

(بعضی دَییشیکلیک لرله، آرشیودن سئچیلیمیش دیر)

بونلار کیمی حادثهلردن سوسوزلوق بۇحرانینین نه قدر دریندن بیر اؤلکه نین ایچ امنیتی نی خطره سالا بیله جه یینی چوخ داها یاخشی آنلاماق اولار. اؤلکه دن آیاییمیزی ائشیه قویاندا، عئینی بو مسأله لرین بؤلگه ده و دنیا سطحینده ده مطرح اولدوغونا شاهد اولوروق. کنچن یوزایلین باشیندان بئری اینسان تاریخینین ان ییخیجی ساواشلاری نفت و باشقا یاناجاق ماده لری اوسته باش وئرمیش اولسادا، بیر چوخ ایش بیلنن ظننجه گله جکده کی ساواشلار سو اوسته اولاجاق. سو و سوپایی ایندی دونیانین بؤیوک حیصه (سهام) بازارلاریندا ان دَیَریل ماللار کیمی آل وئر اولونور. بیلیمه سی ماراقلی دیر کی چین کیمی همیشه سرمایه سینی دولارا قیزیلا یاتیردان بیر اؤلکه، سون ایللرده حیصه بازارلاریندا آوروپانین قوزئیینده و باشقا یئرلرده کی شیرین سو قایناقلارینین سوپاییندا سرمایه یاتیردیر! بو و بونون کیمی ایقتیصادی جهتلمهلردن شیرین سویون بیر مال کیمی یاخین گله جکده نه قدر اهمیتی و استراتژیک بیر موقیعه صاحب اولاجاغینی یاخشی آنلاماق اولار.

اؤزوموزه دؤنوب باخاندا و گۆزنده کی نئجه چایلاریمیزی و درین شیرین سو یاتاقلاریمیزی و قویولاریمیزی باتیریمیشیق و نئجه اوزمو گؤلو بؤیوکلوکده بیر گؤلو قورودموشوق، میلتنجه چی یین لریمیزده کی مسؤلیت یوکونون آغیرلیغینی حیس ائتمک چوخ چتین اولماز. اینسان بالاسی تاریخین باشیندان بری شیرین سو تاپیلان یئرلرین اطرافیندا مسکن سالیب مدنیت قوروبدور. سو بیتینجه مدنیتلر ده چؤکوب بیتیب دیر. سو قایناقلاریمیزا صاحب چیخماساق بو قوجامان کنچمیشیمیز، بوگونوموز و گله جه ییمیزی ایتیره جه ییک. تهدید بو قدر آشکار و آنلاماغی بو قدر راحت دیر. گلن گؤروشه دک!

کۆچری

دنیا جمعیتینین سون نئجه اون ایلده حددن آرتیق آرتماسی ایل و عئینی زاماندا یئر کوره سی نین حسابسیز صنعتی لشمه سی نتیجه سینده قیزیشماسی، شیرین سو قایناقلارینین سورعتله آزالماسینا و بیر چوخ یئر آلتی سو یاتاقلارینین باتیب بولاشماسینا سبب اولوبدور. بو آرادا ایقلم دَییشیمه سی و اوزون مودتلی قورالقیلار دا وضعیتین داها آغیرلاشماسینا یول آچیب دیر. دنیادا یاییلان رسمی رقم لره گؤره بیر میلیارد ایکی یوز میلیون اینسان تمیز و ساغلیق لی سویا ال تاپا بیلیمه ییرلر و ایکی میلیارد یاریم لیک بیر جمعیت ده ایلده ان آزیندان بیر آی سو یئترسیزلییی ایلله ال به یاخادیرلار. سوسولوقدان اذیت چکن بؤلگه لرین بیر چوخو آفریقا و آسیا قاره لرینده یئر آلمیش اولسا دا، بو مسأله بؤیوک و جیدی میلتلاراسی بیر تهدید ساییلیر و بوتون دونیانی هده له ییر.

ایندی ایسه بو مسأله نین نه اوچون میلتلاراسی بیر اهمیته مالیک اولدوغونو ایچ ائله ییب و دلیل لرینه اؤترگی جه توخوناجاغیق. طبیعتین وضعیتینده اوز وئرن دَییشیکلیکلر ائله فقط طبیعته محدود قالماز و بیر چوخ آیری آیری جهتلرده ده اؤز تأثیرینی بوراخار. بیر بؤلگه نین سوسوز قالیب قوروماسی نتیجه سینده اوز وئرن ایلک میللهلردن بیر ی او بؤلگه ده یاشایان جمعیتین کؤچمه یه مجبور قالماسی دیر و بو وضعیت ده چوخلو اؤنجه دن تخمینن چتین ایجتیماعی و ایقتیصادی مسأله لره و بۇحرانلارا سبب اول بیلر. سو اوسته باش وئرن بؤلگه سل چکشمه لر ده اؤز نؤویه سینده بؤیوک میلی موشکوللره دؤنوشه بیلر. بو وضعیت ی چوخ یاخشی و آیدینجا گؤسترن بیر میثال، کنچن ایل و هابئله بیر نئجه هفته بوندان قاباق ایرانین مرکزینده یئرلشن بعضی ولایتلرینده اکینچی لر و زمی صاحب لری نین آراسیندا سو اوسته باش وئرن حادثه لر دیر. ائله همین موشکولون بنزری کارون و زاینده رود چایلارینین سوپایلارینین اوستونده ایصفاهان و خوزیستان اوستانلارینین آراسیندا باش وئردی.

PHOTOGRAPHY PROFESSIONAL
since 1990

عکاسی
عکس های پاسپورت، سیتی زن
مدیکال کارت و کارت PR
عکس های خانوادگی و فارغ التحصیلی

514-488-7121
5301 Queen Mary, H3X 1T9
(تشدکاری)

عکس های ما تضمینی و متناسب با درخواست های ادارات مربوطه می باشد

METRO Snowdon

خاطره تحویل داری یکتا
مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران
Commissioner for Oaths
در محدوده کبک و خارج از کبک

کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها
گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت
حتی در روزهای تعطیل

(438) 390-0694 (514) 675-0694
khaterehyekta@yahoo.com

کلینیک استتیک مدیکال پیشرفته
B&L Inc.
Canadian Association of Medical Aesthetics &
American Academy of Aesthetic Medicine Certified Doctors

تخفیف تابستانی، تا آخر سپتامبر
پولتکس، فیلر، Peeling، مزو تراپی، پوست، مو، سلولیت
بیماریهای مو و ناخن، لیزر، موهای زائد، جوانسازی پوست
درمان آکنه، پیگمانتاسیون و تاتو، میکرو درم
با وقت قبلی

514-949-2116
514-639-1097
1002 Sherbrooke W
Montreal Qc, H3A 3L6 (Metro: Peel)
Tour Scotia R6 (next to Imageri Mdex)

آموزش زبان فرانسه
ویدا رحمانی
کارشناس ارشد زبان و ادبیات فرانسه

با سالها تجربه تدریس تخصصی زبان فرانسه در تهران از مبتدی تا پیشرفته

- آمادگی پرستاران جهت مصاحبه های تخصصی
- آمادگی جهت مصاحبه های کاری و تهیه رزومه

با قیمتی مناسب در آموزشگاه
514 586 1982
3285, Cavendish blvd, # 355, H4B 2L9

آموزش تخصصی سه تار و آواز ایرانی
در کلیه سطوح:
ابتدایی
مقدماتی
پیشرفته

تلفن تماس
438 989 7073
438 992 4815

آموزش موسیقی ایرانی
سه تار | تنبور | دف
پورناظری
514-566-9013

اینترنت
Internet + Phone
+ IPTV Service

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی
514 561 2071 بعد از ۵ بهار ظهر
شماره تماس با حسین منصوری
514 469 1610 از صبح تا ۲ بعد از ظهر

خرید و فروش آنلاین ارز
Persepolis Exchange
پرسپولیس
سریع
آسان
قابل اطمینان

اولین وب سایت خرید و فروش آنلاین ارز
www.PersepolisExchange.com
514-515-8826 info@persepolisexchange.com

انجام امور ساختمانی
BEN Renovation

• کاشیکاری و سنگ کاری • نصب در و پنجره • نقاشی
• بازسازی حمام و آشپزخانه • نصب کفپوش و پارکت
• کابینت و تجهیزات آشپزخانه • ترمیم و تعمیرات دیوارهای داخلی

benrenovation4295@gmail.com
توسعه داری، موشنرال: facebook: (514) 441 4295 بهنام رفیعی

صرافی الیت فارکس
(غیر)

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران

514 989 2229 | 514 289 9003
1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6 Guy

EXPERTFX **صرافی**

ارائه خدمات ارزی، سریع و مطمئن با استفاده از کارت های شتاب

Bureau de Change
Currency Exchange

info@expertfx.ca www.expertfx.ca (514) 844 - 4492
1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal QC, H3G 1M6

رضانجف زاده
آهنگساز، مدرس و نوازنده سنتور
مدرس پیانو

فروش تحصیل موسیقی از ایران
فروش موسیقی در دستگاه موشنرال

438 936 8728
reza_home2001@yahoo.com

سالن آرایش و زیبایی ايو

• جدیدترین مدل های کوب • فر و صاف دائم
• رنگ و مش • کولارن سازی پوست
• بند و آبرو و تاتو • تاتوی بدن توسط پوریا
• سرویس کامل عروس

514-291-0175 514-481-6765
www.facebook.com/evesalonmtl

آموزش زبان فرانسه
ویدا رحمانی

کارشناس ارشد زبان و ادبیات فرانسه

با سالها تجربه تدریس تخصصی زبان فرانسه در تهران از میندی تا پیشرفته

• آمادگی پرستاران جهت مصاحبه های تخصصی
• آمادگی جهت مصاحبه های کاری و تهیه رزومه

با قیمتی مناسب در آموزشگاه

514 586 1982
3285, Cavendish blvd, # 355, H4B 2L9

آموزش ویلون و پیانو
بابک نامور

514-506-0271
babakn23@gmail.com

ارائه کننده کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری

STUDIO PHOTOBOOK
(514) 984-8944
AVEC RENDEZ-VOUS SEULEMENT

7352 RUE ST-HUBERT, MONTREAL, H2R 2N3

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران

هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،
انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و

(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

Group Vinco Exchange
صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس
با کمترین هزینه

2178 Ste-Catherine West | 514 585 2345 | 514 846 0221
منوچهر قربانیان

آژانس مسافرتی تی.ای.ام
T.A.M Travel

Mary Sadoughi

مشاور مجرب شما با ۱۵ سال سابقه
پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ

T: 514-940-1642 / 940-1643
C: 514-834-2166 / F: 514-868-1115
maryagency@gmail.com
1118 Ste Catherine W Suite 503 Montreal, QC H3B 1H5

AGTA ATAC IATA

SHARIF EXCHANGE
ارز شریف

Tel: (514) 561-6408 www.sharifexchange.ca
Tel: (514) 223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

هر روز هر روز

مونترال <> تورنتو <> مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخ های باور نکردنی

Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول زیر را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

3			2		4	5		8
8				5		3	1	
	5		1					
		4		7		9	2	6
			9	4	6			
6	9	8		1		7		
				9		3		
	8	3		2				7
9		6	5		8			1

▲ آسان

		7	3	6				1
					5	3		8
			7		4	6		
		4			2			3
	1		7		3		4	
5			8			9		
	4	3		8				
2		1	9					
7				4	1	2		

▲ متوسط

	6		8			1	9	5
		9			2			
	8					7		
	5			3				
		1	6	8	7	4		
				5			8	
		4					3	
			7			8		
7	3	6			8		2	

▲ سخت

				4				
6	4	2	1					
		8	9		3			2
9	6							
4			6		2			9
						3	1	
3			4		9	2		
				6	7	4	5	
				8				

▲ خیلی سخت



آشپزی هفته:

سرگرمی و خانواده



کوکوی لپه ساده

مواد لازم برای ۴ نفر

۱. لپه	یک و نیم پیمانه	۶. نمک، فلفل سیاه	به میزان دلخواه
۲. سیب‌زمینی متوسط	سه عدد	۷. زردچوبه، زنجبیل	به میزان دلخواه
۳. پیاز متوسط	۱ عدد	۸. نعنا (یا مرزه) خشک	۱ قاشق غذاخوری
۴. آرد لپه	۲ قاشق غذاخوری	۹. گوجه‌فرنگی	۱ عدد
۵. آرد نخودچی	۲ قاشق غذاخوری	۱۰. روغن برای سرخ کردن	

طرز تهیه:

لپه را برای یک ساعت خیس کنید. سیب‌زمینی را پوست کنده به اندازه‌های کوچک خرد کنید. پیاز را پوست کنده خرد کنید. گوجه‌فرنگی را نیز خرد کنید. لپه‌ها را به همراه مواد خرد شده با چرخ گوشت یا غذاساز میکس کنید اگر با چرخ گوشت میکس می‌کنید دو بار این کار را انجام دهید. در صورت داشتن مقدار زیادی آب، مازاد آن را با فشار دادن بین دو دست خالی نمایید. سپس نمک، زردچوبه، فلفل سیاه، زنجبیل و سبزی خشک را افزوده ورز دهید. رویش را بپوشانید و در یخچال به مدت حداقل یک ساعت قرار دهید. بعد از این مدت آرد لپه و آرد نخودچی را هم به مواد اضافه کنید و خوب ورز دهید.

تابه را روی شعله قرار دهید. وقتی داغ شد روغن را هم بیافزایید و پس از اطمینان از داغ شدن روغن، مقداری از مایه را بین دو دست حالت داده، داخل تابه قرار دهید. بعد از اینکه یک طرف سرخ شد برگردانید. (با کوکو گردانی که نوک آن کاملاً نازک باشد) تا طرف دیگر هم سرخ شود. کوکوی لپه‌ی شما آماده است. نوش جان. (آشپز هفته)

نکته سلامت هفته

قورمه سبزی و حلیم گندم
بهتر از قطره و کپسول و سرم
آش جو می‌کند اصلاح شکم
خاصه با کشک و یا سرکه‌ی کم

حکایت هفته

آدم محتاط

اتوبوس با یک تکان در ایستگاه وسط راه نگه داشت و یک «رگبار مسافر!» با عجله بالا انداخت و مجددا حرکت کرد. مرد نسبتا، مسنی که قیافه‌ای شهرستانی داشت در حالی که سعی می‌کرد خیلی بیشتر از آنچه مودب است مودبانه صحبت کند با آقای که کنار او نشسته بود بی‌مقدمه شروع به سوال و جواب کرد:

- ببخشید، شما فامیل آقای هویدا نیستین؟

- خیر.

- ببخشید، شما فامیل آقای خسروانی نیستین؟

- خیر.

- ببخشید فامیل آقای دکتر اقبال چطور؟

- خیر!

- معذرت می‌خواهم فامیل آقای وزیر آبادانی و مسکن؟

- نخیر!

- عذر می‌خواهم، فامیل آقای منابع طبیعی و تولیدات کشاورزی؟

- خیر!

- خیلی عذر می‌خواهم، فامیل آقای وزیر علوم و تعلیمات عالیّه؟

- نخیر!...

- فامیل آقایون معاونین نخست‌وزیر چطور؟

- اون هم نه!

- بنده رو ببخشید وقت‌تونو می‌گیرم، پسر خاله‌ی آقای رئیس شرکت واحد؟

- نه نه.

- می‌بخشید، پسر عمه‌ی آقای رئیس اداره‌ی برق؟

- خیر، خیر، خیر!

- پسر خالق‌زی رئیس حوزه‌ی نظام وظیفه هم نیستین؟

- نع، نع، نع! یک سوال دیگه بکنی می‌زنم مکت بیاد تو دهنتم پرچونه‌ی پدر سوخته!...

- قربان، فقط دو تا سوال دیگه دارم، بعد عرضم رو بخدمت‌تون می‌گم.

- د بگو زودتر جونمو خلاص کن... منو کشتی!

- عذر می‌خواهم، شما هیچ قوم و خویشی با هیچ کدوم از سناتورها ندارین؟

- نه زودتر سوال دومتو بکن.

- مطمئن باشم که با هیچ کدوم از این آقایون محترمی که عرض کردم نیستی، آشنایی‌ای،

سلام و علیکی، چیزی ندارین؟...

- والله نه، بالله نه.

- ... پس لطفا پاتونو از روی کفش من بردارین!!

(منبع: مجموعه داستان‌های کوتاه فکاهی و طنزآمیز. دکتر عباس توفیق. گردآوری عمران صالحی. تهران مروارید ۱۳۹۵)



لطیفه‌های هفته

● امروز رفتم نونوایی سنگکی

گفتم: آقا یک نان بدهید. شاطر

گفت: کدام را بدهم؟ سنگک

ساده ۸۰۰ تومان. سنگک کنج‌دی ۱۰۰۰ تومان. سنگک دو رو

کنج‌دی ۱۵۰۰ تومان. سنگک پر کنجد ۲۰۰۰ تومان، سنگک

برشته پر کنجد ۲۵۰۰ تومان؟ گیج شدم... گفتم: می‌روم خانه

فکرام بکنم بعد میایم می‌خرم...

● داعشیا یک ضرب‌المثل دارند که می‌گویند: با کسی که

پراید ۴ میلیونی را ۴۰ میلیون می‌خرد جنگ نکن. این‌ها وقتی با

خودشان این کار را می‌کنند ببین با ما چکار می‌کنند.

● پلیسا دوست دارند ما جرم کنیم. دکترا دوست دارند ما

مریض شویم. دندان پزشکها دوست دارند دندان‌های ما پوسیده

باشوند. مکانیک‌ها دوست دارند ماشینهایمان خراب شود. فقط

... فقط این دزد‌ها هستند که آرزوی یک زندگی پر پول . موفق

و خوب برایمان دارند... خدا نگهدارشان باشد. نیت خیلی مهم

است...

● به یارو می‌گویند ای زن ذلیل بدبخت چرا تو شستن

ظرف‌ها به زنت کمک می‌کند. می‌گوید آخر او هم تو شستن

لباس‌ها به من کمک می‌کنند!!

● دنیای مجازی د ایران ثابت کرد که: نود درصد دخترهای

ایرانی خوشگلند و هشتاد و پنج درصد پسرا خوش هیگل و قد

بلند. .. این‌های که ما در خیابان می‌بینیم توریست هستند و به

زودی از ایران می‌روند!!

● به سلامتی مامانم که هر وقت بهش می‌گویم ماما!!! ان.

میگوید: درد...! به سلامتی بابام که هر وقت بهش می‌گویم بابا!!!

می‌گوید: من بابای تو نیستم... من مومند این‌ها از کجا می‌فهمند

من در آن لحظه پول می‌خواهم؟؟!!

آژانس مسافرتی فورم تریفل

مناسبترین نرخ تکت به افغانستان و تمام نقاط جهان

با ما به حج عمره بروید

خدمات اخذ ویزا و سفرهای گروهی به مکه و مدینه مکرمه



سید تمیم هاشمی

1006 Jean-Talon West
Montreal, QC H3N 1T1
Fax : 514-278-1551
forumtravels@bellnet.ca

Sayed Tamim Hashimi
Tel : 514-272-9999
1-866-367-8688
Cell: 514-994-8862



SOROOR SADR **سرور صدر**
خدمات حسابداری و دفترداری

- امور دفترداری و حسابداری
- تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی
- تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES
 WITH APPOINTMENT
 Gestion Financière Loyale
 5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

کابینت ای بی

نمایشگاه ما، خانه شماست

متخصص در طراحی و ساخت انواع کابینت و کارهای چوبی
 دارای مدرک تخصصی کابینت سازی از ایران و کانادا

(514) 909 6081

اینترنت

Internet + Phone
 + IPTV Service

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- لینک ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی
 بعد از ۵ بهمان شهر: 514 561 2071

شماره تماس با حسین منصوری
 از صبح تا ۲ بهمان شهر: 514 469 1610

تدریس زبان فرانسه

شهره شاکری
 تدریس زبان و مکاتبات فرانسه / دانشگاه تهران

- تدریس زبان فرانسه / کلیه سطوح
- آمادگی برای آزمون های TFI, TEF, TCF, OQLF
- مکالمه زبان فرانسه از طریق اسکایپ
- آمادگی برای مصاحبه های کاری و تهیه رزومه
- ترجمه همزمان و ترجمه کلیه متون و مدارک

Tel: 514 895 7997
 Email: shakeri.sharareh@gmail.com

نکته هفته

وقتی ایمان به کاری داشته باشید، فکرتان راههای انجام آن را پیدا می کند.

نقل قول هفته

لئوبوسکالیا: بخش بزرگی از ارتباط با کلام و بخش بزرگی از آن بدون کلام است. به جاست به یاد داشته باشیم که ما عشق را به طور کامل از راه تمام حواس مان درک می کنیم.

ضرب المثل هفته

ضرب المثل های ایرانی در قالب اشعار طنز و شیرین
 یک کسی اگر باشه مثل خری اونم چموش
 تو خیلی چیزا میگی، ولی اون کی می ده گوش
 آخه آدم چموش، خیلی بدتر از خره
 تو میگی که این نره، اون می گه فقط بدوش

بلغارستانی: مرغی که زیاد قدقد می کند تخم ریز می گذارد.

شعر طنز هفته

چهار چیز است آیین مردم هنری
 که مردم هنری زین چهار نیست بری
 یکی: سخاوت طبعی، چو دستگاه بود
 به نیک نامی آن را ببخشی و بخوری
 دو دیگر: آکه دل دوستان نیازاری
 که دوست آینه باشد چو اندر او نگری
 سه دیگر: آنکه زبان را به گاه گفتن زشت
 نگاه داری تا وقت عذر، غم نخوری
 چهارم: آن که کسی کو به جای تو بد کرد
 چو عذر خواهد نام گناه او نبری

(منبع: حکمت شادان. گزیده ی آثار انوری ابیوردی. نوشته سیدعبدالجواد موسوی. تهران امیرکبیر. کتاب های جیبی ۱۳۸۹)

ر	ی	ا	ن	د	ی	د	ه	ح	ق	ا	ی	ق
ا	م	ز	ا	ه	م	ر	ا	ب	ا	ل	ب	د
ن	ا	و	د	ا	ن	م	ر	ک	ب	ا	ت	ب
و	ی	ز	ی	ت	م	د	ا	ی	م	د	ر	ن
ی	و	ک	ی	م	و	ن	و	ن	ی	ک	و	ن
غ	ر	ش	ل	ی	ل	ی	م	ل	ن	ا	ی	ا
م	ت	ا	ن	د	ک	ی	ک	و	س	ن	ب	ه
ب	ق	ا	ی	د	ک	م	ا	ب	ی	ن	ب	ک
غ	ش	ب	ا	ی	س	ت	ن	ی	ز	ی	ر	ا
ل	ی	ک	ف	ن	د	ا	ی	ر	م	ن	م	
ک	ا	ر	د	ی	م	ا	ب	ا	م	ن	ا	ر
ر	د	ا	س	ب	ش	و	ی	ب	ی	ه	و	ش
ن	خ	م	ی	ن	ی	م	م	ع	ا	ع	ش	ا
د	ن	ب	ا	ب	ک	ح	ق	ت	ر	د	د	
ا	ظ	ل	س	ی	ب	ل	ا	گ	ر	د	ا	ن

کلید جدول شماره ۴۰۴

شب و روز



باران عاشق روز بود. هر روز تابستان صبح زود بیدار می‌شد، به اتاق مامان و بابا می‌رفت و در می‌زد و با صدای بلند می‌گفت «مامان، بابا بیدار شوید صبح شده». بعد هم بدو بدو به اتاق می‌رفت و بیدارش می‌کرد «زود باش زود باش وقت بازی شده... پاشو!».

بارید که هنوز خوابش می‌آمد می‌گفت «برو دست و صورتت رو بشور تا منم پیام». باران به دستشویی می‌رفت و چهارپایه‌ی طوسی پلاستیکی‌اش را زیر پایش می‌گذاشت و دست و صورتش را می‌شست. بعد با یک حوله‌ی قرمز کوچولو که به یک قلاب شبیه گل آویزان بود صورتش را خشک می‌کرد و به آشپزخانه می‌رفت.

تا کنار مامان و بابا و بارید صبحانه بخورد. بارید و باران هر روز یک بازی هیجان‌انگیز تازه داشتند.

مسابقه‌ی دو می‌دادند، دوچرخه سواری می‌کردند و بعضی روزها با گل حیوان‌های کوچک می‌ساختند. با یخ‌های کوچولو نقاشی می‌کردند.

به پارک می‌رفتند و برگ‌هایی که پای درخت‌ها افتاده بودند را جمع می‌کردند تا کاردستی درست کنند یا به مامان کمک می‌کردند تا کیک تمشکی بپزند. باران شب‌ها را دوست نداشت. دلش نمی‌خواست بازی‌های آرام‌تری بکند. دوش بگیرد، مسواک بزند یا به تخت برود.



یک شب بابا و مامان بارید و باران را صدا کردند. بابا گفت که همه پشت میز بنشینند و بعد چراغ را خاموش کرد و یک چراغ قوه کوچک روشن کرد و گفت: اگه گفتین چرا چراغ رو خاموش کردم؟ مامان با خنده گفت: فکر کنم وقت یه بازی شبانه‌ست.

بابا چراغ قوه را نگه داشت و مامان دست‌هاش رو تکتون تکتون می‌داد. بابا گفت: بچه‌ها دیوار رو ببینید.

باران گفت: وای یه خرگوش رو دیواره.

مامان گفت: اگه گفتی اسم این بازی چیه؟

بارید گفت: سایه‌بازی؟

بابا گفت: کاملاً درسته. حالا نوبت کیه؟

باران گفت: من! من!

بابا پرسید: خوب بذار ما حدس بزنیم

سایه‌ی چی رو می‌سازی با دستات.

باران کف دست‌هاش را به هم

چسباند و انگشت‌هاش را

تکان تکان داد.

مامان با هیجان گفت: من می‌دونم،

من می‌دونم این یه پرنده است.

باران گفت: نه مامان جون.

بارید گفت: نکنه همون پروانه هست که امروز دیدیم.

باران با خنده گفت: درست گفتی.

بعد از بازی باران به بابا و مامان شب به خیر گفت

و رفت که مسواک بزند و بخوابد ولی بدو بدو

برگشت و گفت: بابا مامان بازی فردا شب چیه؟

مامان و بابا خندیدند. بابا گفت: شیطونک برو با خیال راحت بخواب.

فردا شب یه بازی عالی داریم به اسم «گل یا پوچ».



شما و ستارگان آسمان

صفحه ای برای تفنن و سرگرمی



فال شما برای ۲۵ تا ۳۱ اوت / ۴ تا ۱۰ شهریور

■ سارا نژادی / ترجمه: خاطره تحویل‌داری یکتا

متولدان مهر (۲۳ سپتامبر تا ۲۲ اکتبر)

بالاخره پس از مدتی طولانی این فرصت را خواهید داشت که در زندگی مالی و شخصی پیشرفت کنید. در گذشته نه‌چندان دور جدال‌های بسیاری را پشت سر گذاشته‌اید و به زودی برای آن پاداش دریافت خواهید کرد. دوران بسیار خوبی را در پیش رو دارید. اکنون زمان خوبی برای تولد در نشان خورشید است.



متولدان آبان (۲۳ اکتبر تا ۲۱ نوامبر)

نیازهای مالی شما بیشتر شده و فشار کاری بیش از همیشه خواهد بود. اکنون که سعی می‌کنید به شکلی دیگر بیاموزید و زندگی تان را شکل دهید تا بتوانید شرایط مالی، کار، تحصیل و نحوه زندگی خود را در کنترل داشته باشید، این شرایط در شور و حرارت و تب و تاب بسیار است. در هفته‌های آینده با چالشی مواجه می‌شوید که شما را به وجد می‌آورد.



متولدان آذر (۲۲ نوامبر تا ۲۱ دسامبر)

سفر و گریز برای استراحت در ذهن شماست. بسیاری از شما بسیار در تکاپو و حرکت بوده‌اید و عده‌ای دیگر هم مجبور به توقف در یک نقطه ثابت شده‌اید. موانع در سر راه یادگیری‌های شما بسیار است و موارد بسیار دیگری هم در راه هستند. بر وظایفی که در پیش رو دارید تمرکز کرده، خود را از شور و هیجانات منفی دور نگه دارید و سعی کنید از هر آنچه که در این زمان تجربه می‌کنید، درس بگیرید.



متولدان دی (۲۲ دسامبر تا ۱۹ ژانویه)

جدا توصیه می‌کنم با جدیت بسیار اهداف خود را در این زمان دنبال کنید. امسال سرشار از سورپریزهای بسیار برای شماست و اگر نتوانید فرصت‌های خوبی را که به شما پیشنهاد می‌شوند در آغوش بگیرید، آنچه را که به شما تعلق دارد از دست خواهید داد. همیشه باید از کار و لذت به‌طور یکسان بهره بگیرید.



متولدان بهمن (۲۰ ژانویه تا ۱۸ فوریه)

این زمان دقیقاً بهترین زمان در زندگی شما نیست. به نظر می‌رسد نیاز شما به اجتماعی‌بودن و سازگاری و تطابق با دیگران، ذهنتان را درگیر کرده است، با این وجود اگر سخت تلاش کرده و چشم به آلمان و هدف بدوید، پیشرفت امکان پذیر است. مسائل خاصی افکار شما را برای همیشه تغییر داده یا بر آن تاثیر عمیق تری گذاشته و زندگی شما را تغییر می‌دهند.



متولدان اسفند (۱۹ فوریه تا ۲۰ مارس)

شک و تردید در مورد آینده و اینکه به کجا خواهید رفت، ذهن شما را پر کرده است. جای هیچ نگرانی نیست. تا زمانی که در تصمیم گیری دقت کنید، این زمان برای بیشتر شما امید بخش خواهد بود. با داشتن سرشت و طرز فکری روشن، می‌توانید راه درازی را در زندگی طی کنید.



متولدان فروردین (۲۱ مارس تا ۱۹ آوریل)

اگر زمانی در زندگی نیاز به صبوری داشته باشید، آن زمان هم‌اکنون است. این روزها هیچ چیز برای شما درست انجام نمی‌شود؛ اما اشکالی ندارد، همه چیز به‌زودی تغییر خواهد کرد. افق بهتری در ماه سپتامبر برایتان پیش‌بینی می‌شود.



متولدان اردیبهشت (۲۰ آوریل تا ۲۰ مه)

شرایط مالی شما همچنان دستخوش تغییر است و به نظر نمی‌رسد مسائل پولی از ثباتی که انتظارش را داشتید، برخوردار باشد. ممکن است شانس به‌دست‌آوردن پول بیشتر را داشته باشید، اما هزینه‌هایتان هم بیشتر می‌شوند. به هر جهت افق مالی شما در دست تغییر است.



متولدان خرداد (۲۱ مه تا ۲۱ ژوئن)

در حال حاضر باید سر در لاک خود داشته و زندگی آرامی را بگذرانید. رقیبان زیادی در زمینه کاری خود دارید یا می‌توان گفت افراد زیادی در زندگی شخصی با شما مخالفت می‌کنند. اگر توجه دقیقی به نشانه‌ها کنید، اکنون زمان آنست که درس‌های بسیاری بگیرید.



متولدان تیر (۲۲ ژوئن تا ۲۲ ژوئیه)

شاید اخیراً چیزی گفته‌اید یا کاری کرده‌اید که به زودی تاسف خورده یا اکنون تاسف می‌خورید. تغییر در خلق و خوی شما در این زمان معمول است. سعی کنید از افکار و اقدامات منفی دوری کنید، چون اگر دقت نکنید، بر شما غلبه خواهند کرد.



متولدان مرداد (۲۳ ژوئیه تا ۲۲ اوت)

در هفته‌های آینده عشق و محبت بسیاری را تجربه می‌کنید. باران توجه کسانی که عمیقاً به شما اهمیت می‌دهند بر شما باریدن گرفته و افراد بسیاری برای آنکه در کنار شما باشند، به شما ملحق می‌شوند. فراموش نکنید برای آنکه توجه مثبت دریافت کنید، باید به دیگران توجه مثبت داشته باشید.



متولدان شهریور (۲۳ اوت تا ۲۲ سپتامبر)

نیاز شما به دوست داشته شدن و ارتباط با دیگران همچنان در همه وقت زیاد است. اگر زندگی هنوز فرصت‌های خوب را به شما نمایانده است، نگران نباشید؛ همچنان خبرهای مثبت زیادی در راه است. نعمت‌های بسیاری به سمت شما در حرکت بوده و باید در انتظار مسائل بسیاری باشید.

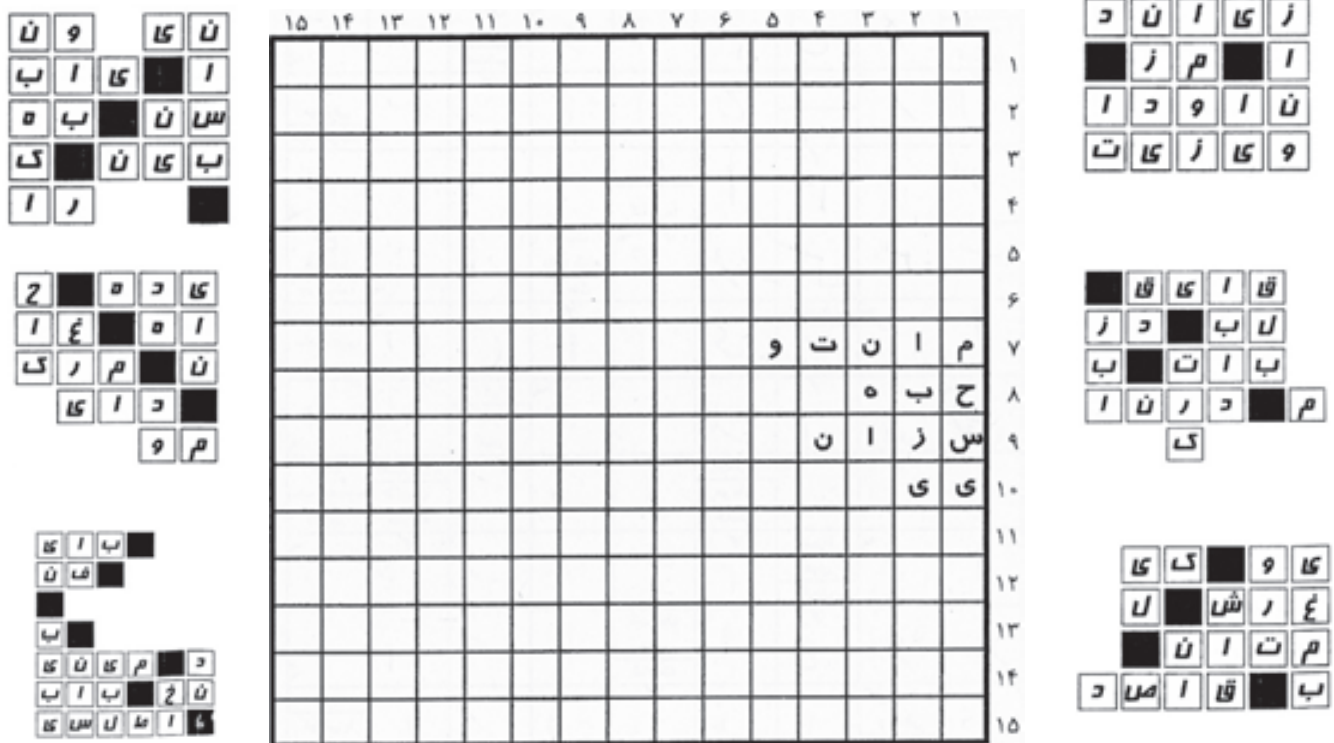


توضیح جدول:

قطعات به هم ریخته جدول را با توجه به کلید داده شده مرتب کنید.

پاسخ: در صفحه ۶۱ همین شماره

جدول آشفته



Independent Insurance Advisors Group

تأمین آسودگی خاطر شما و عزیزانتان در سفرهای توریستی به داخل و یا خارج از کانادا

بیمه های Super Visa والدین

و دیگر انواع بیمه های حوادث و بیماریها:

با پوشش های از ۱۰ هزار تا ۱۵۰ هزار دلاری برای مسافران
با معتبرترین شرکتهای بیمه و مناسب ترین نرخ بیمه برای شما

Direct: 416 496 9300 | sina@iiagroup.ca | سینا ستوده نیا B.SC

آگهی های کوچک: هر هفته فقط ۸ دلار

ترجمه رسمی و دعوت نامه

ترجمه رسمی و دعوت نامه

شهریار بخشی

514-624-5609

bakhshibakhshi@gmail.com

مشاوره: درمانی، تحصیلی، مهاجرت

حسین ترکپور، مددکار اجتماعی

www.psynaquebec.com

514-846-8872

کلاسهای رایگان محاوره انگلیسی و فرانسه

انگلیسی: یکشنبه ها از ساعت چهار تا شش عصر
فرانسه: یکشنبه ها از یک و نیم تا سه و نیم بعد از ظهر
در مرکز بهایی مونترال

177 Pins Ave E, Montreal, QC H2W 1N9

514-849-0753

ساخت و نصب کابینت

متخصص در ساخت و نصب کابینت و کارهای چوبی
نازلترین قیمت و بهترین کیفیت را از ما بخواهید!

ابی 514-909-6081

آموزش زبان انگلیسی در تمامی سطوح

مکالمه - IELTS - TOEFL

کلاسهای خصوصی و نیمه خصوصی

در محل مورد نظر شما و یا آموزشگاه دنیای هنر

دکتر رضا یاوریان هیئت علمی دانشگاه های ایران

514-653-3050

تدریس خصوصی زبان انگلیسی

از مبتدی تا پیشرفته

توسط مدرس دانشگاه ها و آموزشگاه های

تهران و مونترال

514-560-2568

سولماز میزانی

قالی شویی

خدمات تعمیر و شستشوی فرش

514-739-4888

مشاور و آموزیار (Coach)

شخصی، خانوادگی، کاری و بازرگانی

مدیریت استرس و ناسازگاری ها

سعید بهی

438-870-7053

جای آگهی شما

تدریس خصوصی ریاضی در کلیه مقاطع

زیر نظر استاد مهمان از دانشگاه های ایران
ورودی مدارس خصوصی و اینترنشنال -
آمادگی کالج - تک درس

438-931-1347

جای آگهی شما

جای آگهی شما

چاپ رایگان: استخدام و آگهی های غیر تجاری، اجاره، خرید و فروش اتومبیل و ...

فروش وسائل اسکی

بعثت مهاجرت به آمریکا آگهی فروش فوری
کفش و چوب اسکی زنانه (اندازه ۳۶)

514-935-8306

استخدام

به کارگر ساده نیازمندیم.

514-894-8372

اجاره کندومینیوم

دو خوابه، لوکس، تمام مبله، در کت سن لوک،
گارد ۲۴ ساعته، استخر داخلی و جاکوزی و
سونا و جیم.

514-824-4908

استخدام در نمایشگاه اتومبیل

به یک مکانیک با سابقه و یک همکار برای
بخش فروش و امور عمومی نیازمندیم
پیش نیاز: تسلط به انگلیسی و فرانسه
ارسال سی.وی:

siamak_ag@yahoo.com

اجاره خانه ی دو خوابه ی مبله

در بلوار کوندیش / آشپزخانه بزرگ
+لباسشو و خشک کن +ماشین ظرف
شویی +کولر گازی + حیاط زیبا با انباری
کنار ایستگاه اتوبوس با چندین خط

۴۳۸۴۹۹۱۳۵۰

۱۰۰۰ دلار + هزینه برق

استخدام در نمایشگاه اتومبیل

نمایشگاه اتومبیل تویوتا فروشنده استخدام
می کند.
پیش نیاز: تسلط به زبان فارسی و انگلیسی و
فرانسه و تجربه فروش

ارسال سی.وی:

rmalinski@gabriel.ca

نیازمندی‌ها

فقط با ۱۰ دلار در ماه!
نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره‌های
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

لباس: فروش / تعمیرات	BERGAMO	۸۶۱-۹۴۴۴
محضر رسمی	مونا صالحی	۹۰۳-۸۵۶۰
مد و لباس	HPadar	۸۴۲-۵۶۰۸
مراکز مذهبی	انجمن بهایی	۸۴۹-۰۷۵۳
	موسسه خویی	۳۴۱-۲۲۳۵
	کلیسای ایرانی	۲۶۱-۶۸۸۶
	کلیسای فارسی- کشیش	۹۹۹-۵۱۶۸
	کلیسای پنطیکاستی	۷۷۷-۳۹۸۰
مشاور املاک	آتوسا تنگستانی فر	۹۹۵-۳۰۴۱
	مینو اسلامی	۹۶۷-۵۷۴۳
	نادر خاکسار	۹۶۹-۲۴۹۲
	مسعود نصر	۵۷۱-۶۵۹۲
	هما والتر	۹۲۴-۷۲۱۹
	رولف والتر	۸۲۷-۱۳۱۹
	فیروز همتیان	۸۲۷-۶۳۶۴
مشاور خانواده	دکتر ملک	۴۸۸-۸۴۵۴
مشاور تحصیلی	جواد جلالی	۸۸۰-۵۶۴۸
مشاور مهاجرت	معصومه علی محمدی	۲۸۹-۹۰۴۴
	گنجی	۵۶۰-۹۰۹۲
	www.GanjiCo.com	
	علی مختاری	۹۰۳-۴۷۲۶
نان و شیرینی	نان سنکت شاطرعباس	۸۹۴-۸۳۷۲
	شیرینی و کیتینگ	۳۳۴-۶۵۲۸
	شیرینی سرو	۵۶۲-۶۴۵۳
نوسازی و تعمیرات ساختمان	تی.ام.ان	۸۳۵-۶۲۴۳
	زاکرس	۸۳۰-۹۶۷۵
	لوله کشی پارس	۲۹۰-۲۹۵۹
	ناصر	۹۷۵-۱۵۱۵
وام مسکن	بهروز آقاباباخانی	۶۰۶-۵۶۲۶
	آتوسا تنگستانی فر	۹۹۵-۳۰۴۱
مهد کودک	Baby Minions	۲۹۰-۲۲۱۰
	سیما (دولتی)	۶۹۹-۸۳۷۳
وکیل/مهاجرت	ونسان والایی	۹۵۴-۹۹۹۸
	دیوید برگر	۹۶۱-۸۷۴۶
	سام بیات	۳۵۷-۴۶۹۲

ساسان بیات	۷۶۹-۸۸۱۳
4399, Rue Bannantyne, H4G1C1	
www.centredentairebayat.com	
رسانه های گروهی	
بازار	۸۴۸-۹۵۹۹
پوشه	۵۷۵-۸۴۵۱
هفته	۷۸۷-۸۸۴۸
پرنیان	۹۰۳-۴۷۲۶
پیوند	۹۹۶-۹۶۹۲
رستوران- پیتزا - کیتینگ	
فاروس	
رستوران غذاهای دریایی	62-Ave.-Fairmount W. / 514-270-8437
کپلی	۴۸۳-۰۰۰۰
پوشاپ (هندی)	۷۳۷-۴۵۲۷
آریا	۴۵۰-۸۱۲-۷۳۶۹
La Rouladerie	۴۳۸-۳۸۴-۳۳۷۷
کباب سرا	
820 Ave. Atwater / 514-933-0933	
ساخت و ساز Builders	
علی خاقانی	۵۷۴-۵۷۴۳
سی.دی - ویدئو	
تپش دیجیتال	۲۲۳-۳۳۳۶
فرش و موکت	
قالی شویی و رفو	۷۳۹-۴۸۸۸
شست و شوی فرش و موکت	۵۷۱-۷۹۶۳
عکاسی و فیلمبرداری	
استودیو فوتوبوک	۹۸۴-۸۹۴۴
فتو شاپ	۸۴۶-۰۲۲۱
رز	۴۸۸-۷۱۲۱
فروشگاه ها	
ادونیس	۳۸۲-۸۶۰۶
ادونیس لاوال	۴۵۰-۹۷۸-۲۳۳۳
ادونیس وست آیلند	۶۸۵-۵۰۵۰
البرز	۶۹۲-۲۰۴۹
سن لوران	۳۶۹-۳۴۷۴
میوه و تره بار سامی	۸۵۸-۶۳۶۳
نور	۹۳۲-۲۰۹۹
EXO Fruits	۷۳۸-۱۳۸۴
متروپولیس (تعاونی رز)	۸۴۹-۴۲۴۲
سوپرمارکت بینو	۷۲۸-۴۵۲۳
کامپیوتر و خدمات	
بیژن جلالی	۲۵۸-۸۱۸۶
CompuXellence	۸۴۹-۵۲۳۱
کتاب فروشی / کتابخانه	
میک	۳۷۳-۵۷۷۷
کتابخانه نیما	۴۸۵-۳۶۵۲

آموزش (زبان)	
آموزش عالی و ترجمه متون علمی (انگلیسی)	
رحیم میلانی	۴۳۸-۸۸۲-۵۱۶۹
دکتر رضا یاوریان	۶۵۳-۳۰۵۰
بیمه عمر و سرمایه گذاری	
بیمه واثقی	۸۸۷-۵۱۶۴
علی پاکنژاد	۲۹۶-۹۰۷۱
نغمه ثابت	۲۸۷-۳۶۹۰
بیمه (خودرو و خانه و سفر)	
امیر ندیمی قاسملو	۹۹۵-۵۶۶۶
پزشکی جایگزین	
پروین زرساو همیوپت	۹۳۱-۸۲۷۴
ترجمه و دوتنامه رسمی	
رضا داودی	۶۹۱-۴۳۸۳
آرزو یکتا	۴۳۹-۸۵۰۱
شهریار بخشی	۶۲۴-۵۶۰۹
خاطره تحویلدار	۴۳۸-۳۹۰-۰۶۹۴
نوشادجمال	۵۷۵-۷۰۸۰
نغمه سروران	۸۸۹-۸۷۶۵
چاپ و کپی	
فتو کپی ان دی جی	۴۸۸-۵۳۳۳
حسابداری	
سرور صدر	۷۷۷-۳۶۰۴
حسین خردبین	۲۴۲-۶۰۳۴
حمل و نقل	
المپیک	۹۳۵-۳۳۰۰
قربان	۸۸۷-۰۴۳۲
خدمات حمل و نقل رضا	
سراسر کانادا و آمریکا	
۹۸۳-۴۸۲۸	
Loadex Transport	۲۳۴-۳۳۹۹
خشک شویی و تعمیرات	
Excel plus	۹۳۴-۵۶۰۰
خیاطی	
Tailleur Bijan	419-1039
1231, St-Catherine O, Suite304, H3G 1P5	
خدمات در ایران	
دارالترجمه فرهنگ	۶۹۱-۴۳۸۳
لگال ایران (خدمات حقوقی)	۹۰۳-۵۶۴۶
دارو خانه	
لوتیز داداش زاده	۲۸۸-۴۸۶۴
فارماپری لاوال	۴۵۰-۶۲۸-۸۱۰۰
فارماپری لاوال	۴۵۰-۶۲۸-۴۰۰۷
دندان پزشکی	
شهرز رضا نیا	۹۳۳-۳۳۷۳
راضیه رضوی	۶۳۴-۷۲۸۱
شریف نائینی	۷۳۱-۱۴۴۳
علی شفیعی	۶۸۵-۶۲۲۲
فریدون هرندیان	۹۳۳-۶۸۰۰

اتومبیل (فروش)	
Auto Highlander	۹۹۰-۲۵۰۰
www.autohighlander.com	
1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7	
Autosoleil	۶۵۹-۶۴۰۸
اتومبیل (تعمیرگاه)	
اطلس	۴۸۴-۴۴۸۱
6000 saint jaque H4A 2E9	
شمیران	۴۸۷-۶۲۶۲
اتومبیل (کرایه)	
اتو بلو	۴۸۴-۶۸۷۱
آرایشگاه - زیبایی - اسپا	
آمنه	۹۳۳-۰۷۶۳
سوزان	۸۱۳-۴۹۴۷
ایو	۴۸۱-۶۷۶۵
رویا	۹۳۴-۳۳۷۴
فریبا	۴۸۷-۰۸۰۰
ارز	
پنج ستاره	۸۴۶-۰۲۲۱
صراقی الیت	۹۸۹-۲۲۲۹
شریف	۲۲۳-۶۴۰۸
مانی وایز	۴۸۵-۶۰۰۰
پاسیفیک	۲۸۹-۹۰۱۱
ExpertFX	۸۴۴-۴۴۹۲
الکتریکی - برق کار	
آراز الکتریک	۳۵۲-۶۸۸۳
اژانس های مسافرتی	
فرناز معتمدی	۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶
مهری صدوقی	۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳
سعید هاشمی	۲۷۲-۹۹۹۹
Sky Lawn	۳۸۸-۱۵۸۸
یاسمین	۵۹۴-۰۳۴۴
آموزش	
پروین عبائی - فارسی	۶۷۵-۴۴۰۵
مدرسه فردوسی	۵۰۲-۴۳۷۸
مدرسه فرزاتگان	۷۷۵-۶۵۰۸
مدرسه وست آیلند	۶۲۶-۵۵۲۰
مدرسه دهخدا	۲۵۸-۸۱۸۶
آموزشگاه (راندگی)	
آموزشگاه نینا	۵۱۳-۵۷۵۲
همایون	۴۴۸-۹۹۹۵
یزدان	۸۲۵-۵۱۹۵
آموزش (موسیقی)	
گیتار و آواز / ارسام	۶۷۷-۷۸۱۸
پیانو / فخریان	۹۹۶-۱۶۲۰
پیانو-قرچه داغی	۴۸۴-۸۷۴۸
تار و دوتار / صادق زاده	۶۲۳-۶۲۴۸
پیانو و ویولن - نامور	۵۰۶-۰۲۷۱
پیانو/ پرگل تبریزی	۵۷۴-۲۰۴۲

Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal

A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal

Aug.25 .2016, numéro 404- Aug.25 .2016, issue No. 404

Index issue 404

Women's Contribution in Olympics

A comparison between social role of Canadian and Iranian women and its impact on sportive successes

By: Sadjad Saheban Zand

- **Word of the week** : Our share in the frustration of Iranian women at the Olympics / Editor
- **Canada and Quebec News**: Should Canada be concerned about the possible victory of Trump?/ Shahrouz Pezeshki
- **Immigration**: Immigration Canada taking hard on issuing new visas / M. Alimohammadi
- **Cinema**: Montreal World Film Festival: Final List of movies / Ayda Tatari
- **Community News** : 2016 International Forum was held in Montreal / Mahdiah Mostafavi
- **Art in the City**: L'Oasis Musicale presents on St-Georges church: Tapestries/ Saeed saliani
- **Music and news**: Interview with Mostafa Darvish / Arsam Anvari
- **Science**: Viruses 'more dangerous in the morning'/ Maryam Irani
- **Turkish page**: Leili Khaghani
- **Afghanistan**: Interview with Mahmood Ghaffari, Radiologist / Habib Osman
- **Sport**: I loved Volyballs! / Ashraf Hamidi
- **A story for children**: Zeinab MoslemZadeh and Haleh Haftlang
- **Horoscope**: Sara Nejadi and Khatereh Tahvildari Yekta



We acknowledge the financial support of the government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage

Publication/Publisher:

HafteH Journal

Rédacteur en chef/Editor in chief: Khosro Shemiranie

Office Manager: Ali Tehrani

Conception graphique / Graphic design: Ali Tehrani

Rédactrice/Editor Turkish: Leili Khaghani

Rédactrice/Editor Afghan: Habib Osman

Rédactrice/Editor Afghan: Nargis Karimi Hashimi

Photographe/ Photographer: Hamed Tabein

ISSN 1918-4379 HafteH

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: gratuit / In Montreal: Free

abonnement annuel / Annual Subscription: \$120.00

Canada & Quebec news: Shahrouz Pezeshki

Community news: Mahdiah Mostafaei

Science & Philosophy: Reza Davoudi

Literature: Ali Zandiehvakili

Art: Parissa Kooklan

Astrologie/ Astrology: Sara Nejadi & Khatereh Tahvildari

Remerciements particuliers à celles et ceux qui ont contribué à ce numéro:

Special thanks to those who contributed to this issue:

Javad Alipour, Behnaz Deiminia, Fateme Ekhtesari, Hale Haftlang, Zeinab Moslemzade, Sara Parnian, Mojgan Rajabi, Farshid Sadatsharifi, Sadjad Saheban Zand, Sharareh Shakeri, and Kazem Vadieli

HafteH will not be published on the following dates during 2015: January 7th / March 24th / July 7th / October 13th

Journal HafteH

1396 Ste Catherine St. West Suite # 425

Montreal QC H3G 1P9 Canada

Tel: (514) 787-8848

www.hafteh.ca

General: info@hafteh.ca

Editorial: editor@hafteh.ca

Advertising: ad@hafteh.ca

Local News: montreal@hafteh.ca



کافه و قنادی

La Rouladerie

انواع شیرینی‌های ایرانی و فرانسوی

صبحانه و نهار

سرویس کیتترینگ

پخت روزانه در محل

(438) 384 3377

1205 Bernard west,

Montreal, QC, H2V 1V7

www.larouladerie.ca



خرید و فروش آنلاین ارز



صرافی
پرسپولیس

سریع

آسان

قابل اطمینان

اولین وب سایت خرید و فروش آنلاین ارز

www.PersepolisExchange.com

514-515-8826

info@persepolisexchange.com

فروشگاه آریا SUPERMARCHE ARIYA

1,99 \$ ماسه حلال	3,49 \$ توشی یک و یک	2,99 \$ Chika Products	14,99 \$ پنیر بلغار کیلویی	1.50 \$ نانوایی با پخت روزانه
3,99 \$ رب گوجه یک و یک	2,99 \$ رشته آش	3L 5,49 \$ روغن مایع گیاهی	11,99 \$ برنج سفید (10-1b) INDIA GATE	کباب موجود است Take out



Halal Food حلال

3207, Boul. Taschereau, Greenfield Park.Qc J4V-2H4 (en face Jean Coutu)

Tel: 450-812-7369

www.marcheariya.com

انتقال سریع پول به افغانستان، پاکستان و ایران





”میوه و تره بار سامی“

با پنج شعبه‌ی بزرگ
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب
قیمت‌ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می‌توانید سبد
خرید خود را پر از میوه کنید اما
کیف پولتان را خالی نکنید

► **Laval** (450) 978-1333
1550 Blvd Daniel-Johnson

دوشنبه و چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۹:۰۰ پنج‌شنبه و جمعه ۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰
شنبه و یکشنبه ۸:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سه‌شنبه تعطیل

► **Lasalle** (514) 368-1333
400 ave Lafleur, H8R 3H6

دوشنبه و چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۹:۰۰ پنج‌شنبه و جمعه ۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سه‌شنبه تعطیل

► **Nord-est** (514) 593-1333
8200 19E Avenue, H1Z 4J8

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ پنج‌شنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

► **St. Laurent** (514) 856-1333
1320 boul. Jules-Poitras, H4N 1X7

چهارشنبه ۸:۰۰ تا ۱۹:۳۰ پنج‌شنبه و جمعه ۸:۰۰ تا ۲۰:۰۰
شنبه و یکشنبه ۷:۳۰ تا ۱۹:۰۰ دوشنبه و سه‌شنبه تعطیل

► **D.D.O.** (514) 421-6333
3000 Rue du Marché, H9B 2Y3

► **Head Office**
1505 rue Legendre Ouest
Montréal, QC H4N 1H6
(514) 858-6363

SAMI



FRUITS

اگر در این جا آدرس خودتان را نمی بینید،
پس شما هنوز مشترک هفته نیستید
هفته را مشترک و در پرورش این نهال
با هم همراه شویم

روایهای خود را واقعیت ببخشید

- خدمات ویژه برای تازه واردان به کانادا • امکان دریافت وام و بورس
- کلاسهای شبانه فرانسه و انگلیسی ارائه می شود

Programmes D.E.P 1800 heures:

- Soudage-montage
- Mécanique automobile
- Dessin industriel
- Électricité

- جوشکاری و مونتاژ
- مکانیک اتومبیل
- طراحی صنعتی
- برق کاری

Cours intensifs (Non D.E.P):

- Soudage général (240 heures)
- Haute pression en soudage (150 heures)

- جوشکاری عمومی
- جوشکاری تحت فشار

« Tous nos cours sont disponible en français et en anglais. »

SERVICE DE PLACEMENT.
WWW.AVIRONTECH.COM



5460 Royalmount, Ville Mont Royal, QC, H4P 1H7 De La Savane

514.739.3010



Fengye College

www.fengyecollege.com Since 2003

Canada Québec

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه

“Starting a business”

(به انگلیسی یا فرانسه) چهار ماه، یک بار در هفته ثبت نام رایگان

امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم) هفت روز هفته در خدمت شما هستیم

Sales Representation

نمایندگی فروش

(ثبت نام دوره فوق از تاریخ ۱۶ اگوست ۲۰۱۶)
رایگان می باشد
دوشنبه و جمعه ۲ سپتامبر (صبح)
سه شنبه و چهارشنبه ۷ سپتامبر (بعدازظهر)
شنبه و یکشنبه ۱ اکتبر (بعدازظهر)
پنجشنبه و جمعه ۶ اکتبر
سه شنبه و پنجشنبه ۲۲ اکتبر (صبح)
چهارشنبه و جمعه ۲۶ اکتبر (بعدازظهر)

Travel Sales

سه شنبه، پنجشنبه و جمعه ۱۴ ژوئن

Starting a Business

استارت بینگ بیزینس

شنبه ۲ سپتامبر
شنبه ۳ سپتامبر
یکشنبه ۴ سپتامبر
شنبه ۱۰ سپتامبر
دوشنبه ۱۲ سپتامبر
سه شنبه ۱۳ سپتامبر

Professional Sales

فروش حرفه ای

دوشنبه و پنجشنبه ۸ اگوست (بعدازظهر)
سه شنبه و پنجشنبه ۱۳ سپتامبر
دوشنبه و چهارشنبه ۳ اکتبر (صبح)



کلاسهای تقویتی آخر هفته، کمپ بهار و تابستان
برای کودکان و نوجوانان

- ✓ دوره های آمادگی آزمون ورودی دبیرستان ها
- ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی (برای همه پایه ها از ابتدایی تا دبیرستان)
- ✓ کلاس های خصوصی تقویتی برای همه پایه ها و همه دروس
- ۷۵٪ درصد هزینه این دوره ها را همراه با مالیات سالانه از دولت پس بگیرید

کلاس های تاریخ های ستاره دار در این محل برگزار می شود:

774 Boulevard Décarie, 3rd-floor, Saint Laurent H4L 3L5

Registration office: 1625 Maisonneuve ouest suite 301, Montréal. H3H 2N4 | Teaching location: one minute from Metro Guy-Concordia

برای مشاوره به زبان فارسی چهارشنبه و جمعه از ساعت ۱۰ تا ۱۴ تماس بگیرید و با شماره صحبت کنید

(514) 907-5073 | (514) 996-7628 | (514) 561-5788 | fycenter2014@gmail.com